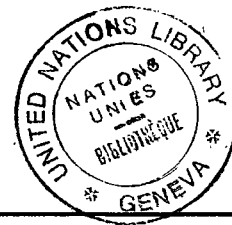


**ДОКЛАД**

**КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 40 (A/34/40)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД**  
**КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**  
**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ**  
**ДОПОЛНЕНИЕ № 40 (A/34/40)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**  
Нью-Йорк • 1979

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.**

[Подлинный текст на английском,  
испанском, русском и французском]  
[27 сентября 1979 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 14	1
А. Государства-участники Пакта .....	1 - 2	1
В. Сессии .....	3	1
С. Членский состав и участие в работе .....	4 - 5	1
D. Торжественное заявление новых членов Коми- тета .....	6	2
Е. Выборы президиума .....	7	2
F. Создание рабочих групп .....	8 - 12	2
G. Повестка дня .....	13 - 14	3
Шестая сессия .....	13	3
Седьмая сессия.....	14	3
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ .....	15 - 27	5
А. Метод работы при рассмотрении Комитетом док- ладов, представляемых государствами-участни- ками в соответствии со статьей 40 Пакта .....	15 - 20	5
В. Вопрос о гласности работы Комитета .....	21 - 23	7
С. Участие в церемонии открытия Межамериканского суда по правам человека .....	24 - 26	7
D. Помощь со стороны секретариата .....	27	8
III. ПРИНЯТИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ .....	28 - 53	9
А. Введение .....	28 - 29	9
В. Общие прения на шестой сессии .....	30 - 52	9
С. Принятие дополнительных правил процедуры на седьмой сессии .....	53	16

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА .....	54 - 437	17
А. Представление докладов .....	54 - 68	17
В. Рассмотрение докладов .....	69 - 437	21
Чили .....	70 - 109	21
Болгария .....	110 - 146	37
Румыния .....	147 - 179	48
Испания .....	180 - 227	59
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	228 - 247	72
Украинская Советская Социалистическая Республика .....	248 - 285	81
Сирийская Арабская Республика .....	286 - 299	97
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (зависимые территории) .....	300 - 371	102
Кипр .....	372 - 389	122
Финляндия .....	390 - 437	128
V. РАССМОТРЕНИЕ СООБЩЕНИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ФАКУЛЬТАТИВНЫМ ПРОТОКОЛОМ ...	438 - 454	144
VI. ВОПРОС О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ КОМИТЕТОМ И ЗАИНТЕРЕСОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ .....	455 - 457	150
VII. ДАЛЬНЕЙШИЕ ЗАСЕДАНИЯ КОМИТЕТА .....	458	151
VIII. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА .....	459	152

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

## ПРИЛОЖЕНИЯ

	<u>Стр.</u>
I. ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ И ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА ПО СОСТОЯНИЮ НА 17 АВГУСТА 1979 ГОДА .....	153
А. Государства-участники Международного пакта о гражданских и политических правах .....	153
В. Государства-участники Факультативного протокола .....	156
II. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА .....	157
III. ПРАВИЛА 72-77 ВРЕМЕННЫХ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ .....	158
IV. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА ЗА РАССМАТРИВАЕМЫЙ ПЕРИОД.....	161
А. Первоначальные доклады .....	161
В. Дополнительная информация, представленная после рассмотрения Комитетом первоначальных докладов ...	163
V. ПЕРЕПИСКА МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЧИЛИ И КОМИТЕТОМ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА .....	164
А. Письмо министра иностранных дел Чили от 9 июля 1979 года на имя Председателя Комитета по правам человека .....	164
В. Письмо Председателя Комитета по правам человека от 17 августа 1979 года на имя министра иностранных дел Чили .....	166
VI. ВОПРОСЫ ПРОЦЕДУРЫ И СУЩЕСТВА, СВЯЗАННЫЕ С ПРИЕМЛЕМОСТЬЮ СООБЩЕНИЙ, В ОТНОШЕНИИ КОТОРЫХ ИМЕЮТСЯ РЕШЕНИЯ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА .....	167
VII. СООБРАЖЕНИЯ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 5 (4) ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К МЕЖДУНАРОДНОМУ ПАКТУ О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ...	170
VIII. ПЕРЕЧЕНЬ ВЫПУЩЕННЫХ КОМИТЕТОМ ДОКУМЕНТОВ .....	177

## I. ВВЕДЕНИЕ

### A. Государства-участники Пакта

1. На 17 августа 1979 года, дату закрытия седьмой сессии Комитета по правам человека, к Международному пакту о гражданских и политических правах и Факультативному протоколу Пакта, которые были приняты Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в резолюции 2200А (XXI) от 16 декабря 1966 года и открыты для подписания и ратификации в Нью-Йорке 19 декабря 1966 года, присоединились соответственно 28 государств и 21 государство. Кроме этого, на 21 июня 1979 года еще одно государство ратифицировало Пакт. Оба документа вступили в силу 23 марта 1976 года согласно положениям их соответствующих статей 49 и 9.

2. К дате закрытия седьмой сессии Комитета 10 государств сделали заявление, предусмотренное в соответствии с пунктом 1 статьи 41 Пакта. Статья 41 вступила в силу 28 марта 1979 года, через три месяца после сдачи на хранение документа ратификации Пакта Новой Зеландией, который сопровождался заявлением в соответствии с этой статьей. Перечень государств-участников Пакта и Факультативного протокола, а также указание государств, сделавших заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 41 Пакта, содержатся в приложении I к настоящему докладу.

### B. Сессии

3. В 1979 году до настоящего момента Комитет по правам человека провел две сессии: шестая сессия проходила в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 9 по 27 апреля 1979 года; и седьмая сессия проходила в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 30 июля по 17 августа 1979 года.

### C. Членский состав и участие в работе

4. На втором совещании государств-участников, которое проходило в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 18 сентября 1978 года, в соответствии со статьями 28-32 Пакта было избрано девять членов Комитета для замены тех членов Комитета, срок полномочий которых истекал 31 декабря 1978 года. Следующие четыре члена были избраны впервые: г-н Неджиб Бузири, г-н Абдулайе Диейе, г-н Дежан Ханка и г-н Валид Сади. Г-н Граефрат, г-н Лаллах, г-н Опсал, г-н Прадо Валлехо и г-н Томушат, сроки полномочий которых истекли 31 декабря 1978 года, были избраны повторно. Список членов Комитета приведен ниже в приложении II.

5. Все члены, за исключением г-на Ганжи и г-на Урибе Варгас, приняли участие в работе шестой сессии Комитета; г-н Бузири и г-н Прадо Валлехо приняли лишь частичное участие в работе этой сессии. Все члены, за исключением г-на Ганжи и г-на Урибе Варгас, приняли участие в работе седьмой сессии Комитета.

#### Д. Торжественное заявление новых членов Комитета

6. На заседании при открытии шестой сессии четыре новых члена Комитета выступили с торжественным заявлением в соответствии со статьей 38 Пакта.

#### Е. Выборы президиума

7. На 123-м заседании, проходившем 9 апреля 1979 года, Комитет в соответствии с пунктом I статьи 39 Пакта избрал на двухгодичный срок следующих членов президиума:

Председатель: г-н Андреас В.Мавромматис

Заместители: сэр Винсент Эванс  
г-н Любен Г.Кулишев  
г-н Хулио Прадо Валлехо

Докладчик: г-н Райсумер Лаллах

#### Ф. Создание рабочих групп

8. В соответствии с правилом 89 своих временных правил процедуры Комитет создал рабочие группы для проведения совещаний до его шестой и седьмой сессий с целью представления Комитету рекомендаций, касающихся сообщений, о которых говорится в Факультативном протоколе.

9. Рабочая группа шестой сессии была создана Комитетом на его 111-м заседании 25 октября 1978 года, ее членами были г-н Ханга, г-н Лаллах, г-н Мавромматис, г-н Прадо Валлехо и г-н Томушат. Ее заседания проходили в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 2-6 апреля 1979 года, г-н Ханга был избран ее председателем/докладчиком.

10. Рабочая группа седьмой сессии была создана Комитетом на его 144-м заседании 23 апреля 1979 года. Ее заседания проходили в Женеве 23-27 июля 1979 года. Членами данной Рабочей группы, назначенными Комитетом, были г-н Дийе, г-н Граефрат, г-н Прадо Валлехо, г-н Сади и г-н Тарнопольский. Г-н Граефрат был избран председателем/докладчиком данной Рабочей группы.

11. На своем 174-м заседании 15 августа 1979 года Комитет принял решение о создании Рабочей группы по сообщениям к восьмой сессии, которая состоится 15-26 октября 1979 года, в составе г-д Лаллаха, Мовчана, Опсало, Прадо, Валлехо и Сади. Рабочая группа должна собраться за неделю до открытия этой сессии.

12. На своем 126-м заседании 10 апреля 1979 года Комитет создал специальную Рабочую группу из пяти своих членов для подготовки, с учетом прений в Комитете, пересмотренного проекта временных правил процедуры в отношении статьи 41 Пакта. Специальная Рабочая группа, в состав которой вошли г-н Дийе, сэр Винсент Эванс, г-н Граефрат, г-н Ханка и г-н Опсал, назначила сэра Винсента Эванса специальным докладчиком.



## **Г. Повестка дня**

### **Шестая сессия**

**I3.** На своем 123-м заседании, состоявшемся 9 апреля 1979 года, Комитет утвердил следующую предварительную повестку дня, представленную Генеральным секретарем в соответствии с **Правилom 6 Временных правил процедуры** в качестве повестки дня его шестой сессии:

- 1.** Открытие сессии представителем Генерального секретаря .
- 2.** Торжественные заявления новых членов Комитета в соответствии со **статьей 38 Пакта** .
- 3.** Избрание председателя и других должностных лиц Комитета .
- 4.** Утверждение повестки дня .
- 5.** Организационные и прочие вопросы .
- 6.** Утверждение дополнительных правил процедуры Комитета в соответствии со **статьей 39 Пакта** .
- 7.** Состояние дел с представлением докладов государствами-участниками в соответствии со **статьей 40 Пакта** .
- 8.** Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со **статьей 40 Пакта**: первоначальные доклады государств-участников, которые должны быть представлены в **1977-1978 гг.**
- 9.** Рассмотрение сообщений, полученных в соответствии с положениями Факультативного протокола к Пакту.

### **Седьмая сессия**

**I4.** На своем 152-м заседании, состоявшемся 30 июля 1979 года, Комитет утвердил следующую предварительную повестку дня, представленную Генеральным секретарем в качестве повестки дня его седьмой сессии:

- 1.** Утверждение повестки дня .
- 2.** Организационные и прочие вопросы .
- 3.** Утверждение дополнительных правил процедуры Комитета в соответствии со **статьей 39 Пакта** .
- 4.** Представление докладов государствами-участниками в соответствии со **статьей 40 Пакта** .
- 5.** Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со **статьей 40 Пакта**: первоначальные доклады государств-участников, которые должны быть представлены в **1977 году** .

6. Рассмотрение сообщений, полученных в соответствии с положениями Факультативного протокола к Пакту .
7. Вопрос о сотрудничестве между Комитетом и соответствующими специализированными учреждениями .
8. Будущие заседания Комитета .
9. Годовой доклад Комитета Генеральной Ассамблее через посредство Экономического и Социального Совета в соответствии со статьей 45 Пакта и статьи 6 Факультативного протокола.

## II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

### A. Метод работы при рассмотрении Комитетом докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта

15. Статья 40 Пакта обязывает государства-участники представлять доклады о принятых ими мерах по претворению в жизнь прав, признаваемых в Пакте, и о прогрессе, достигнутом в использовании этих прав. Комитет должен изучать доклады и препровождать государствам-участникам свои доклады и такие замечания общего порядка, которые он сочтет целесообразными. Соответствующие правила процедуры, разработанные с тем, чтобы дать Комитету возможность осуществлять эту конкретную функцию, были приняты Комитетом на его первой сессии (правила 66-71 предварительных правил процедуры).

16. Общие руководящие указания о форме и содержании докладов были приняты Комитетом на его второй сессии и препровождены государствам-участникам. Цель этих общих руководящих указаний заключается в получении возможно большей информации о законах, мерах и практике, относящихся к предусмотренным в Пакте правам, с тем чтобы позволить Комитету, в конечном счете, сделать замечания общего характера, согласно положениям Пакта. Большинство докладов государств предоставляется в соответствии с общими руководящими указаниями, однако некоторые были представлены до принятия Комитетом общих руководящих указаний. Рассмотрение докладов в 1979 году, как и в два предыдущих года, начиная с вступления Пакта в силу, происходит при тесном сотрудничестве государств-участников, доклады которых рассматриваются. Кроме того, все доклады рассматривались лишь в том случае, если было возможным присутствие представителей соответствующего государства.

17. Практика Комитета, сложившаяся в результате обсуждений на второй сессии, заключается в предложении представителю соответствующего государства-участника сделать устное вступительное заявление, за которым следуют вопросы со стороны членов Комитета. Затем представителю государства представлялась возможность ответить на вопросы, заданные в Комитете, на той же сессии, на которой рассматривается доклад его государства, или ответить на них посредством представления дополнительного доклада впоследствии, или же сделать и то и другое. Представителями государств обычно являются лица, обладающие большим опытом и занимающие высокое положение, которые имеют возможность ответить на многие заданные вопросы. Ряд государств в ответ на запросы подробной и точной информации о законах, мерах и практике предоставили впоследствии дополнительные ответы или информацию, которые распространены в качестве добавления к первоначальным докладом. В некоторых случаях эти дополнительные доклады были рассмотрены Комитетом.

**18.** Методы работы, принятые Комитетом, являются различными в зависимости от того, рассматривается ли первоначальный или дополнительный доклад. В случае первоначальных докладов члены Комитета поочередно задают вопросы, при этом, начиная с 1978 года, представителю соответствующего государства дается время, прежде чем он отвечает на вопросы. В случае дополнительных докладов, практика заключается в том, что члены Комитета задают **вопросы по отдельным томам, при этом представитель соответствующего государства может немедленно ответить на все вопросы, относящиеся к конкретной теме.** Однако Комитет проявляет гибкость в своем подходе в том плане, что в одном случае, когда первоначальный доклад был представлен до опубликования руководящих указаний, члены Комитета задали ряд вопросов, при этом представитель отвечал каждому члену сразу после того, как были заданы вопросы, а в другом случае члены Комитета задавали вопросы в том же порядке, в котором рассматривался первоначальный доклад, подготовленный в соответствии с руководящими указаниями.

**19.** Метод работы, принятый Комитетом, потребовал значительных усилий и знаний со стороны представителей государств, которым часто приходится без посторонней помощи давать ответы в краткие сроки не только по широкому кругу вопросов, охватываемых Пактом, но и касающиеся широких областей сложного законодательства, административной практики и, возможно, в меньшей мере фактов экономической и социальной жизни, в рамках которых должен осуществляться. Тем не менее этот метод работы позволил Комитету получить общее представление и обеспечить сравнительный подход к правовым и политическим системам, характеризующим различные государства-участники, чего нельзя было легко достичь любыми другими способами. Кроме того, наиболее важным является то, что он позволил Комитету и государствам-участникам, в качестве первого шага, начать действительный диалог, который, как можно надеяться, поможет государствам-участникам улучшить, в тех случаях, когда отмечается такая необходимость, меры, направленные на осуществление предусмотренных в Пакте прав.

**20.** Комитет пока не принял решения о точном методе, который он примет, с тем чтобы получить возможность высказывать замечания общего характера, согласно статье 40 (4) Пакта, государствам-участникам, чьи доклады были рассмотрены. В ряде случаев Комитет обменялся мнениями относительно наиболее подходящего метода, который должен быть принят, однако пока не разработал окончательно свой конкретный подход (CCPR/C/SR.48, 49, 50, 55 и 73).

Комитет неизменно принимает гибкий и прагматический подход к своей работе и, с учетом того факта, что рассмотрены доклады лишь примерно 25 государств и вопросы, которые в целом обсуждены при рассмотрении докладов, не все охвачены в одинаковой степени, Комитет счел нецелесообразным дальнейшее обсуждение этого вопроса на настоящем этапе и предпочел сосредоточить свои усилия в основном на изучении дальнейших первоначальных докладов и рассмотрении отдельных сообщений в соответствии с Факультативным протоколом. Тем не менее он займется рассмотрением этого вопроса на одной из своих будущих сессий.

**В. Вопрос о гласности работы Комитета**

21. На шестой сессии представитель Генерального секретаря обратил внимание на резолюцию 33/171 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея предложила Комиссии по правам человека рассмотреть на ее тридцать пятой сессии цели, содержание и формат Ежегодника Организации Объединенных Наций по правам человека; на решение, принятое Комиссией на указанной сессии, в котором содержится рекомендация Экономическому и Социальному Совету изменить Ежегодник с целью включения в него документов Комитета по правам человека и других соответствующих органов, наблюдающих за осуществлением международных документов о правах человека, и на тот факт, что Ежегодник, который в настоящее время издается один раз в два года, вновь станет ежегодным изданием, что обеспечит большую возможность для включения в него соответствующих документов.

22. На своей седьмой сессии Комитет был информирован, что в соответствии с резолюцией 33/171 Генеральной Ассамблеи Экономический и Социальный Совет по рекомендации Комитета по правам человека принял новые руководящие указания в отношении содержания и формата Ежегодника Организации Объединенных Наций по правам человека и что, соответственно, ожидается, что Ежегодник будет содержать документы Комитета по правам человека, доступные для широкой публики в целом, а также, что в настоящее время необходимо выделение соответствующих людских и финансовых ресурсов.

23. Ввиду нехватки времени Комитет не смог рассмотреть эти предложения или какие-либо иные вопросы, возникшие в связи с работой Комитета.

**С. Участие в церемонии открытия Межамериканского суда по правам человека**

24. На своей седьмой сессии Комитет был информирован Председателем о полученном им от правительства Коста-Рики приглашении, адресованном ему или любому члену Комитета, которого он может назначить для этой цели, принять участие в предстоящей церемонии открытия Межамериканского суда по правам человека, которая состоится 3-5 сентября 1979 года в Сан-Хосе.

25. Председатель, от имени Комитета, выразил свою глубокую признательность и благодарность за это приглашение и информировал Комитет, что из-за достигнутых им ранее договоренностей он не сможет присутствовать на церемонии, но что Комитет может назначить любого из своих членов для этой цели.

26. Комитет принял решение назначить заместителя председателя г-на Прадо Вальехо в качестве представителя на церемонии открытия Исламориканского суда по правам человека и просил его передать наилучшие пожелания Комитета Суду, а также выразить готовность Комитета сотрудничать с Судом и с другими региональными органами в области прав человека.

**D. Помощь со стороны секретариата**

27. На своей седьмой сессии в свете заявления, сделанного при открытии сессии представителем Генерального секретаря, Комитет провел предварительный обмен мнениями по проблемам, связанным с помощью, которая требуется Комитету со стороны секретариата, и о соответствующей роли Генерального секретаря в осуществлении его функций в соответствии с Пактом о гражданских и политических правах и Факультативным протоколом<sup>1/</sup>. В связи с отсутствием времени Комитет принял решение отложить обсуждение этого вопроса до одной из будущих сессий.

---

<sup>1/</sup> См. краткие отчеты CCPR/C/SR.153 и 174.

### III. ПРИНЯТИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

#### А. Введение

28. Предварительные правила процедуры, утвержденные Комитетом на его первой и второй сессиях и измененные на третьей сессии (CCPR/C/3)<sup>2/</sup>, не содержат каких-либо правил, касающихся статей 41 и 42 Пакта, в которых определяются полномочия Комитета по получению и рассмотрению сообщений от государства-участника, которое утверждает, что другое государство-участник, не выполняет своих обязательств по Пакту. Ввиду того, что число заявлений, которые были сделаны в соответствии со статьей 41 Пакта, было недостаточным для того, чтобы положения данной статьи вступили в силу, Комитет в то время принял решение перенести рассмотрение соответствующего проекта правил на последующие сессии.

29. После вступления в силу 28 марта 1979 года статьи 41 Пакта Генеральный секретарь вновь представил Комитету предварительный проект правил процедуры в связи со статьями 41 и 42, приведенный в документе CCPR/C/L.2/Add.1.

#### В. Общие прения на шестой сессии

30. На своей шестой сессии<sup>3/</sup>, Комитет подробно рассмотрел форму, содержание и последовательность проекта правил и учредил Рабочую группу в составе пяти членов для пересмотра проектов, представленных Генеральным секретарем, с учетом замечаний, сделанных членами Комитета. Последний вариант проекта, подготовленного Рабочей группой, был рассмотрен на заключительном заседании шестой сессии 27 апреля 1979 года; однако его утверждение было перенесено на седьмую сессию с целью проведения дальнейшего обсуждения. Ниже приводится резюме мнений, выраженных членами Комитета, а также замечаний и предложений, внесенных в связи с предложенным Рабочей группой проектом в неофициальных рабочих документах в ходе сессии.

---

<sup>2/</sup> Резюме прений, которые предшествовали утверждению этих предварительных правил, на основе предварительного проекта, подготовленного Генеральным секретарем, см. в докладе Комитета по правам человека: Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, дополнение № 44 (A/32/44 и Corr.1), глава III.

<sup>3/</sup> 125-е, 126-е, 139-е, 150-е и 151-е заседания (см. CCPR/C/SR.125, 126, 139, 150 и 151 и CCPR/C/SR.123-151/Corrigendum).

**31.** Члены Комитета в целом согласились с тем, что проект правил, представленный Генеральным секретарем, может служить основой для обсуждения, хотя эти правила недостаточно четко сформулированы; что правила должны не только повторять основные права, предоставленные государствам-участникам статьей 41 Пакта, но и точно определять процедуру, посредством которой эти права могут быть осуществлены; что необходимо учесть опыт, приобретенный в связи с представлением и рассмотрением сообщений от отдельных лиц, а также необходимость соответствия формы, стиля и содержания этих правил форме, стилю и содержанию правил, определяющих другие функции Комитета. Кроме того, эти правила должны быть гибкими с тем, чтобы позволить принимать специальные решения при рассмотрении особых случаев и соответствовать относящимся к этому вопросу положениям Пакта для того, чтобы не удерживать других государств-участников от заявлений в соответствии со статьей 41.

**32.** Комитет постановил, что предлагаемые правила, будут излагаться в таком порядке, в каком предусмотрена деятельность Комитета в статье 41 Пакта, и в связи с этим первый пункт предлагаемых правил будет определять, каким образом заинтересованным государствам-участникам следует обращать внимание Комитета на данную проблему.

**33.** Члены Комитета в целом согласились с тем, что Комитет не будет рассматривать данную проблему до получения уведомления, указанного в пункте 1 "b" статьи 41. Однако было выражено определенное несогласие со значением этой статьи в отношении времени, в течение которого Комитет может получить на рассмотрение и рассмотреть данный вопрос. Одно из мнений заключалось в том, что правила необходимо составить таким образом, чтобы любое из заинтересованных государств-участников имело возможность направить Комитету экземпляр первоначального сообщения одного государства-участника другому в любое время в течение шести месяцев, предусмотренных в статье 41, для того чтобы дать возможность урегулировать проблему между заинтересованными государствами-участниками. Было высказано соображение о том, что Комитет в таком случае будет иметь возможность ознакомиться с данным вопросом до получения официального уведомления, указанного в подпункте "b", с тем, чтобы сэкономить ценное время, в частности, поскольку время, необходимое для рассмотрения данного вопроса, включая подготовку секретариатом документов для Комитета, ограничено периодом в двенадцать месяцев, предусмотренным в подпункте "h". Было высказано также мнение о том, что получение предварительного уведомления до истечения шестимесячного периода, предусмотренного в подпункте "b", устранил возможность взятия заинтересованным государством-участником обратно заявления о признании компетенции Комитета до того, как Комитет сможет рассмотреть этот вопрос.



34. Другое мнение по этому вопросу заключалось в том, что в статье 41 определяются как основные права участника, так и процедуры их осуществления; что пункт 1 не имеет хронологического характера, а лишь определяет общие требования в отношении принятия сообщений; что хронологический аспект процедуры, указанный в статье 41, определен начиная с подпункта "а", который относится не к Комитету, а исключительно к заинтересованным государствам-участникам; что компетенция Комитета, в отношении получения сообщений и их рассмотрения, вступает в силу лишь по истечении шестимесячного периода; что если достигнуто урегулирование между заинтересованными государствами-участниками в течение шестимесячного периода, то компетенция Комитета не вступает в силу. Далее было указано на то, что в компетенцию Комитета не входит определение правил в отношении начальной стадии, когда спорный вопрос рассматривается на двусторонней основе заинтересованными участниками. Документом, который предоставляет государствам-участникам право передать вопросы на рассмотрение Комитету, является Пакт, а не правила процедуры. Поэтому Комитет может лишь разработать правила, определяющие процедуру осуществления этого права, но не может выйти за рамки положений Пакта.

35. Комитет, в конечном счете, постановил, что предложенные правила, должны решать в первую очередь вопрос о направляемых Комитету сообщениях, предусмотренных в пункте 1 "б" статьи 41, поскольку именно с этого положения начинаются функции Комитета, определенные в статье 41. Обсуждение первого проекта правил было сосредоточено на том, следует ли само "сообщение" рассматривать в качестве уведомления в целях подпункта "б" независимо от контекста, в котором использовалось слово "сообщение" в пунктах 1 и 2 статьи 41. Большинство членов Комитета согласилось с тем, что использованные при разработке Пакта термины не всегда достаточно четки; что слово "сообщение" было, по-видимому, выбрано в качестве нейтрального термина и его нельзя рассматривать вне контекста, поскольку сообщение фактически представляет собой утверждение, что государство не выполняет свои обязательства. Поэтому сообщение является не просто официальным документом, а документом, излагающим сущность вопроса, который Комитету необходимо рассмотреть в соответствии со статьей 41 Пакта. В конечном счете было предложено, чтобы первое правило предусматривало, что "вопрос, который затрагивается в сообщении в соответствии со статьей 41, может быть передан Комитету каким-либо заинтересованным государством-участником путем уведомления в соответствии с пунктом 1 "б" статьи 41 Пакта.

**36.** В связи с этим было также предложено, чтобы предлагаемые правила отражали тот факт, что статья 44 Пакта не препятствует государству-участнику прибегать к другим процедурам разрешения спора; что любой вопрос, представленный Комитету в соответствии с пунктом 1 "b", может быть взят обратно по соглашению между обеими сторонами в соответствии со статьей 44; что во избежание перерывов в работе Комитет принимает решения после определенного промежутка времени о том, что положения статьи 44 нельзя больше рассматривать как действующие; что, если лишь одна из сторон в споре прибегла к другой процедуре, Комитет принимает решение в соответствии с обстоятельствами каждого конкретного случая.

**37.** Члены Комитета решили, что уведомление, направляемое ему любым государством-участником, должно сопровождаться информацией в отношении положений Пакта, которые, согласно утверждению, нарушаются; мер, которые были приняты с целью внутреннего решения и урегулирования вопроса в соответствии с пунктом 1 "а" и статьи 41 и любых других процедур международного разбирательства или урегулирования, к которым прибегали заинтересованные государства-участники.

**38.** Члены Комитета согласовали также два проекта правил, предусматривающих, с одной стороны, чтобы Генеральный секретарь регистрировал все сообщения, полученные в соответствии со статьей 41 Пакта, и, с другой стороны, чтобы он немедленно информировал членов Комитета о любом уведомлении, представленном в соответствии с пунктом 1 "b" статьи 41, и как можно скорее направлял им экземпляры уведомления и соответствующую информацию. Предыдущее предложение о том, чтобы Генеральный секретарь подготавливал резюме информации, представленной вместе с уведомлением, в соответствии с процедурой, предусмотренной в правиле 79 предварительных правил процедуры относительно отдельных сообщений в рамках протокола, было снято, поскольку было сочтено нецелесообразным ставить Генерального секретаря в такое положение, когда представленное резюме информации может быть поставлено под сомнение заинтересованными государствами-участниками.

**39.** Некоторые члены Комитета предложили ввести правило, которое даст Генеральному секретарю полномочия запрашивать пояснения или дополнительную информацию у заинтересованных государств-участников после получения сообщения в соответствии со статьей 41. В поддержку этого предложения было указано, что, поскольку в соответствии с подпунктом "h" Комитету дается для рассмотрения вопроса лишь один год, необходимо, чтобы информация была как можно всеобъемлющей и чтобы Генеральный секретарь мог оказать в этом отношении помощь, для того, чтобы сэкономить время до проведения Комитетом заседаний.

40. Это предложение встретило возражения со стороны других членов Комитета на основании того, что Комитет не является органом Организации Объединенных Наций и что он был создан государствами-участниками в соответствии с Пактом, в котором четко определяются границы функций Генерального секретаря. Было отмечено далее, что Генеральный секретарь может не принять предлагаемую формулировку, поскольку она не соответствует духу Устава и беспристрастности, характерной для его должности. Поэтому в предлагаемом правиле целесообразно заменить слова "Генеральному секретарю" словами "секретариату Комитета", в частности, поскольку в пункте 1 "f" статьи 41 Пакта прямо говорится о том, что Комитет может обратиться к заинтересованным государствам-участникам с просьбой представить любую относящуюся к делу информацию.

41. Представитель Генерального секретаря, останавливаясь на статье 97 Устава Организации Объединенных Наций, статье 36 Пакта и правиле 23 предварительных правил процедуры, заявил, что "секретариат Комитета" является неотъемлемой частью Секретариата Организации Объединенных Наций, однако определение точного охвата и принципов функций Генерального секретаря в соответствии с Пактом относится к компетенции Комитета.

42. Члены Комитета в конечном счете постановили отразить в соответствующем правиле полномочия Комитета просить через Генерального секретаря заинтересованные государства-участники либо какое-либо одно из них представить дополнительную информацию в устной или письменной форме; предполагалось, что сообщение от государства-участника будет содержать всю необходимую информацию, в отличие от сообщения от отдельного лица, что может вызвать необходимость в дополнительной информации. В предложенном правиле будет также указано, что Комитет устанавливает крайние сроки для представления письменной информации или замечаний, учитывая ограниченность времени, имеющегося в распоряжении Комитета, для рассмотрения сообщений в соответствии со статьей 41 Пакта.

43. Было решено, что в правилах будет четко указано, что сообщения могут быть рассмотрены Комитетом только в том случае, если оба заинтересованных государства-участника сделали заявления в соответствии с пунктом 1 статьи 41 Пакта, которые были в силе во время поступления сообщения. Учитывая тот факт, что некоторые заявления могут быть ограничены или содержать оговорки, было выражено мнение, что в правилах необходимо учитывать точную формулировку каждого конкретного заявления.

44. В связи с этим было также решено, что предложенное правило будет также предусматривать, что сообщение не может быть рассмотрено, если истек крайний срок, предусмотренный в пункте 1 "b" статьи 41, и если Комитет не убежден в том, что все имеющиеся внутренние средства урегулирования были использованы и исчерпаны при рассмотрении данного вопроса в соответствии с общепризнанными принципами международного права. Было предложено, и позднее принято, добавить слово "замечания" после слова "информация" в правиле, предусматривающем, что Комитет может через Генерального секретаря запросить дополнительную информацию, поскольку при рассмотрении вопроса компетенции могут потребоваться также и замечания заинтересованных государств, а не только информация.

45. Было предложено, чтобы рассмотрение приемлемости сообщения соответствовало принципам процедуры, установленной в соответствии с Факультативным протоколом, и чтобы в связи с этим правила требовали от Комитета принятия в первую очередь решения о приемлемости сообщения. Несколько членов Комитета выразили оговорки в отношении разработки слишком большого числа деталей и указали, что рассмотрение Комитетом сообщений не представляет собой судебное разбирательство **и что Комитет должен рассматривать вопрос о приемлемости в качестве отдельной стадии рассмотрения лишь в том случае, если приемлемость оспаривается другим заинтересованным государством-участником или если этого требуют условия конкретного сообщения.**

46. Комитет в конечном счете решил, что существуют веские основания для объединения двух этапов, в частности вопросов как о приемлемости, так и о существе сообщения, и что соответствующее правило должно отражать понимание со стороны участников того, что если Комитет не примет решения о неприемлемости сообщения, то он будет предоставлять свои добрые услуги в соответствии с положениями статьи 41 Пакта. Было высказано мнение, что такая формулировка соответствует четко выраженному положению, содержащемуся в пункте 1 "c" статьи 41, и что Комитет может рассмотреть вопрос о приемлемости proprio motu, если в конкретном случае возникают серьезные сомнения.

47. Комитет решил, что предлагаемые правила должны отражать положения пункта 1 "g" статьи 41 Пакта в отношении права заинтересованного государства-участника быть представленным при рассмотрении в Комитете вопроса и делать представления устно или письменно. Для того, чтобы иметь возможность сделать это, заинтересованное государство-участник должно быть уведомлено как можно раньше о дате открытия, продолжительности и месте проведения заседания, на котором будет рассмотрен данный вопрос. Было также решено,

что в предложенных правилах необходимо указать, что процедура устных и/или письменных представлений будет определяться Комитетом в каждом отдельном случае после консультации с заинтересованными государствами-участниками.

48. Вопрос о том, следует ли включать положение о создании рабочих групп, не рассматривался, поскольку было решено, что это, по-видимому, нецелесообразно, учитывая, что на данном этапе нельзя предусмотреть, какие полномочия необходимо будет предоставить таким вспомогательным органам, которые могут быть созданы в связи с рассмотрением сообщений, полученных в соответствии со статьей 41; кроме того, этот вопрос рассматривается в правиле 62 предварительных правил процедуры.

49. Было также решено, что в соответствии с пунктом 1 "d" статьи 41 в правиле должно быть предусмотрено, что заседания Комитета будут закрытыми при рассмотрении сообщений в соответствии с этой статьей. В связи с этим были подняты вопросы относительно целесообразности предусмотреть в предложенном правиле выпуск через Генерального секретаря коммюнике о закрытых заседаниях.

50. Комитет решил, что в предложенных правилах будут отражены положения пункта 1 "h" статьи 41 в отношении доклада, который Комитет будет представлять в течение двенадцати месяцев со дня получения уведомления в соответствии с подпунктом 1 "b", и что нет необходимости разрабатывать положение о характере и содержании доклада, поскольку это подробно предусмотрено в подпункте 1 "h" статьи 41. Однако было решено, что соответствующее правило по этому вопросу должно указывать, что правило в отношении права представителей заинтересованных государств-участников присутствовать при рассмотрении соответствующего сообщения не относится к прениям Комитета в отношении принятия доклада, и что такой доклад будет как можно скорее направляться через Генерального секретаря заинтересованным государствам-участникам.

51. Мнения участников Комитета разошлись в отношении необходимости упоминания процедуры, предусмотренной в статье 45 Пакта, на данном этапе процедуры в соответствии со статьей 41 Пакта и решения по этому вопросу достигнуто не было. Члены Комитета, поддерживающие этот подход, утверждали, что доклад Комитета может служить началом процедуры в соответствии со статьей 42; что это может позволить Комитету, когда он все в большей степени понимает, что не добьется успеха, выступить с инициативой и предложить заинтересованным сторонам назначить согласительную комиссию в соответствии со статьей 42 Пакта, что пункт 1 "a" статьи 42 можно толковать как допускающий принятие такой инициативы Комитетом, однако, что не может быть и речи о том, чтобы Комитет приступил к процедуре в соответствии со статьей 42 без согласия заинтересованных государств-участников.

52. Другие члены Комитета выразили оговорки в отношении этого подхода и указали, что если данный вопрос не решен в соответствии с процедурой, изложенной в статье 4I, то процедура в соответствии со статьей 42 может быть начата любым из государств-участников; что недопустимо, чтобы Комитет брал на себя эти полномочия, даже путем инициативы создания комиссии; что существует этап, который предшествует применению процедуры в соответствии со статьей 42, поскольку до этого должна быть завершена процедура соответствия со статьей 4I путем представления доклада Комитета в соответствии с пунктом I "h" статьи 4I.

C. Принятие дополнительных правил процедуры на седьмой сессии

53. На седьмой сессии 4/ Комитету был представлен на рассмотрение последний проект временных правил процедуры, касающихся статьи 4I Пакта, пересмотренный с учетом замечаний, сделанных на шестой сессии. После внесения изменений, отражающих мнения членов Комитета, проект был единогласно принят с внесенными в него поправками (текст этих правил см. приложение III ниже).

---

4/ См. ССРР/С/SR.156 и 169.

#### IV. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

##### A. Представление докладов

54. В соответствии со статьей 40 Пакта государства-участники обязались представлять доклады в течение одного года после вступления в силу Пакта для соответствующих государств-участников и впоследствии, по мере того как этого потребует Комитет.

С целью содействия государствам-участникам в представлении докладов, требующихся в соответствии со статьей 40 Пакта, Комитет на своей второй сессии одобрил общие руководящие принципы, касающиеся формы и содержания докладов, текст которых содержится в приложении IV к первому годовому докладу, представленному Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии <sup>5/</sup>.

55. На шестой сессии Комитет был информирован о том, что из 44 государств-участников, которые должны были представить доклады в 1977 и 1978 гг. 30 государств-участников представили к настоящему времени свои первоначальные доклады Комитету, а 6 из них представили также дополнительные доклады, содержащие дополнительную информацию и ответы на вопросы, возникшие в Комитете в связи с их первоначальными докладами.

56. Комитет также был проинформирован о том, что нижеперечисленные десять государств-участников, первоначальные доклады которых должны были быть представлены в 1977 году, пока еще не представили их: Ирак, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Ливан, Мали, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Уругвай, Ямайка; было также сообщено, что пока еще не поступили доклады от Заира, Суринама, Гайаны и Панама, которые должны были быть получены в 1978 году. Положение в отношении представления докладов см. в приложении IV к настоящему докладу.

57. Комитет постановил, что его председателю следует подготовить памятные записки и направить их в Нью-Йорк постоянным представительством государств-участников, которые должны были представить свои доклады в 1977 году. Эти памятные записки касаются обязательств правительств в отношении представления докладов в соответствии со статьей 40 Пакта, напоминаний, которые уже были направлены, того обстоятельства, что этот вопрос будет вновь рассмотрен на следующей сессии Комитета, и, наконец, указания о том, что если ответы не будут получены до седьмой сессии, то Комитет будет вынужден указать в своем следующем годовом докладе Генеральной Ассамблее, что соответствующие правительства не исполняют своих договорных обязательств.

---

5/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, дополнение № 44 (A/32/44 и Corr.1), приложение IV.

58. Далее Комитет решил в соответствии с правилом 59 своих предварительных правил процедуры, что следует направить напоминания тем государствам-участникам, которые должны были представить доклады в 1978 году, но пока еще не сделали этого, за исключением Суринама, который сообщил Комитету через Генерального секретаря, что его доклад будет представлен в месячный срок.

59. Комитет также постановил поручить своему председателю попытаться добиться того, чтобы постоянные представители при ООН тех государств-участников, от которых ожидается дополнительная информация после рассмотрения их первоначальных докладов на второй и третьей сессиях, представили какие-либо указания относительно того, когда можно ожидать получения такой информации, с тем чтобы он мог сообщить об этом Комитету на его седьмой сессии. Государствам-участникам, которые обязались представить дополнительную информацию, касающуюся рассмотрения их докладов на четвертой и пятой сессиях, никаких напоминаний не было направлено.

60. На 149-м заседании, которое состоялось 26 апреля 1979 года, представитель Ирана, выступив в Комитете по собственной просьбе, сообщил Комитету о том, что первоначальный и дополнительный доклады (CCPR/C/1/Add.16; CCPR/C/1/Add.26 и Corr.1), представленные прежним режимом, не отражают истинного положения в его стране относительно статуса гражданских и политических прав; что в настоящее время его страна переживает революционный процесс, в ходе которого закладываются основы нового общества, и что с этой целью будет выработана новая конституция и будут проведены выборы в учредительное собрание. Являясь государством-участником Пакта, Иран в должном порядке представит свой доклад Комитету в соответствии со статьей 40.

61. Первоначальные доклады, представленные Болгарией, Румынией, Испанией и Чили, были рассмотрены Комитетом на его шестой сессии. На этой же сессии Комитет также рассмотрел третью часть первоначального доклада, представленного Соединенным Королевством, вместе с дополнительной информацией, полученной от правительства Соединенного Королевства.

62. Комитет отложил до своей седьмой сессии рассмотрение первоначального доклада, представленного Украинской Советской Социалистической Республикой (CCPR/C/1/Add.34), второй части первоначального доклада, представленного Соединенным Королевством (CCPR/C/1/Add.37), и дополнительных докладов, представленных Кипром (CCPR/C/1/Add.28), и Сирийской Арабской Республикой (CCPR/C/1/Add.31).

63. На своей седьмой сессии Комитет был проинформирован о том, что тридцать четыре государства представили свои первоначальные доклады в соответствии со статьей 40 Пакта, последние четыре из которых были представлены Суринамом, Ираком, Перу и Сенегалом, а



также о том, что дополнительная информация была представлена семью из этих государств, последним из которых была Венгрия; что к государствам, которые должны были представить свои первоначальные доклады в 1977 году и которые еще не представили их, относятся Кения, Колумбия, Коста-Рика, Ливан, Мали, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Уругвай и Ямайка; что доклады Гайяны, Панамы и Заира, которые должны были быть представлены в 1978 году, еще не представлены; что еще не получена информация, которую обещали предоставить Федеративная Республика Германии, Дания, Иордания, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар и Югославия в ходе рассмотрения Комитетом их соответствующих первоначальных докладов на его третьей, четвертой и пятой сессиях.

64. Председатель информировал Комитет о том, что в соответствии с решением Комитета, принятым на шестой сессии, он передал памятную записку, подготовленную секретариатом, главам постоянных представительств в Нью-Йорке девяти государств-участников, которые должны были представить свои доклады в 1977 году и не представили их, а также о том, что он встретился с постоянными представителями Ливийской Арабской Джамахирии и Дании и вручил им вербальные ноты в связи с задержкой в представлении дополнительных докладов, уже обещанных представителями их соответствующих правительств в ходе рассмотрения их докладов на третьей сессии. Председатель проинформировал Комитет о том, что представители Колумбии и Коста-Рики заверили его в том, что доклады их правительств находятся в стадии подготовки и что они будут вскоре представлены Комитету; что доклад Коста-Рики в итоге был получен секретариатом; что представители других семи государств обещали безотлагательно передать памятную записку их правительствам и продолжить рассмотрение этого вопроса в целях выполнения обязательств их соответствующих правительств в соответствии со статьей 40 Пакта. Он также отметил, что после его встреч в Нью-Йорке с представителями вышеупомянутых правительств он получил письмо от Постоянного представителя Дании при Организации Объединенных Наций с информацией о том, что правительство Дании представит свой дополнительный доклад Отделу по правам человека в Женеве в августе/сентябре 1979 года; и что он также получил письмо от Постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций с выражением сожаления его правительства в связи с задержкой в представлении его доклада и надежды того, что Комитет поймет трудности, с которыми сталкивается в настоящее время Ливан и которые сделали практически невозможным направление его доклада на данном этапе. Вместе с тем автор письма указал, что ему также поручено сообщить Комитету, что его правительство уделяет самое серьезное внимание рассмотрению его памятной записки и что оно надеется представить доклад в возможно кратчайший срок. Комитет также был информирован

о содержании вербальной ноты правительства Федеративной Республики Германии о том, что ввиду необходимости координации с этой целью действий соответствующих министерств нет возможности представить его вспомогательный доклад до конца 1979 года.

65. Вниманию Комитета был предложен текст телеграммы, адресованной Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций министром иностранных дел Уругвая, в которой Генеральный секретарь был уведомлен в общих чертах о решении его правительства воздержаться от осуществления некоторых прав, предусмотренных в Пакте в соответствии со статьей 4. Комитет постановил просить Генерального секретаря сообщить правительству Уругвая, что он принял к сведению последнее предложение его телеграммы, в котором содержится ссылка на обязательство представить доклад в соответствии со статьей 40 Пакта, и что Комитет ожидает, что этот доклад, который уже должен был быть представлен в 1977 году, будет представлен Комитету по возможности в кратчайшие сроки и будет содержать подробные указания относительно неосуществляемых прав, степени их неосуществления и оправданий неосуществления в отношении каждого такого права.

66. Комитет был проинформирован о содержании вербальной ноты, адресованной ее председателю министром иностранных дел Чили в связи с рассмотрением в Комитете доклада правительства Чили (CCPR/C/1/Add.25 и Add.40) на его шестой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке 10-27 апреля 1979 года<sup>6/</sup>. Вербальная нота содержала, в частности, замечания правительства Чили в отношении заявления, сделанного председателем от имени Комитета на указанной сессии. Комитет постановил проинформировать правительство Чили, что Комитет ожидает получения дополнительного доклада, запрошенного в соответствии со статьей 40 Пакта (текст телеграммы правительства Чили и ответа на него, утвержденного Комитетом, см. в приложении Y ниже).

67. Первоначальный доклад, представленный Украинской Советской Социалистической Республикой, и вторая часть первоначального доклада, представленного Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии (зависимые территории), были рассмотрены Комитетом на его седьмой сессии. На этой сессии Комитет рассмотрел также дополнительные доклады, полученные от правительств Сирийской Арабской Республики, Кипра и Финляндии.

68. Комитет постановил отложить рассмотрение доклада, представленного Барбадосом, до своей девятой сессии, которая должна быть проведена в Нью-Йорке с 17 марта по 4 апреля 1980 года.

---

<sup>6/</sup> См. пункты 70-109 ниже.

## В. Рассмотрение докладов

69. Приводимые ниже пункты распределены по странам в той последовательности, которой Комитет на своих шестой и седьмой сессиях придерживался при рассмотрении докладов государств-участников. Более полная информация содержится в первоначальных и дополнительных докладах, представленных заинтересованными государствами-участниками, и в кратких отчетах о заседаниях, на которых Комитет рассматривал эти доклады.

### Чили

70. На своих 127-м и 130-м заседаниях, проходивших 11 и 12 апреля 1979 года (ССРР/С/SR.127-130), Комитет рассматривал первоначальный доклад (ССРР/С/1/Add.25 и 40), представленный правительством Чили.

71. Доклад был вынесен на обсуждение представителями Чили, которые сослались на историю становления правовой системы страны с момента возникновения Чили как независимого государства и подчеркнули развивающийся характер системы. Они также остановились на некоторых аспектах событий, наблюдавшихся до и после 11 сентября 1973 года, и на новом законодательстве, принятом в последующем военной хунтой, в частности на декрете-законе № 527 от 1974 года, согласно которому хунта взяла на себя учредительные и законодательные полномочия, наделив президента хунты исполнительными полномочиями. В этом декрете, имеющем законодательную силу, вновь специально подтверждается факт создания системы судебных органов, выполняющих свои функции на независимой основе и согласно полномочиям, предусматриваемым Конституцией и законами Республики. Представители Чили далее заявили, что в целях оказания ей помощи в осуществлении её законодательных и конституционных полномочий хунта создала четыре законодательных комитета и секретариат по вопросам законодательства для координации их работы и что Комиссия юристов подготовила предварительный проект конституционной реформы, который после тщательного обсуждения на всех уровнях, будет вынесен на обсуждение населения страны посредством плебисцита. Они также подчеркнули, что права человека традиционно охранялись в Чили различными конституционными текстами, сменявшими друг друга в ходе исторического развития страны с момента завоевания независимости и по настоящее время, и упомянули в качестве примера о факте постепенного приравнивания правового статуса женщин к правовому статусу мужчин.

72. Некоторые члены Комитета заявили, что положение в области прав человека в Чили вызывает беспокойство международного сообщества с сентября 1973 года и что в последние несколько лет Организация Объединенных Наций отметила случаи вопиющего и систематического нарушения прав человека в Чили и соответственно приняла многочисленные резолюции, призывающие к восстановлению прав человека и основных свобод в Чили. Ряд членов указывал, что за последние два-три года имелись положительные события, однако нарушения по-прежнему имеют место. Тем не менее, отношения между правительством Чили и Организацией Объединенных Наций и, в частности, создание Специальной рабочей группы Комиссии по правам человека и её визит в страну должны являться источником вдохновения для международного сообщества и создают весьма важный прецедент. Некоторые члены отметили, что мандат Комитета ограничен: он заключается лишь в выявлении на основе информации, содержащейся в докладе соответствующего государства-участника, положения в области гражданских и политических прав в стране ввиду того, что правилами процедуры не предусматривается создание какого-либо механизма для проверки полученной информации. В этой связи один из членов выразил мнение о том, что Комитет не является органом для проведения расследований. Другие члены Комитета выразили мнение, что задача Комитета состоит в обзоре практики выполнения Пакта и принятии необходимых замечаний, причем для решения этой задачи Комитет должен привлекать любую дополнительную информацию, которую он сочтет полезной, особенно в тех случаях, когда информация получена от компетентных органов Организации Объединенных Наций, которые расследовали и подтвердили наличие нарушений прав человека.

73. Все члены Комитета согласны с тем, что в докладе правительства Чили абсолютно не учтены проблемы, влияющие на гражданские и политические права, на которые неоднократно указывалось Специальной рабочей группой Комиссии по правам человека и в резолюциях Организации Объединенных Наций <sup>2/</sup>. Некоторые члены также обратили внимание на тот факт, что доклад представлен властями, которые самим своим существованием

---

<sup>2/</sup> См. доклад Специальной рабочей группы по расследованию положения в области прав человека в Чили, учрежденной Комиссией по правам человека, (A/33/331) и доклад Специальной рабочей группы, представленный Комиссии по правам человека на ее тридцать пятой сессии (E/CN.4/1310).

обязаны ликвидации политических прав народа Чили, хотя правительство и пытается создать впечатление соблюдения преемственности правовой системы, уходящей корнями в Конституцию Чили от 1925 года. Другие члены Комитета заявили о том, что доклад не отвечает требованиям пункта 2 статьи 40 Пакта, поскольку он рисует всего лишь идеализированную и абстрактную картину правовой системы, призванной обеспечивать защиту гражданских и политических прав в Чили, и что само изложение материала не лишено противоречий в аргументации и допускающих двойное толкование юридических формулировок, причем в нем не делается никаких ссылок на практическое применение правовых норм защиты основных прав. По их мнению, в представленном докладе игнорируется истинное положение в стране, причем это положение в докладе не подвергнуто надлежащему анализу. Поэтому необходимо обратиться к правительству Чили с просьбой представить дополнительный доклад, в котором бы содержался анализ того, каким образом каждое предусмотренное в Пакте право выполняется на практике, перечислялись бы права, от которых наблюдается отход, а также приводились бы аргументы в обоснование этого отхода и указывалась бы его степень.

74. Некоторые члены упомянули об отдельных понятиях, рассматриваемых как основание для ограничения прав человека в Чили, такие, как "интересы национальной безопасности" и "тайная подрывная деятельность", и указали, что Пактом не допускается никакого отхода от своих обязательств на основании наличия "тайной подрывной деятельности". Их также интересовало, как определяется понятие "интересы национальной безопасности": с точки зрения стабильности режима или стабильности государства, и делается ли на это понятие ссылка в тех случаях, когда правительство опасается за свою стабильность или когда наблюдается угроза его интересам. Они также интересовались тем, каким образом, по мнению правительства Чили, следует определять термин "тайная подрывная деятельность" с учетом того, что в тех странах Латинской Америки, где неграмотность, нищета и болезни являются повсеместным явлением, можно говорить о наличии состояния тайной подрывной деятельности, которое сохраняется до тех пор, пока не будут созданы условия для соблюдения на практике социальных и политических прав.

75. Как отмечалось, тот факт, что в настоящее время высшими законодательными и конституционными полномочиями обладает хунта, а исполнительной властью – президент хунты, приводит к положению, которое само по себе представляет отказ в некоторых основных политических правах, изложенных, в частности, в статье 25 Пакта. Один член Комитета указал, что президент хунты в апреле 1978 года заявил, что проект Конституции будет подготовлен в течение года и вынесен на плебисцит, хотя совсем недавно им было заявлено, что в Чили в ближайшие десять лет не будет проведено ни выборов, ни плебисцита. Другие члены интересовались тем, когда будет обнародована новая Конституция, когда и каким образом по ней будет проведен референдум, будут ли подготовлены новые избирательные списки и каким образом будет проходить их проверка, будут ли политические партии или же приравняемые к ним организации допущены к контролю за подготовкой референдума, его руководством и подсчетом голосов и будет ли обеспечена возможность для рассмотрения альтернативных предложений или публичной критики и высказывания оппозиционных мнений. Они также интересовались тем, как скоро после принятия такой Конституции, исходя из предположения, что ею будет предусматриваться выборный парламент, будут проведены выборы. Один член задал вопрос о том, когда по мнению правительства, может быть восстановлен принцип народного суверенитета и кто вправе судить о том, что "коррупцированная политическая практика, подрывающая законность и порядок..." окончательно искоренена, поскольку правительство Чили сослалось в своем докладе на эту практику как на причину ограничения права граждан голосовать и быть избранными.

76. Относительно нынешнего конституционного положения было указано, что само существование хунты основывается на вопиющем нарушении Конституции, при котором избранный в соответствии с Конституцией президент чилийского народа был убит, а все выборные органы и политические партии распущены, что конституционные акты внесли изменение в Конституцию и что к ним применимы положения о судебном опротестовании неприменимости решений на основании их неконституционности, предусмотренные в Конституции. Был также задан вопрос о том, приняты ли необходимые законы для проведения в жизнь положений Конституционного акта № 3 и была запрошена дополнительная информация по статье 11, которая более подробно освещала бы вопросы защиты нынешнего режима. В отношении Декрета-закона № 788 была также отмечена возможность внесения изменений в Конституцию невыборным органом.

77. Некоторые члены Комитета хотели бы знать, в какой степени положение Международного пакта о гражданских и политических правах имеет силу в рамках правового порядка Чили. Один из них задал вопрос, может ли чилийский гражданин в суде Чили и, в частности в военных трибуналах, в свою защиту сослаться на Пакт и какие имеются средства судебной защиты для отстаивания людьми своих прав, предусматриваемых Пактом. Другой член Комитета интересовался тем, рассматривает ли правительство возможность осуществления своих учредительных полномочий и придания положениям Пакта статуса конституционного закона. Один член задал вопрос, был ли текст Пакта опубликован и распространен в Чили, с тем чтобы все население было информировано о правах, предусматриваемых для него в результате ратификации этого документа.

78. Ряд членов сослался на статью 4 Пакта в связи с временным прекращением действия некоторых прав при осадном или чрезвычайном положении. Было указано, что именно сама хунта создала чрезвычайное положение для чилийского народа и что целью статьи 4 Пакта не является оправдание действий лиц, которые сами являются причиной возникновения чрезвычайного положения. Они интересовались, продолжает ли правительство Чили, как это указывалось в докладе Специальной рабочей группы, без каких-либо объективных оснований применять меры, предусматриваемые для исключительных условий внутренних волнений, и они сослались, в частности, на полномочия президента по санкционированию превентивных арестов силами безопасности, высылки чилийских граждан или же препятствия им в обратном въезде в Чили. Они также сослались на полномочия, которыми наделены командующие чрезвычайных зон, по ограничению свободы собраний, ассоциаций, выражения мнения и информации. Они интересовались, действительно ли сообщение правительства Чили на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от августа 1976 года относительно ограничений, вводимых на права, перечисляемые в статьях 9, 12, 15, 19 и 25<sup>b</sup> Пакта, при осадном положении, справедливо также и в отношении все еще остающегося в силе чрезвычайного положения, и запросили дальнейшую информацию об ограничениях прав, предусматриваемых в Пакте, в результате чрезвычайного положения, которое, хотя и планировалось как ограниченное в пространстве и времени, тем не менее было преобразовано в институционализированные ограничения, действующие на территории всей страны в течение неопределенного периода времени. Еще один член Комитета интересовался тем, действительно ли уведомление об отмене осадного положения означает также и прекращение отступлений от прав, уведомление о котором предусмотрено статьей 4 Пакта.

79. Некоторые члены заявили, что из доклада Специальной рабочей группы не видно наличия каких-либо гарантий надлежащей защиты права на жизнь, свободу и безопасность личности (статьи 6, 7 и 9 Пакта). Они отметили, что арестов по политическим мотивам или же на основании интересов национальной безопасности в 1978 году было больше, чем в 1977 году, причем эти аресты коснулись также лиц, принимавших участие в гуманной деятельности церковей. Они добавили, что, как им представляется, средство судебной защиты амраго неприменимо при осадном положении и оказывается неэффективным при чрезвычайном положении.

80. Они запросили информацию о реальной возможности применения такой защиты и интересовались тем, распространяется ли средство судебной защиты амраго на все случаи, когда лицо лишено свободы правительственным ведомством, в том числе службой безопасности и органами, подведомственными главе исполнительной власти, в частности при чрезвычайном положении. Они также задали вопрос, почему по распоряжению президента хунты или службы безопасности допускается задержание лица на пять дней, после чего это лицо передается в распоряжение министерства внутренних дел, и поинтересовались тем, может ли такое положение продолжаться бесконечно. Им хотелось бы также знать, можно ли возбудить судебный иск против сил безопасности, нарушивших принцип неприкосновенности личной жизни, жилища и переписки, гарантируемой статьей 17 Пакта. Цитируя доклад Специальной рабочей группы относительно случаев пыток и недостойного обращения, а также положение Пакта, запрещающее отход от принципов статьи 7, некоторые члены запросили информацию о мерах, принятых для расследования случаев нарушения прав человека и для наказания виновных; их также интересовало, действительно ли при доказательстве такого рода случаев жертвы получают возмещение, а виновные лица несут наказание. Они также спросили, в скольких случаях были предъявлены официальные обвинения в совершении пыток и недостойном обращении и каковы были результаты процесса.



81. Многие члены заявили, что исчезновение сотен лиц, арестованных службой безопасности, по-прежнему вызывает большое беспокойство международного сообщества; им хотелось знать, принимаются ли серьезные и эффективные меры по выяснению местонахождения пропавших лиц. Некоторые члены считали, что исчезновение того или иного лица при любых обстоятельствах возлагает ответственность на государство, и усомнились в правильности иммунитета, предоставленного амнистией от 18 апреля 1978 года, в отношении лиц, которых в противном случае можно было бы обвинить в серьезных нарушениях прав человека.

82. Некоторые члены задали вопрос относительно текста закона №11,625, предусматривающего меры защиты в отношении лиц, определенных как "антиобщественные элементы", но не дающего ясного и четкого определения характера поведения или же личности подпадающих под "антиобщественную" категорию. Они интересовались тем, какая инстанция определяет случаи, подпадающие под такую характеристику. Они также интересовались тем, имеются ли какие-либо меры судебной или административной защиты против этого решения.

83. Один член Комитета сослался на статью 14 Пакта в связи с неоднократно подвигаемыми жалобами на то, что аресты производятся не удостоверяющими себя лицами, и задал вопрос, может ли правительство Чили гарантировать, что ни одно лицо не подвергается аресту, иначе как согласно действующим правовым процедурам, которые предусматривают, что подвергающееся аресту лицо должно быть информировано о причинах ареста и предъявляемых ему обвинениях, а его семья должна быть уведомлена о месте его содержания и его конкретном статусе задержанного лица. Было запрошено разъяснение причины того, что обвиняемому лицу дается столь короткий период времени (шесть дней) для подготовки своей защиты против предъявляемых ему обвинений. Другие члены интересовались тем, к каким средствам защиты можно прибегать в случае неоправданных задержек в процедуре отправления правосудия, и указывали на задержки в рассмотрении петиций habeas corpus, которые могли бы нанести ущерб безопасности заинтересованных лиц и снизить эффективность мер защиты. Они также интересовались тем, соблюдается ли военными трибуналами требование о надлежащем процессе, предусматриваемое статьей 14 Пакта. С учетом особого значения судебных институтов, некоторые члены интересовались тем, как гарантируется независимость судебного персонала

виду того, что судьи назначаются и могут отстраняться хунтой, что право апелляции в суд более высокой инстанции отсутствует и что представители административной власти через министерство внутренних дел вмешиваются в отправление правосудия.

84. В связи со статьей 12 Пакта был приведен факт, что правительство Чили само заявило о том, что министерство внутренних дел уполномочено высылать из страны того или иного гражданина Чили или иностранного гражданина. Один член Комитета спросил, уполномочены ли суды на рассмотрение материальных причин, приводимых в оправдание такого решения, или они ограничиваются лишь формальным их рассмотрением. В последнем случае нарушается положение пункта 3"а" статьи 2 Пакта. Некоторые члены рассматривали тот факт, что, согласно приведенной правительством информации, ни одно лицо в 1978 г. не было выслано из страны или же лишено гражданства как обнадеживающий признак нормализации обстановки, однако они заявили, что им хотелось бы знать, возможно ли лишение гражданства по политическим мотивам и какими мерами судебной защиты может восстанавливаться гражданин, лишенный гражданства, для отстаивания своих прав.

85. Относительно положения высланных и других лиц за пределами Чили, желающих вернуться в страну, некоторые члены заявили, что им в обратном въезде отказывается на основании "национального суверенитета, внутренней безопасности или соображений публичного порядка" или же на основании того, что данные лица представляют "опасность для государства". Эти причины носят весьма широкий характер и их содержание не совсем ясно для того, чтобы Комитет мог оценить критерии, лежащие в основе ограничений. Члены Комитета запросили информацию о мерах защиты, доступных для лиц, являющихся жертвами запрета. Они также хотели бы знать, намерено ли правительство пояснить, в каких случаях лицам, подвергнутым высылке, будет разрешено вернуться в страну, будет ли амнистия с восстановлением в прежних правах распространена на всех граждан, каковы причины запрета на возвращение ряда лиц, подвергнутых высылке или же покинувших ранее страну, и скольким лицам таким образом было отказано в праве проживания в своей стране.

86. В связи со статьей 18 Пакта один член Комитета интересовался, будет ли придан обязательный характер религиозному образованию, которое планируется включить в учебные программы в Чили, какое религиозное верование будет преподаваться и кто принимает решения по этому вопросу.

87. Другой член Комитета заявил, что любой демократический процесс, соответствующий положениям статьи 25 Пакта, предполагает свободу мнений в совокупности со свободой от

дискриминации в отношении публично выражаемых мнений. Хотя определенные ограничения в соответствии пунктом 3 статьи 19 Пакта допустимы, это не должно означать, что свобода мнений может быть ограничена лишь в результате того, что правительство рассматривает ее в качестве угрозы для своей стабильности. Любое ограничение этого права требует убедительного доказательства наличия опасности, которую нельзя преодолеть любым другим путем. В свете доклада правительства Чили, которое признает, что свобода выражения мнений ограничена, "когда злоупотребление ею может создать неоправданную тревогу", один член Комитета обратился с просьбой разъяснить правовое значение выражения "неоправданная тревога" и задал вопрос относительно средств защиты, доступных для лица, права которого ограничиваются в связи с законом о злоупотреблении гласностью. Другой член Комитета задал вопрос о том, все ли социальные группы равно представлены в структуре массовой информации или же они монополизированы правительством.

88. Ссылаясь на статьи 21 и 22 Пакта, ряд членов Комитета заявили, что право на свободу ассоциаций и собраний, как представляется, в Чили не соблюдается, поскольку ряд профсоюзов был распущен, право на забастовку и право на заключение коллективных договоров было приостановлено, а принятый недавно указ по трудовым вопросам содержит такой комплекс ограничений, что они вызывают серьезное сомнение в отношении их соответствия положениям Пакта. Эти члены Комитета упомянули в этой связи обязательную клятву, которую избранные профсоюзные деятели должны принимать, и ограничения в отношении лиц, которые могут быть избранными, и обратились с просьбой предоставить дополнительную информацию о возможностях, имеющихся у трудящихся в отношении улучшения своего экономического положения в этих условиях. Один из членов Комитета спросил, действует ли по-прежнему Указ № 198, ограничивающий право профсоюзов на собрания.

89. Один член Комитета упомянул обязанности, налагаемые в соответствии с чилийским законодательством на жен, которые должны повиноваться своим мужьям и следовать за ними в места их проживания; они считают, что такие обязанности не соответствуют статье 23 Пакта.

90. Ряд членов Комитета высказали сомнение относительно применения в Чили установленного в статьях 2, 25 и 26 Пакта принципа недискриминации, который не был широко освещен в докладе, представленном правительством Чили. Указывалось, что после принятия конституционного акта № 3 политическая дискриминация была превращена в конституционный принцип.

Особое значение придается вопросу о недискриминации по политическим причинам, поскольку нарушение этого принципа может сказаться на всей институциональной структуре страны и, в частности, на правах, изложенных в статье 25 Пакта, в особенности на праве принимать участие в ведении государственных дел, голосовать и быть избранным и допускаться на общих условиях равенства к государственной службе. Они отметили в этой связи, что все политические партии были распущены и обратились за разъяснениями выражения "причины единства", по которым, как утверждается, был предпринят этот шаг, и каким образом эти причины оправдывают роспуск всех без исключения партий. Их также заинтересовало значение понятия политических партий "как течений мысли", и они поинтересовались относительно их статуса или функций.

91. Один из членов Комитета заявил, что как право на свободу мнений, так и право на свободу ассоциаций, как представляется, явились предметом политической дискриминации. Он сослался на ограничение, налагаемое на право студенческих и рабочих ассоциаций заниматься политической деятельностью и поинтересовался, каким образом такие организации будут осуществлять эффективно свои функции без публичных высказываний по всем вопросам, касающимся их целей. Он назвал, например, запрещение избрания в качестве представителя трудящихся любого лица, которое занималось определенной политической деятельностью на протяжении предшествовавших 10 лет, что сокращает возможности трудящихся быть представленными опытными руководителями.

92. Ряд членов Комитета задали вопрос о том, почему правительство Чили, согласно подготовленному докладу, очевидно, не считает, что в стране существуют какие-либо этнические или языковые меньшинства. В Чили существует большое число групп коренного населения, которые сохранили свои собственные характерные черты и поэтому имеют право на осуществление прав, установленных в статье 27 Пакта. Была высказана озабоченность в отношении того, почему такие группы населения, как представляется, не могут пользоваться экономическими, социальными и культурными правами, что противоречит принципу равенства и правам меньшинств.

93. Представители правительства Чили начали свое выступление с ряда общих замечаний в отношении высказанных мнений и поставленных многими членами Комитета вопросов, которые по их мнению, политизированы и отражают позицию превалирующую в различных органах Организации Объединенных Наций, в которых Чили в последние годы стала жертвой идеологического преследования и дифференцированного и дискриминационного подхода. Они сослались на ответ их правительства относительно резолюции 11 (XXXV) Комиссии по правам человека, в котором

эта резолюция отвергается и в котором заявлено, что Чили может прекратить проявлять сотрудничество, если к этой стране будут подходить таким образом, который не соответствует объективным и универсальным действующим нормам.

94. Ссылаясь на вопросы, которые были заданы относительно юридического статуса соответствующих международных документов в чилийском законодательстве, представители Чили заявили, что Пакт не может быть непосредственно упомянут в чилийских судах, однако государство должно было принять необходимые законы по его применению. Широкое законодательство, принятое в соответствии с различными критериями, которых придерживались последовательно сменявшие друг друга правительства в Чили, включило принципы Пакта в позитивное чилийское право.

95. Они признали, что ограничения были введены в рамках статьи 4 Пакта, однако утверждали, что, хотя настоящее правительство и не пришло к власти путем, соответствующим статье 25 Пакта, оно было признано как государством стороной Пакта и впоследствии было уполномочено ограничить его применение. Представители Чили назвали положение, которое существовало до того, как нынешнее правительство пришло к власти, неконституционным, и они упомянули резолюцию, принятую Чилийским конгрессом в августе 1978 года, в которой говорилось, что правительство является неконституционным и содержалась просьба к вооруженным силам принять соответствующие меры. В это время в стране царствовал хаос вследствие того, что определенные учреждения не были способны выполнять свои функции, существовал ряд экономических проблем и отмечались социальные волнения. Вследствие этого правительство было вынуждено принять чрезвычайные меры, ущемляющие его обязательства в соответствии с Пактом, и такие меры по-прежнему необходимы вследствие наличия террористических элементов. Эти представители добавили, что осадное положение предусмотрено в Конституции 1925 года, в то время как чрезвычайное положение было учреждено Конгрессом в Законе № 12 927 от 1958 года. Они объяснили ограничения, которые соответствующие провинции налагали на осуществление определенных прав в соответствии с чилийским законодательством, и отметили, что осадное положение более не действует ни в одной части страны, причем в феврале 1979 года оно было отменено в последней провинции, в которой оно действовало. Они также объяснили, что во время чрезвычайного положения лица могут быть задержаны до пяти дней, после чего они должны быть либо освобождены, либо предстать перед судом, и что существуют такие средства судебной защиты, как право на апелляцию в военные суды, решения которых могут быть пересмотрены Верховным судом. Далее, они заявили, что средства судебной защиты amparo или habeas corpus полностью применяются в условиях чрезвычайного положения.

Оно охватывает все акты, связанные с лишением или угрозой лишения основных свобод, и эффективно осуществляется. Конституционный закон № 3 установил право защиты, которое охватывает ряд прав, предусмотренных в Пакте и включенных в законодательство Чили посредством этого конституционного документа.

96. В отношении вопросов, которые были заданы касательно независимости судей, они утверждали, что судьи абсолютно независимы. Назначение судей осуществляется пожизненно посредством процедуры, которая гарантирует независимость судьи, поскольку судьи представляют списки лиц, из числа которых должны быть назначены судьи. Ни один судья не может быть смещен исполнительной властью. Они пояснили, что закон наделил исполнительную власть определенными полномочиями, например, во время осадного положения, и роль судов в это время сводится лишь к тому, чтобы устанавливать, соблюдаются ли во время чрезвычайного положения действующие нормы, а не высказываться в отношении причин осуществления арестов. Ссылаясь на вопрос, заданный одним из членов Комитета в отношении короткого - всего шесть дней - временного ограничения, установленного для обвиняемых в целях подготовки своей защиты, они пояснили, что этот период соответствует пленарному (plenario) этапу. Перед тем, как достигнут этот этап уголовного разбирательства, обвиняемый должен иметь возможность назначить адвоката, вызвать свидетелей и представить любые письменные доказательства, которые он считает необходимыми для своей защиты.

97. Что касается вопроса о военной юрисдикции, то представители Чили пояснили, что она осуществляется в мирное время судами, которые существенно отличаются от судов, функционирующих в военное время. Военные суды, функционирующие в военное время, действуют, когда объявлена мобилизация или осадное положение, и в последнем случае лишь в особых условиях, таких, когда в стране действуют организованные силы мятежников. Военные суды, действующие в мирное время, представляют собой подчиненные Верховному суду особые суды, которые рассматривают военные преступления, упомянутые в военном судебном кодексе, преступления, переданные им на рассмотрение в соответствии со специальными законами и обычные преступления, совершенные военнослужащими в военное время при осуществлении своих обязанностей. Они добавили, что процедуры, изложенные в военном кодексе, в значительной степени аналогичны процедурам уголовно-процессуального кодекса Чили.

Военные суды представляют собой суды второй инстанции, и любое лицо, арестованное в рамках военной юрисдикции, имеет возможность прибегнуть к апелляции. Приговоры, вынесенные военными судами, могут быть обжалованы в Верховном суде. Военная юрисдикция распространяется и на постоянные полицейские силы. Кроме того, военные суды рассматривают дела военнослужащих или полицейских, которые при осуществлении своих функций применили неоправданное насилие. Такие дела рассматриваются как в отношении причин применения насилия, так и степени применения насилия. Жертва неоправданного насилия со стороны полиции имеет доступ к целому комплексу средств юридической защиты, включая возможность апелляции в Верховный суд. Многие полицейские были наказаны судами за злоупотребление такого рода, и правительство Чили готово направить в Комитет копии постановлений, вынесенных в таких случаях. Что касается обвинений, связанных с пропавшими лицами, то представители Чили заявили, что Верховный суд недавно назначил судей апелляционных судов для рассмотрения предъявленных обвинений.

98. В отношении концепции скрытой подрывной деятельности они объяснили, что она действовала лишь в условиях осадного положения и использовалась в этот период лишь для выяснения вопроса о том, должны ли определенные дела рассматриваться военными судами "мирного времени" или же военными судами "военного времени".

99. В ответ на вопрос о количестве политических заключенных в Чили в настоящее время они сказали, что в тюрьмах или иных местах политических заключенных не содержится и что ни одно лицо, которое было задержано в результате событий 1973 года, не находится более в тюрьме.

100. Относительно лишения гражданства они заявили, что такая мера более не применяется, поскольку осадное положение отменено, и что по время ее применения можно было обратиться в Верховный суд с апелляцией против такой меры.

101. В отношении пункта 4 статьи 12 и статей 22 и 27 Пакта они напомнили, что правительство Чили сообщило Комитету о временном приостановлении и ограничении осуществления права отдельных чилийцев на возвращение в свою страну. Свобода передвижения связана с правом на возвращение. Они добавили, что правительство Чили соблюдает право на убежище в посольствах и право покинуть страну и заменяло тюремное заключение на высылку, однако многие из лиц, которые обратились с просьбой о возвращении, совершили террористические акты или нарушили законы о контроле за оружием и взрывчатыми веществами, в то время как другие пожелали вернуться для того, чтобы выступить с открытой оппозицией правительству. Правительство, несмотря на то, что оно предварительно отказало в

таком разрешении, рассматривает в настоящее время каждый случай очень тщательно в свете деятельности соответствующих лиц за границей. Лица, которым было отказано в разрешении возвратиться в страну, могут обратиться с просьбой о пересмотре их дел. Представители Чили отметили, что, если судить по количеству лиц, которые высказали пожелание возвратиться, то положение в Чили нельзя рассматривать таким серьезным, каким оно было представлено.

102. В ответ на вопросы, которые были заданы относительно амнистии, предоставленной лицам, которые могли бы быть осуждены за серьезные нарушения прав человека, они заявили, что амнистия должна была быть общей и ее нельзя было осуществлять выборочно. Было бы несправедливо, если бы, например, полицейское должностное лицо, которое превысило свои полномочия при задержании террориста было наказано, в то время как террорист был бы освобожден по амнистии. Они объяснили, что амнистия не означает, что преступления не будут рассматриваться с точки зрения определенной уголовной ответственности. Лица, на которых распространилась амнистия, по-прежнему должны быть готовы осуществить свою социальную ответственность, и лицо, занимавшее пост на государственной службе, будет объектом административных санкций.

103. Что касается вопросов, заданных в Комитете относительно политических партий, то представители Чили заявили в этой связи, что в Пакте партии не упомянуты. Они объяснили, что марксистские партии были распущены, поскольку они были связаны с революционной деятельностью, и что все партии представляют собой разделяющую силу, которая привела Чили на грань гражданской войны и, соответственно, обусловила необходимость проведения политики национального единства. Поскольку коррупция в политической жизни вызвала крах старых норм и оставила под угрозой саму жизнь, собственность и свободу выражения своего мнения, необходимо было провести фундаментальные изменения в институциональном устройстве страны. Перед тем как можно будет провести в Чили выборы, необходимо провести конституционную реформу.

104. Отвечая на вопросы, которые были заданы относительно свободы информации, они заверили Комитет в том, что в Чили существует широкая свобода прессы и информации и что в целом средства массовой информации под правительственным контролем не находятся. Свобода прессы является наилучшим возможным доказательством осуществления прав человека в Чили.

105. В отношении права лиц создавать профсоюзы и вступать в таковые, как это предусмотрено в статье 22 Пакта, они сообщили Комитету, что в настоящее время подготавливается новое трудовое законодательство, которое будет обнародовано до 30 июня 1979 года.



Оно предусматривает свободные, демократические, самофинансируемые, автономные и неполитизированные профессиональные союзы. Заключение коллективных договоров будет осуществляться на базе отдельных предприятий. Право на забастовку будет признано, если оно не затрагивает государственные службы и не представляет собой угрозы для здоровья или не препятствует доступу населения к жизненно важным источникам. Профессиональные союзы, которые избрали новое руководство в соответствии с временно действующим законодательством, могут провести новые выборы в соответствии с постановлениями, которые будут приняты. Положения, приостанавливающие осуществление права на собрания в отношении собраний профессиональных союзов, были отменены, и профсоюзные собрания могут проводиться в штаб-квартире профсоюза в нерабочие часы при условии, что на них рассматриваются вопросы, представляющие общий интерес для членов. Представители Чили объяснили, что указы: № 2345, который дал министру иностранных дел право увольнять официальных должностных лиц, № 2346, который уполномочил его распустить профессиональные союзы или федерации профессиональных союзов, и № 2347, который должен быть заменен новыми законами, которые вступят в силу в июле 1979 года, никогда не применялись.

106. Обращаясь к вопросу об этнических, религиозных или других меньшинствах, они сказали, что сделанное в докладе Чили заявление об отсутствии таких меньшинств, как они понимаются в рамках статьи 27 Пакта, отражает стремление объединить все этнические группы в национальную общность, поскольку, по мнению правительства, наличие различных стандартов подхода было бы равносильно дискриминации. Они также заявили, что был принят закон об урегулировании ряда проблем граждан по происхождению мапуче.

107. Комментируя мнения своего правительства относительно компетенции Комитета, они отметили, что правительство не сделало заявления, предусмотренного в статье 41 Пакта, как и не является стороной Факультативного протокола. Поэтому Комитет, равно как и любой из его членов, не вправе высказывать мнение относительно того, выполняет Чили или нет положения Пакта. Рассмотрение доклада Чили должно ограничиваться рамками, установленными в статье 40 Пакта, и недопустимы какие-либо утверждения, которые основываются на информации, полученной из источников, не предусмотренных в Пакте. Они высказали надежду, что их страна будет рассматриваться на равной основе с другими странами, и отметили, что позиция их правительства четко изложена в приложении LXXXII к докладу Специальной рабочей группы (A/33/331), с которым членам Комитета следует ознакомиться, если они желают узнать о положении в области прав человека в Чили.

108. На 149-м заседании Комитета, состоявшемся 26 апреля 1979 года, Председатель Комитета зачитал от имени Комитета следующее заявление:

"Комитет по правам человека, изучив два доклада, представленных правительством Чили (CCPR/C/1/Add.25 и Add.40), заслушав ответы представителей Чили в ходе рассмотрения этих документов и учитывая доклады Специальной рабочей группы и резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающиеся положения в области прав человека в Чили, считает, что полученная информация о пользовании правами человека, записанными в Пакте, и о последствиях чрезвычайного положения по-прежнему остается недостаточной.

Комитет предлагает правительству Чили представить доклад в соответствии со статьей 40 Пакта, содержащий конкретную информацию об ограничениях в отношении прав и свобод, записанных в Пакте, в течение существующего периода чрезвычайного положения".

109. Представитель Чили заявил, что его правительство считает, что оно осуществляет обязательства, взятые в соответствии с Пактом, и что, хотя его правительство не может согласиться со вступительной частью первого пункта заявления, сделанного Председателем Комитета, оно тем не менее готово представить новый запрашиваемый доклад (см. пункт 66 выше).

## Болгария

IIО. Комитет рассмотрел первоначальный доклад, представленный Болгарией (CCPR/C/1/Add.30) на 131-132, 133-м заседаниях, состоявшихся 13 и 16 апреля 1979 года (CCPR/C/SR.131-133).

III. Доклад был представлен представителем этого государства-участника, который осудил общую политику своего правительства в отношении поощрения и соблюдения гражданских и политических прав, провозглашенных в Пакте.

II2. Представитель Болгарии отметил, что до ратификации Пакта компетентные органы власти рассмотрели болгарское законодательство, с тем чтобы удостовериться, что все права и свободы, указанные в Пакте, охватываются соответствующими национальными законами. При составлении Конституции 1971 года учитывались международные обязательства страны, в частности, ее обязательства, вытекающие из Пакта. В целом международные документы применяются не непосредственно, а через внутреннее законодательство. Однако он подчеркнул, что в болгарской правовой и административной практике существует правило, согласно которому в случае сомнений положения внутреннего права следует толковать в свете международных обязательств государства.

II3. Представитель Болгарии подчеркнул, что его страну можно считать этнически однородной, поскольку более 92% ее населения имеет одинаковое этническое происхождение. Принадлежность к национальному меньшинству не ставит человека в неблагоприятное положение, поскольку все граждане пользуются одинаковыми правами без каких-либо различий.

II4. Касаясь содержащегося в докладе заявления о том, что права и свободы не могут осуществляться в ущерб государственным интересам, один из членов Комитета отметил, что государственные интересы являются концепцией, применение которой может носить чрезвычайный ограничительный характер в ущерб свободы личности. Отмечая, что Пакт направлен, главным образом, на обеспечение защиты интересов личности, ущемление которых возможно лишь в определенных пределах в контексте взаимоотношений личности и государства, он задал вопрос, каким образом правительство Болгарии представляет себе соотношение между правами личности и интересами государства и общества. Было также отмечено, что человек должен знать свои права, с тем чтобы иметь возможность их защищать, и был задан вопрос о том, каким образом население Болгарии было ознакомлено с положениями о гражданских и

политических правах и был ли Пакт издан в Болгарии на языках, понятных для населения.

II5. Отмечая, что в докладе и соответствующей статье Конституции не упоминается положение, запрещающее дискриминацию, основанную на политических убеждениях, некоторые члены Комитета задали вопрос о том, каким образом можно уязвить это с положениями статей 2 "1", 3 и 26 Пакта.

II6. Касаясь статьи 2 Пакта, несколько членов Комитета задали вопросы в отношении права любого лица, считающего, что его права, признаваемые Пактом, нарушены, искать у судебных, административных или законодательных органов эффективной правовой защиты. Может ли такое лицо сослаться на положения Пакта, не опасаясь каких-либо уголовных санкций, даже несмотря на то, что Пакт не был включен во внутреннюю правовую систему Болгарии? Оказывается ли населению помощь или фактическое поощрение в использовании средств правовой защиты, предусмотренных Пактом? Оказывается ли ему бесплатная юридическая помощь и предоставляются ли ему беспристрастные консультации? Каким образом прокуратура во главе с Генеральным прокурором контролирует осуществление гражданских и политических прав и поддерживает законность? Содержатся ли в Уголовном кодексе особые статьи в отношении нарушений государственными служащими прав и свобод, признанных Пактом? Может ли любой гражданин потребовать наказания административного лица или возбуждать судебное дело против него за нанесенный ущерб, если прокурор не предпринял каких-либо действий? Какие средства правовой защиты имеет в своем распоряжении человек, желающий добиться изменения закона, в соответствии с которым его права подвергаются более жестким ограничениям, чем это допускается Пактом? Была запрошена информация о роли Комитета народного и государственного контроля, на который сделана ссылка в докладе, в связи с обеспечением соблюдения органами государственного управления политических прав и свобод, а также информация о "Законе об административной процедуре" как средстве укрепления законности и защиты прав личности.

II7. Признавая, что болгарская Конституция гарантирует равные права для мужчин и женщин, один из членов Комитета задал вопрос о том, в какой форме это равенство осуществляется на практике и какова доля женщин среди должностных лиц в правительстве и в парламенте.

II8. В отношении права на жизнь, предусмотренного статьей 6 Пакта, была запрошена информация об усилиях, прилагаемых к снижению детской смертности как в сельских, так и в городских районах, и информация о правовых положениях, регулирующих защиту и улучшение здравоохранения. Было выражено удовлетворение в связи с тем, что Уголовный кодекс допускает смертную казнь только в качестве исключительной меры.

Была запрошена информация о преступлениях, при которых применяется смертная казнь, а также о том, включаются ли в это число преступления против национальной экономики. Была также выражена просьба представить некоторые статистические данные о применении смертной казни с момента вступления Пакта в силу.

119. В отношении статьи 7 Пакта было отмечено, что в то время, как Конституция гарантирует неприкосновенность человеческой личности, уголовно-процессуальный кодекс запрещает прибегать к принуждению в отношении граждан, участвующих в уголовном процессе, за исключением случаев, предусмотренных кодексом, и в соответствии с установленной в нем процедурой. Была запрошена информация о конкретных ситуациях, при которых применяется это исключение, и о видах принуждения, о которых говорится в этом кодексе. Была также запрошена информация о процедуре, в соответствии с которой человек может быть помещен в психиатрическую больницу.

120. Было отмечено, что в законодательстве не существует четко сформулированного положения о запрете рабства и подобной практики, как того требует статья 8 Пакта. Были заданы вопросы с тем, как понимается в Болгарии понятие принудительного труда, если по Конституции каждый трудоспособный гражданин обязан трудиться, каким образом разграничивается запрещение принудительного труда и обязанность трудиться и в каких случаях закон предусматривает каторжные работы в качестве уголовной санкции.

121. В отношении статьи 9 Пакта было задано несколько вопросов: в каких случаях задержанный может содержаться в одиночном заключении и на какой период? Существуют ли какие-либо правила в отношении случаев, когда это может применяться? В какой момент после ареста задержанный или обвиняемый имеет право ознакомиться с причинами его ареста и обвинениями, выдвинутыми против него? На какое время и по каким причинам человек может содержаться под стражей до суда? Существуют ли какие-либо другие формы ареста или задержания, кроме тех, которые основаны на уголовных обвинениях? Является ли термин "предварительное следствие", упомянутый в докладе, равнозначным превентивному заключению? Какова в этом отношении роль прокурора? Пользуется ли он независимой судебной властью и если это так, то каким образом это можно согласовать со сделанным в докладе заявлением о том, что он может продлить срок содержания под стражей в интересах проведения расследования? Каким образом функционирует система поручительства в Болгарии и каким образом обеспечивается отсутствие дискриминации при функционировании этой системы?

122. В отношении статьи 10 Пакта некоторые члены Комитета задали вопросы о том, существуют ли положения, гарантирующие лицам, лишенным свободы, возможность поддерживать контакты со своими семьями, какие воспитательные меры применяются для общественной

реабилитации заключенных, особенно молодых правонарушителей, и существуют ли другие места заключения, помимо указанных в докладе, которые могут быть использованы в особых случаях в целях перевоспитания.

123. В отношении статьи 12 Пакта было отмечено, что лица, желающие изменить свое место жительства в стране, должны подать письменное заявление, в связи с чем были заданы вопросы о том, кто имеет право выносить решения по таким заявлениям и всегда ли выполняются положительные решения. Некоторые члены Комитета задали вопросы о том, выдаются ли паспорта всем членам семьи, с тем чтобы они могли путешествовать вместе, или только отдельным лицам; в каких случаях, исключая упомянутые в докладе, может иметь место задержка или отказ в выдаче паспортов для путешествия за границу и каким образом правительство интерпретирует термин "государственная безопасность" в этом контексте. В этой связи были заданы также вопросы о том, могут ли лица лишаться гражданства и применяется ли высылка в качестве правовой санкции, и если это так, то как часто за последние годы применялось такое наказание в обоих случаях.

124. В отношении статьи 14 Пакта члены Комитета запросили дополнительную информацию о системе судоустройства, организации юридической службы, юрисдикции военных трибуналов в связи с преступлениями, совершенными гражданскими лицами, и об особых процедурах, которые могут существовать в отношении рассмотрения дел несовершеннолетних в судах. Отмечая, что уважение гражданских и политических прав может гарантироваться только в том случае, если судебная власть является независимой, члены Комитета задали вопросы о том, каким образом гарантируется независимость судей и принимались ли какие-либо социальные или политические меры с целью гарантировать их независимость, кто выдвигает кандидатуры судей и кто выбирает их, имеет ли женщина право быть судьей на любом уровне и каким образом независимость судей можно совместить с возможностью их отъезда, как указано в докладе, до конца срока избирания. Были также заданы вопросы о том, могут ли иностранные юристы присутствовать в качестве наблюдателей в суде, на каком этапе в ходе предварительного разбирательства обвиняемый имеет право общаться со своим адвокатом, кто оплачивает переводчиков и записит ли это от результата судебного разбирательства, гарантируется ли официально по болгарским законам право обвиняемого допрашивать свидетелей противной стороны и право на присутствие и допрос свидетелей, выступающих на его стороне, и были ли приняты необходимые дополнительные законодательные акты для осуществления принципа компенсации за ущерб, причиненный лицу, явившемуся жертвой судебной ошибки.

I25. В отношении статьи 17 Пакта была запрошена информация о предусмотренных в Конституции Болгарии исключениях из гарантий защиты личной и семейной жизни, закрепленных в этой статье.

I26. Были высказаны некоторые замечания и заданы вопросы в отношении той части доклада, в которой рассматриваются вопросы, связанные с правами и свободами, предусмотренными в статье 18 Пакта. Было запрошено объяснение термина "признанная религия", и был задан вопрос о том, каким образом и на какой основе какая-либо религия признается или отвергается и каким образом это можно согласовать с положениями Пакта. Была высказана озабоченность в отношении положения статьи 53 Конституции Болгарии, в соответствии с которым граждане могут совершать религиозные обряды и вести антирелигиозную пропаганду. По мнению одного из членов Комитета, это положение говорит об отсутствии свободы распространения религиозной пропаганды, а, по мнению другого члена Комитета, равносильно нетерпимости в отношении религии. Утверждалось, что свобода религии означает свободу исповедовать или не исповедовать религию и что в стране, где одна идеология является ведущей силой и эта идеология является атеистической, антирелигиозная пропаганда может быть использована в значительной степени в ущерб принципу равенства, провозглашенному Пактом. Упоминалось также содержащееся в той же статье Конституции запрещение злоупотребления церковью и религией в политических целях и создания политических организаций на религиозной основе; в связи с этим был задан вопрос о том, что правительство понимает под таким злоупотреблением.

I27. В отношении статьи 38 (3) Конституции Болгарии, в которой говорится о том, что родители имеют право и обязаны заботиться о коммунистическом воспитании своих детей, утверждалось, что это положение, возможно, противоречит статье 18 (4) Пакта. Было выражено мнение, что, в то время как на практике в большинстве стран дети воспитываются в соответствии с философией и религией данных стран, родители не могут согласно букве и духу Пакта быть обязаны по закону воспитывать своих детей в соответствии с какой-либо конкретной идеологией. Были заданы также вопросы о том, обязаны ли дети, получившие коммунистическое воспитание, стать коммунистами и будут ли применяться санкции в отношении родителей, которые не соблюдали положения статьи 38 (3) Конституции. Однако была выражена надежда, что представитель Болгарии объяснит социалистический подход ко всем моментам, связанным с поднятыми в Комитете вопросами о религии, и, в частности, вопрос о ведущей роли коммунистической партии, провозглашенной в Конституции Болгарии:

128. По мнению некоторых членов Комитета, осуществление свобод, предусмотренных статьями 19, 21 и 22 Пакта, должно рассматриваться в связи со статьей 2 (1), в соответствии с которой запрещается дискриминация, в частности, на основе политических убеждений. Было выражено мнение, что важно знать, применяются ли ограничения этих свобод в государстве, конституция которого определяет политическую позицию и социальное устройство, лишь в случае несогласия с применением насилия или же любая форма несогласия считается противоречащей закону. Были заданы вопросы о том, сколько лиц, если такие случаи имели место, было задержано в Болгарии по обвинению в политической деятельности без применения насилия, как часто применяются положения уголовного кодекса, касающиеся наказания за антигосударственную агитацию, сколько политических партий существует в Болгарии, какова политическая роль профсоюзов в защите прав человека, подчиняются ли профсоюзы директивам партий или правительства, можно ли создавать новые профсоюзы, не зависящие от уже существующих, и могут ли профсоюзы организовывать собрания на территории завода или же только вне ее.

129. В отношении статьи 25 Пакта было отмечено, что по Конституции Болгарии Коммунистическая партия является руководящей силой в обществе, и был задан вопрос о том, существует ли какой-либо правовой документ, обеспечивающий партии полномочия, возвышающие ее над всеми органами государства, и означает ли это то, что партия устанавливает основные направления политики государства. Было отмечено также, что члены Коммунистической партии находятся в лучшем положении, чем члены Земледельческого союза и прежде всего чем те, кто не является ни членом партии, ни членом союза. Был задан вопрос о том, каким образом можно увязать такое положение с положениями Пакта. Был также задан вопрос о том, какой свод политических, общественных и правовых норм регулирует процесс непосредственного участия граждан в ведении государственных дел и распространяется ли такое участие на управление экономикой, и если да, то в соответствии с каким положением и в какой форме; какие возможности существуют у лиц, не являющихся членами Коммунистической партии или Земледельческого союза, поступать на государственную службу; могут ли граждане выбирать между различными кандидатами или различными программами; каким образом избиратели осуществляют контроль над своими представителями и в каких случаях последние могут быть отозваны. Было выражено также мнение о том, что в докладе статья 25 Пакта рассматривается в связи с выборами и законодательством и поэтому требуется дополнительная информация об участии граждан в различных аспектах общественной жизни.



130. Касаясь содержащегося в докладе заявления в отношении национальных меньшинств в Болгарии, один из членов Комитета выразил озабоченность в связи с тем, что в докладе не упоминается довольно большая группа македонцев и некоторые другие меньшинства, упомянутые как в переписи населения 1956 года, так и в Статистическом ежегоднике Болгарии за 1959 год. Кроме того, имеется несоответствие в данных переписей 1956 и 1965 годов. Представителя Болгарии просили разъяснить этот вопрос и представить Комитету информацию о существующих законодательных актах, четко определяющих права национальных меньшинств в стране.

131. Отвечая на вопросы, заданные членами Комитета, представитель государства-участника отметил, что ценные замечания и вопросы, сформулированные Комитетом, говорят о начале плодотворного и конструктивного диалога с его правительством. Его правительство серьезно обсудит некоторые из этих вопросов и замечаний с тем, чтобы улучшить законодательство и функционирование судебных и административных органов, связанных с защитой и соблюдением гражданских и политических прав.

132. Отвечая на вопрос, разделяет ли его правительство точку зрения о том, что основной целью Пакта является защита интересов личности от интересов государства, представитель Болгарии заявил, что, по его мнению, интересы личности и государства необязательно являются противоположными или противоречат друг другу во всех случаях; такие конфликты не возникают, например, в государствах, которые уничтожили социальную несправедливость и эксплуатацию человека человеком, в которых гарантируется социальное равенство и благосостояние населения и обеспечиваются условия для социального и культурного развития, а также получения образования.

133. В отношении вопроса о пропагандировании статей Пакта в Болгарии он заявил, что полный текст был напечатан не только в официальном печатном органе, но и в других публикациях и что годовщина Всеобщей декларации прав человека является возможностью для того, чтобы отметить значение, в частности, этих двух пактов.

134. Отвечая на вопросы, поднятые в связи со статьей 2 Пакта, представитель Болгарии заявил, что в Конституции содержится неисчерпывающее перечисление обстоятельств, которые не должны служить причиной дискриминации. Равенство прав граждан является основополагающим принципом, на котором основываются все права и свободы в Болгарии: законодательство Болгарии не содержит положений, которые оправдывали бы дискриминацию по чисто политическим убеждениям. Хотя Пакт автоматически не включен в болгарское законодательство, не существует никаких препятствий к тому, чтобы он цитировался в судах и в административных органах. Не может быть и речи о том, чтобы даже упомянуть о возможности наказания лиц, которые ссылаются на пакт и требуют того, чтобы он соблюдался.

135. В отношении права выступать с обвинениями и представлять жалобы представитель Болгарии заявил, что Конституция гарантирует это право не только для защиты интересов

личности, но также для улучшения системы государственного управления и для защиты интересов общества. Жалобы должны рассматриваться вышестоящими органами, а не теми чиновниками и лицами, против чьих действий или упущений они направлены. Никто не может быть наказан за подачу жалобы, и ее представление и рассмотрение не требует какой-либо платы или специальной процедуры. Согласно закону о государственном и общественном контроле, принятому в 1974 году, органы государственного и народного контроля следят за соблюдением законности и за своевременным рассмотрением и урегулированием жалоб граждан с целью предотвращения злоупотребления служебным положением и обеспечения средств правовой защиты. В отношении функции государственного прокурора представитель Болгарии заявил, что по закону он может отменить незаконный административный акт о задержании какого-либо лица, но не имеет права налагать санкции. Цель такой процедуры, не имеющей состязательного характера, заключается в том, чтобы административные органы до принятия административных актов предоставляли возможность гражданам и организациям, чьи законные интересы могут быть затронуты, защитить себя. Любое должностное лицо отвечает за нанесенный им ущерб и преступления, совершенные им при исполнении служебных обязанностей. Уголовный кодекс предусматривает право граждан предъявлять требование о компенсации как за материальный, так и за моральный ущерб, если его законные права и интересы были ущемлены.

136. Отвечая на вопрос, заданный по статье 3 Пакта, он отметил, что в современном обществе Болгарии женщина работает, созидает и участвует в социально-политической и культурной жизни страны на равных основаниях с мужчиной, что в 1977 году почти 1/5 мест в Народном собрании приходилась на долю женщин, а в местных органах власти примерно 2/5 избранных были женщинами и что женщины представлены в государственной администрации на всех уровнях.

137. В отношении права на жизнь представитель Болгарии заявил, что одной из основных функций системы социального обеспечения в его стране является обеспечение лучших условий для всех детей, с тем чтобы их жизнь была счастливой и интересной.

Годовые темпы снижения детской смертности в Болгарии за последние 20 лет считаются выше средних, даже по сравнению с развитыми странами. В отношении смертной казни он указал, что она применяется только по отношению к самым серьезным преступлениям и что в их число не включаются какие-либо преступления экономического характера.

138. Отвечая на вопросы, заданные по статьям 7 и 8 Пакта, он указал, что запрещение пыток вытекает из Конституции, которая гарантирует неприкосновенность человеческой личности, и из уголовно-процессуального кодекса, в котором оговаривается, что никакие

принудительные меры не могут быть использованы против лиц, участвующих в уголовно-процессуальных действиях, за исключением случаев, предусмотренных уголовным кодексом; помещение в психиатрическую больницу производится только по решению открытого заседания суда по требованию районной государственной прокуратуры и в присутствии заинтересованного лица, которое имеет право на защиту; запрещение рабства и подобной практики вытекает из Конституции и уголовного кодекса и подтверждается ратификацией его страной международных актов, касающихся упразднения рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством; Конституция не противоречит запрещению принудительного труда, поскольку выполнение трудовых обязанностей является свободным как с социальной, так и с правовой точек зрения.

139. Относительно вопросов, поднятых по статьям 9 и 10 Пакта, представитель Болгарии заявил, что предварительное заключение применяется только в том случае, если существуют достаточные основания полагать, что обвиняемый попытается уйти от правосудия или может совершить дальнейшие преступления, или в том случае, если он не имеет постоянного местожительства или его личность не может быть установлена, и что во всех этих случаях эта мера может быть применена только с согласия прокуратуры. Обвиняемый имеет право апеллировать против этой меры к государственной прокуратуре и суду. Все лица, незаконно лишённые свободы, должны быть освобождены. Обвиняемый имеет право знать выдвигаемые против него обвинения. В соответствии с болгарским законодательством не разрешается содержать заключённых тайно или наказывать их принудительным трудом. В стране не существует иных форм заключения, помимо тех, которые определены в уголовно-процессуальном кодексе, и человек не может быть заключён в тюрьму только за выражение своего недовольства. Болгарское законодательство признаёт право задержанного поддерживать контакты со своими родственниками и иметь с ними свидания. Более значительные ограничения применяются к обвиняемым, которые могут получить свидание с родственниками только с разрешения прокуратуры.

140. Отвечая на вопросы, поднятые в отношении статьи 12 Пакта, представитель Болгарии отметил, что быстрая урбанизация, сопровождающая индустриализацию в Болгарии, породила много сложных социальных проблем в таких областях, как жилищный фонд, транспорт и здравоохранение, которые потребовали мер со стороны правительства. Совершенно естественно, что в некоторых городах пришлось ввести определённые ограничения на приток населения, однако это не оказало никакого дискриминационного влияния на выбор места жительства или свободу передвижения. Свобода выбора местожительства осуществляется путем подачи заявления в местные советы; не все заявления могут быть рассмотрены быстро и решены положительным образом, и в некоторых случаях разрешения приходится ждать несколько лет. Подателям заявления, как правило, дают временно разрешение на проживание и работу в городе, однако основным соображением, которым руководствуются компетентные органы, является благополучие самих граждан. Ограничительные положения Закона о порядке выдачи заграничных паспортов не противоречат

Пакту и не могут рассматриваться как средство, препятствующее поездкам за границу. Человек может быть лишен гражданства, в частности, за то, что он нелегально покинул страну, не вернулся в течение шести месяцев после истечения срока действия своего паспорта или отказался служить в армии срок, предписанный законом.

141. В отношении статьи 14 Пакта он отметил, что судьи районных и городских судов избираются прямыми выборами, в то время как судьи Верховного Суда избираются Народным собранием. Судьи отвечают за свои действия только перед органом, который их избрал. Освобождение судей от должности производится в соответствии с законом об организации судебной системы. Для рассмотрения преступлений, совершенных военнослужащими, существуют военные трибуналы. Адвокаты организованы в добровольные объединения и не являются государственными чиновниками. Обвиняемый может свободно выбрать себе адвоката, который ведет его защиту, начиная с предварительного следствия и кончая судом. Обвиняемому позволяется задавать вопросы свидетелям и прокурору.

142. В связи со статьей 17 Пакта он заявил, что неприкосновенность жилища может быть ограничена в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом, в котором оговаривается также, что только суд или прокуратура могут приказывать задержать корреспонденцию или наложить на нее арест.

143. В отношении статьи 18 Пакта представитель Болгарии указал, что содержащееся в докладе выражение "считающиеся религиозными" является неудачным, поскольку ни в Конституции, ни в других законах не содержится каких-либо концепций подобного рода и что все религиозные группы имеют равные права и пользуются равной защитой государства. Согласно Конституции разрешается как религиозная, так и атеистическая пропаганда. Запрещение использования церкви и религии в политических целях направлено только на предотвращение возможных злоупотреблений и не означает даже самого незначительного запрещения участия церкви и верующих в политической деятельности. В отношении коммунистического воспитания детей он отметил, что статью 38 Конституции не следует толковать как строгую правовую норму, поскольку из нее не вытекает каких-либо санкций. Никто не имеет права де-факто или де-юре вмешиваться в воспитание родителями своих детей. Характерной чертой коммунистического воспитания является то, что упор делается на идею гармонии между соображениями личности и общественным благом, и на то, что интересы общества являются первостепенными по отношению к интересам личности. Он не может разделить точку зрения о том, что такие моральные установки не соответствуют духу Пакта.

I44. В отношении вопросов, поднятых по статьям 19, 21 и 22 Пакта, представитель Болгарии заявил, что за последние годы критика в прессе и других средствах массовой информации расширилась и не обошла ни государственные органы, ни их руководителей; что в Болгарии нет политических заключенных, хотя некоторые могут пытаться называть так тех, кто был осужден в соответствии с обычным правом; что Конституция в ясной форме гарантирует гражданам право создавать различные организации, включая политические организации и партии, исключая те, которые направлены на свержение социалистического строя или пропаганду фашистской и антидемократической идеологии. Профсоюзы являются общественными организациями без какой-либо конкретной политической принадлежности и полностью компетентны в отношении всех проблем, связанных с промышленными отношениями и социальным обеспечением. Гражданам гарантируется свобода организации профсоюзов без правовых, административных и каких-либо других ограничений, исключая те, которые предусмотрены в Конституции, и без предварительного разрешения.

I45. Отвечая на вопросы, заданные по статье 25 Пакта, представитель Болгарии заявил, что политические решения органов Болгарской коммунистической партии являются только руководящими принципами и поэтому не являются в правовом отношении обязательными, хотя они и отражаются в законодательных актах и в решениях исполнительных и административных органов; что принадлежность к этой партии и Земледельческому союзу не дает никаких особых привилегий; что как в Конституции, так и в законах предусматриваются равные политические права для всех граждан без дискриминации; что представители могут быть отозваны по решению своих избирателей; что в каждом избирательном округе может быть неограниченное число кандидатов в Народное собрание и местные органы власти; что доступ к государственным должностям зависит от личных качеств без ограничений по политическим соображениям и соображениям другого порядка, кроме исключений, в отношении которых в законе содержатся конкретные положения. Участие в ведении государственных дел включает непосредственное участие рабочих и крестьян через избранные ими органы в управлении экономикой.

I46. В отношении вопросов, поднятых по статье 27 Пакта, представитель Болгарии заявил, согласно Конституции лицам, принадлежащим к любым этническим, религиозным или языковым группам, гарантируются все права, предусмотренные в этой статье. Он опроверг существование македонцев как национального меньшинства в Болгарии и заявил, что на перепись 1956 года и другие переписи, проведенные после второй мировой войны, сильно повлияли обстоятельства политического

характера, связанные с идеей создания южно-славянской федерации, и что впоследствии, когда были созданы необходимые условия для свободного выражения воли, это же население твердо и в ясной форме заявило о своем болгарском национальном самосознании и объявило себя неотделимой частью болгарской нации.

#### Румыния

I47. Комитет рассмотрел первоначальный доклад (CCPR/C/1/Add.33), представленный Румынией, на 135-м, 136-м, 137-м, 140-м и 141-м заседаниях, состоявшихся 17, 18, 19 и 20 апреля 1979 года (CCPR/C/SR.135, 136, 137, 140 и 141).

I48. Доклад был представлен представителем этого государства-участника, который заявил, что его страна придает большое значение необходимости усиления роли Организации Объединенных Наций в области прав человека и основных свобод, которые представляют собой одну из главных проблем современной эпохи.

I49. Представитель Румынии отметил, что на момент ратификации Пакта его страной все права, провозглашенные в Пакте, были уже закреплены в Конституции Румынии и в обычном праве. В целях усовершенствования законодательства новые кодексы и другие важные регулирующие документы разрабатываются с учетом положений Пакта. Он указал, что в дополнение к средствам юридического контроля, используемым в других правовых системах, в Румынии Великое национальное собрание осуществляет общий контроль за выполнением Конституции, Государственный совет контролирует соблюдение законов и решений, принятых Великим национальным собранием, и либо Собрание, либо Государственный совет контролируют деятельность Совета министров, министерств и других центральных административных органов, а также деятельность прокуратуры. Особое внимание уделяется осуществлению права подачи петиций и урегулированию исков граждан против административных мер. В соответствии с недавно принятым законом был установлен ряд правовых гарантий и мер, направленных на быстрое и законное урегулирование таких исков. Он дополнил информацию, содержащуюся в докладе, в частности по статьям 3, 6, 7, 9, 10, 14, 22 и 27 Пакта.

I50. Выразив удовлетворение в связи с представленной во вступительном заявлении представителя Румынии дополнительной информацией, которая поясняет целый ряд моментов в докладе, представленном Комитету, члены Комитета формулировали оговорки в отношении одного из заключительных положений доклада о том, что "исследование проблем прав человека в Комитете должно проводиться при строгом уважении принципа невмешательства во внутренние дела государств". Было указано, что, ратифицировав Пакт, государства-участники признали компетенцию Комитета получать и изучать их доклады в соответствии со

статьей 40. Отражением сущности современного международного сотрудничества является то, что Комитет как орган независимых экспертов может рассматривать вопросы, которые, хотя ранее и относились к чисто внутренним делам, больше не подпадают исключительно под внутреннюю юрисдикцию. Комитет несет ответственность за максимально объективный и беспристрастный контроль за соблюдением прав, изложенных в Пакте. Замечания и вопросы членов Комитета на этом этапе рассмотрения первоначальных докладов были формулированы лишь в целях получения дополнительной информации и содействия правительствам в осуществлении Пакта.

151. В отношении основных черт социальной и политической системы Румынии, изложенной в первых четырех статьях Конституции, было отмечено, что рабочему классу придана роль руководящего класса в обществе и что Румынская коммунистическая партия объявлена ведущей политической силой. Были заданы вопросы о том, включается ли интеллигенция и крестьянство в рабочий класс и не противоречит ли такое утвержденное в Конституции привилегированное положение рабочего класса и Коммунистической партии положениям Пакта. Была запрошена информация о взаимосвязи между различными политическими организациями в стране, об их правах и ограничениях их деятельности, контроле, которому они подвергаются, и конституционных и правовых рамках, в которых осуществляются права, изложенные в Пакте.

152. Члены Комитета отметили, что в то время, как статья 17 Конституции гарантирует равенство прав граждан, она запрещает дискриминацию только по причинам национальности, расы, пола или религии. Поэтому была запрошена дополнительная информация в отношении того, почему другие причины, по которым запрещаются различия в статье 2 Пакта, такие, как язык, политические или иные убеждения, не отражены в соответствующих статьях Конституции или Уголовного кодекса. В этой связи были заданы вопросы о том, может ли человек, считающий, что права, предоставляемые ему в соответствии с законодательством Румынии, подвергаются ограничениям, не предусмотренным Пактом, сослаться на положения Пакта, не опасаясь наказания; в какой мере средства правовой защиты, упомянутые в докладе, предоставляются отдельным лицам по закону и фактически; в какой степени их применение оставлено на усмотрение властей; каков правовой статус действующих в Румынии декретов в сравнении с законами и общими статутами, устанавливаемыми исполнительной властью. Многие члены Комитета выразили интерес к сделанному в докладе заявлению в отношении того, что лица, права которых были ущемлены в результате административных постановлений, могут требовать у соответствующих органов власти

отмены этого постановления и компенсации нанесенного ущерба. Были заданы вопросы о том, какие условия установлены в законе для отмены постановления и возмещения нанесенного ущерба; рассматривает ли судья административное постановление само по себе или же он учитывает более высокие интересы системы; какие могут быть предприняты шаги в области гражданского, уголовного и административного права в целях восстановления прав; к каким компетентным органам можно обратиться с просьбой о возмещении ущерба; компенсируется ли только материальный ущерб или же компенсация включает также моральный ущерб.

**153.** В отношении права на жизнь, о котором говорится в статье 6 Пакта, было указано, что, хотя в соответствии с этим правом государство обязано принимать все необходимые меры для снижения детской смертности, не менее важным является обеспечение сохранения жизни в зрелом возрасте. Поэтому Пакт предусматривает, что в странах, где смертная казнь не отменена, смертные приговоры следует выносить только за самые тяжкие преступления. Представляется, что тот факт, что в Румынии смертная казнь применяется к различным преступлениям, включая злоупотребление общественными фондами и хищения, говорит о слишком широком толковании этого положения. Была запрошена информация о числе случаев вынесения смертного приговора за последние годы, о соответствующих преступлениях, о том, может ли смертный приговор быть вынесен за преступления, совершенные без злого умысла или намерения, и за преступления, не упомянутые в докладе, и о том, обсуждался ли серьезно вопрос об ограничении применения смертных приговоров очень немногими случаями тяжких преступлений.

**154.** В отношении статьи 7 Пакта члены Комитета задали вопрос о том, какие шаги предпринимаются в Румынии для рассмотрения обвинений в плохом обращении, направленных против полиции и других органов безопасности, какие правила применяются к одиночному заключению и какие существуют в Румынии правила о свиданиях с заключенными. Была выражена просьба пояснить значение слов "нужды медицинского ухода", которые могут оправдать проведение "научного опыта", а также процедуры содержания опасных душевнобольных. Была запрошена информация о том, имеет ли право прокурор, а также суд поместить человека в психиатрическую больницу до вынесения приговора или в отсутствие судебного решения, и о том, какими гарантиями и средствами правовой защиты могут пользоваться лица, которые полагают, что они ошибочно помещены в психиатрическую больницу. Была запрошена информация о числе лиц, которые прошли психиатрическое лечение, и о числе лиц, которые, не совершив правонарушений, были вынуждены пройти психиатрическое лечение.



I55. Комментируя статьи 8 и 10 Пакта и отмечая, что как право на труд, так и обязанность трудиться предусмотрены государственной системой Румынии, один из членов Комитета задал вопрос о том, какова доля работающих не по собственному желанию на таких проектах, как дельта Дуная или канал Дунай-Черное море, на чем основаны соответствующие судебные или административные распоряжения, принудительно устанавливающие такую занятость, и какие применяются гарантии для предотвращения злоупотребления такими распоряжениями. Были заданы также вопросы о том, при каких обстоятельствах, помимо наказания за преступление, можно заставить человека работать в определенных местах или на определенных видах работ; что означает положение об "отбывании меры наказания путем выполнения работ без лишения свободы" и влечет ли это за собой отделение обвиняемого от семьи.

I56. В связи со статьей 9 Пакта были заданы вопросы о том, существуют ли в Румынии задержанные по политическим или другим причинам без суда и какие правовые нормы действуют в этой ситуации; каков средний срок содержания обвиняемого под стражей до судебного разбирательства; имеет ли он право обращаться в суд с просьбой выяснить законность его задержания; получают ли соответствующую компенсацию лица, ставшие жертвой незаконного ареста или задержания, и если да, то выплачивается ли компенсация за ущерб, нанесенный во время задержания, или же за сам факт задержания и какие правовые документы применяются к таким случаям. Было отмечено, что согласно докладу, "когда того требуют интересы следствия", органы прокуратуры могут запретить обвиняемому, находящемуся под арестом, встречаться со своим защитником на период не более 60 дней, и был задан вопрос о том, когда такое запрещение применяется и существуют ли какие-либо средства защиты в распоряжении обвиняемого для сокращения этого срока.

I57. В отношении свободы передвижения в соответствии со статьей 12 Пакта были заданы вопросы о том, требуется ли в Румынии какое-либо специальное разрешение, для того, чтобы изменить место жительства; существует ли практика перемещения лиц из одной части страны в другую по соображениям занятости или по другим причинам; при каких условиях граждане Румынии могут выезжать за границу или жить за границей; какова доля заявлений с просьбой покинуть страну, получивших отказ; какие средства защиты существуют в распоряжении лиц, которым было отказано в выдаче паспортов или в праве покинуть страну, и может ли представитель Румынии представить официальные гарантии того, что человек не будет подвергаться репрессивным мерам только за то, что он выразил желание покинуть страну. В этой связи были заданы вопросы о том, по каким причинам румынским гражданам, проживающим за границей, может быть предложено вернуться в страну и при каких условиях румынские граждане могут быть лишены гражданства, временно покинув страну.

158. В отношении статьи 14 Пакта было отмечено, что деятельность правовых институтов, а также степень независимости судопроизводства от исполнительной власти позволяет Комитету установить, соблюдаются ли права человека в данной стране. В этой связи Комитету представляется важным получить более значительную информацию о румынской системе судопроизводства и о том, каким образом назначаются или выбираются судьи и может ли быть прерван срок их деятельности до его окончания, и если да, то на каких основаниях. Была выражена просьба пояснить термин "социалистическая мораль", употребляемый в докладе, для защиты которой могут проводиться закрытые судебные процессы. Были заданы вопросы о том, какие существуют положения, предусматривающие присутствие членов семьи в закрытом процессе, существуют ли какие-либо ограничения права представления свидетелей защиты и существуют ли положения, защищающие обвиняемого от принуждений давать показания.

159. В отношении статьи 18 с удовлетворением было принято к сведению, что все виды религии уважаются и получают материальную и финансовую помощь от государства. Были заданы вопросы о том, все ли виды религии уважаются одинаково; ведется ли в Румынии атеистическая пропаганда; существуют ли какие-либо законы или широко распространенные принципы, запрещающие религиозную пропаганду; могут ли родители свободно воспитывать своих детей в соответствии со своими религиозными и моральными убеждениями и может ли человек отказаться служить в армии по религиозным соображениям.

160. Комментируя свободы, гарантируемые в статьях 19, 21 и 22 Пакта, члены Комитета задали вопрос о том, какие ограничения или меры контроля налагаются или применяются в Румынии в отношении политических убеждений, мирного распространения взглядов и идей, прессы и других средств массовой информации; какие органы власти решают вопрос о том, идет ли речь о целях, враждебных "социалистическому строю" или "интересам рабочего класса", что оправдывает ограничения свободы слова, печати и собраний, и существуют ли какие-либо конкретные критерии для определения этих терминов; существует ли какой-либо закон в Уголовном кодексе, ограничивающий свободу слова и мирных собраний и ассоциаций; имеют ли право люди, придерживающиеся одних взглядов, организовывать свои профсоюзы, а также имеют ли право профсоюзы Румынии бастовать в целях улучшения условий работы. Была запрошена информация о политических партиях и организациях, которые могут существовать в стране помимо Коммунистической партии, а также об условиях и ограничениях, регулирующих их деятельность.

161. В отношении статей 23 и 24 Пакта были заданы вопросы о том, в какой степени ограничивается право румынских граждан на вступление в брак с иностранцами и существует ли в этом отношении какая-либо дискриминация между мужчинами и женщинами. В связи с обязанностями государства защищать семью и детей была запрошена информация о статусе внебрачных детей.

162. В отношении статьи 25 Пакта упоминалось о докладе и вступительном заявлении в связи с концепцией самоуправления и участия в ведении государственных дел, и была запрещена дополнительная информация в отношении структуры, методов работы и компетенции недавно созданных органов. Были запрошены дальнейшие подробности в отношении фронта социалистического единства, роли общественных организаций и народных советов, процедуры выборов в Великое национальное собрание и права голосующих отозвать своих депутатов из любого представительного органа. Были заданы вопросы о том, проводятся ли в Румынии референдумы и плебисциты; участвует ли население каким-либо образом в формулировании законов; применяется ли в Румынии принцип подачи одного голоса одним избирателем; каковы условия для занятия поста в государственном аппарате; какова доля лиц, не являющихся членами Коммунистической партии, состоящих на государственной службе.

163. В отношении статьи 27 и статьи 1 Пакта один из членов Комитета задал вопрос о том, в какой мере может осуществляться самоопределение в Румынии, означает ли это какую-либо автономию для меньшинств и изложены ли права и обязанности меньшинств в каком-либо правовом документе, что может содействовать точности и ясности в правовом отношении.

164. Отвечая на вопросы, заданные членами Комитета, представитель Румынии заявил, что его правительство подчеркнуло свое уважение и согласие с международными актами, к которым оно присоединилось, включая Устав Организации Объединенных Наций и различные документы, имеющие отношение к правам человека.

165. Отвечая на вопросы, касающиеся основных черт социальной и политической системы Румынии, он отметил, что нет дискриминации в том, что рабочий класс, который охватывает активное трудящееся население, включая крестьян и интеллигенцию, является ведущим классом общества; только справедливым является такое положение, когда те, кто в первую очередь ответственен за строительство общества, владеет средствами производства и составляет огромное большинство населения, занимает положение, соответствующее своему вкладу в развитие общества. Румынская Коммунистическая партия играет ведущую политическую роль благодаря массовой поддержке, которую она получила в результате длительной борьбы за свободу и национальную независимость Румынии, однако принадлежность к партии не дает никаких привилегий ее членам, которые имеют те же права и обязанности, что и другие граждане. Подробно описывая государственную систему власти и ее механизм, он отметил, что власть в государстве принадлежит Великому национальному собранию и народным советам, являющимся представительными органами, избираемыми всеобщим, равным, прямым

и тайным голосованием. Великое национальное собрание является верховным законодательным органом, через посредство которого румынский народ выражает свою суверенную волю. Ему подчиняются все другие государственные органы. Депутаты в Собрание пользуются парламентской неприкосновенностью.

166. В отношении вопросов, поднятых в статье 2 Пакта, представитель Румынии заявил, что не было необходимости включать положения Пакта в румынское законодательство, поскольку после ратификации эти положения получили силу закона и поэтому могут использоваться гражданами. Лица, права которых были ущемлены незаконными административными актами или которым был нанесен ущерб, могут обращаться в соответствующий суд с просьбой отменить незаконное постановление или обязать соответствующий административный орган восстановить его в правах и возместить любой материальный ущерб. Решение суда может быть обжаловано путем подачи апелляции в высшие инстанции или с помощью любых других средств защиты, предусмотренных румынским правом. В целях обеспечения более широких средств защиты законных прав и интересов граждан был принят закон № 1/1978, который устанавливает ряд правовых гарантий и мер, направленных на своевременное и законное рассмотрение претензий, направленных против действий административной власти.

167. Отвечая на вопросы в отношении права на жизнь, представитель Румынии отметил, что в настоящее время смертный приговор, являющийся исключительной мерой, выносится в редких случаях за чрезвычайно тяжкие преступления, которые он перечислил, и может заменяться тюремным заключением на срок от 15 до 20 лет; что за последние 15 лет он ни разу не выносился по делам, связанным с преступлениями против государственной собственности, и что смертный приговор не выносится в тех случаях, когда преступление совершено непреднамеренно. Он добавил, что в новом законодательстве Румынии, которое разрабатывается в настоящее время, значительно уменьшена сфера применения смертной казни и что она будет применяться только как исключительная и альтернативная мера в случаях убийства, измены, шпионажа, воздушного пиратства с особо тяжкими последствиями.

168. В отношении статьи 7 Пакта представитель Румынии заявил, что плохое обращение с заключенными со стороны полицейских и других государственных чиновников наказуемо тюремным заключением сроком на 3 года. В румынском праве нет положений об одиночном заключении. Помещение душевнобольных на лечение в психиатрические больницы признается по закону только для лиц, которые представляют опасность для себя или окружающих или могут совершить серьезное уголовное преступление. Решение о принудительном лечении принимается только судебным органом с утверждения прокурора после проведения судебного расследования и получения заключения медицинской экспертизы. Судебный процесс должен быть открытым и вестись в присутствии семьи, которой задают вопросы о поведении пациента. Присутствие адвоката является обязательным.

Против решения о принудительном лечении может подаваться апелляция и решение об окончании срока принудительного лечения также принимается судебным органом, к которому может обратиться, в частности, сам пациент или его адвокат, близкие родственники, опекун или любое другое лицо.

169. В отношении вопросов, поднятых по статьям 8 и 10 Пакта, представитель Румынии вновь подтвердил принятое в его стране понятие труда и заявил, что, в то время как труд является правом каждого гражданина, он является также его обязанностью перед обществом и что это соответствует Всеобщей декларации прав человека. В развивающейся стране, социально-экономическая система которой не допускает права эксплуатации чужого труда, каждое трудоспособное лицо должно обеспечивать себя своим собственным трудом. Закон предусматривает меры перевоспитания, направленные на исправление тех, кто пытается жить за счет общества. Существует по крайней мере четыре причины, по которым применяемая в Румынии обязанность трудиться не может рассматриваться как принудительный труд: во-первых, не применяется каких-либо принудительных санкций в случае отказа работать; во-вторых, соответствующие лица свободны изменить вид своей работы в любое время; в-третьих, все имеют равные права согласно их трудовому договору, и, наконец, единственное налагаемое обязательство заключается в том, что хозяйственные единицы, где должно работать соответствующее лицо, должны принимать его на работу незамедлительно.

170. По его мнению, явно существует неправильное понимание применяемого в его стране наказания исправительными работами. Это новая форма исправления мотивирована гуманными соображениями и является улучшением по сравнению с системой испытания, применяемой в западных странах. Лицо, приговоренное к пяти годам тюремного заключения, может вместо этого работать на своем посту. Оно живет дома, в семье, хотя и не может покидать данный район без разрешения. Если данное лицо предпочтет вместо этого отбывать тюремное заключение, то оно не обязано работать. В Румынии не существует принудительных трудовых лагерей, и на работах в дельте Дуная и на строительстве канала Дунай - Черное море используются лишь наемные рабочие и добровольцы из числа молодежи.

171. Отвечая на вопросы, связанные со статьей 9 Пакта, представитель Румынии указал, что в Румынии не существует политических заключенных, что ни одно лицо не может быть арестовано или задержано при отсутствии серьезных улик против него, что период предварительного заключения не может превышать двадцати четырех часов и что, если необходимо держать заключенного под стражей на протяжении более длительного периода, предварительное заключение должно быть заменено арестом до суда, срок которого может максимально быть продлен до пяти месяцев по приказу государственного прокурора, прокуратуры или судебных властей. Основания для ареста и продления его срока должны проверяться судом. Прокурор может отказать обвиняемому в праве общения со своим адвокатом лишь в исключительных случаях, которые должны обосновываться. Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает апелляцию к главному прокурору в таких случаях.

172. В связи со статьей 12 представитель Румынии указал, что, поскольку государство обеспечивает каждого гражданина жильем, были приняты некоторые меры для того, чтобы избежать массового перемещения населения в определенные центры, которые и без того уже перенаселены, с тем чтобы не допустить появления "городов лачуг". Ни в законе, ни на практике нет принудительного определения места жительства или принудительной высылки. Любая просьба о проживании в другой стране рассматривается со всем пониманием и в свете всех обстоятельств. Эмигрирующее лицо имеет право сохранять гражданство Румынии или отказаться от него, а также право вернуться в страну в любой момент, когда оно того захочет, либо временно, либо постоянно. Однако Румыния не поощряет эмиграцию, поскольку она вложила весьма значительные средства в профессиональную подготовку, обучение и благосостояние своих граждан и поскольку ей, как развивающейся стране, необходим весь ее людской потенциал. Решение в отношении заявок на личные поездки принимается в течение шестидесяти дней или менее продолжительного периода в срочных случаях. Всегда существует возможность апеллировать против отказа в выдаче паспорта или визы. Такие апелляции рассматриваются министерской комиссией, действующей в соответствии с законом.

173. Отвечая на вопросы, касающиеся статьи 14 Пакта, представитель Румынии указал, что судьи являются независимыми и подчиняются лишь закону. Они избираются на пять лет на основе предложения Министерства юстиции из числа граждан Румынии, имеющих высшее юридическое образование и безупречную репутацию. Они имеют право переизбираться до тех пор, пока не выйдут на пенсию. Они могут быть отстранены от должности, что является дисциплинарной санкцией за серьезные профессиональные ошибки. Решение об отстранении от должности принимается теми, кто избирал их, и на основе решения, объявляемого дисциплинарной комиссией, состоящей из судей суда департамента или Верховного суда. Он пояснил, что преступления против "социалистической морали", которые могут оправдывать проведение закрытых судебных процессов, следует понимать как действия, направленные против государственной политики. На открытых судебных заседаниях могут присутствовать все граждане, иностранцы и иностранные корреспонденты, аккредитованные в Румынии. Просьба о заслушании свидетельских показаний не может быть отклонена, если такие показания являются достоверными и полезными. Использование принуждения для получения признания от обвиняемого является наказуемым преступлением, и неподтвержденное заявление обвиняемого не имеет доказательной силы.

174. В отношении статьи 18 Пакта представитель Румынии подчеркнул, что все формы вероисповедания разрешены без какой-либо дискриминации и что лица имеют право выражать свои убеждения, как религиозные, так и атеистические. Законодательство не допускает отказ от военной службы по религиозным соображениям. По существу, лица некоторых вероисповеданий несут военную службу не в оперативных подразделениях, а осуществляя административную работу.

I75. Отвечая на вопросы, заданные по статье 19 Пакта, представитель Румынии заявил, что законодательство Румынии не содержит каких-либо положений, ограничивающих права какого-либо лица иметь или выражать какое-либо мнение; однако оно не разрешает злоупотребления осуществлением этой свободы, безответственного поведения, подрыва репутации других лиц или распространения концепций, направленных против демократии. Выражения "направлен против социалистического строя" и "интересов рабочих", содержащиеся в Конституции, разъясняются в статье 69 Закона № 3/1974, в котором подробно рассматривается вопрос о том, что может считаться злоупотреблением осуществлением свободы мнений.

Ответственность за обеспечение соблюдения упомянутой статьи 69 возложена на редакционную коллегию или главного редактора каждого печатного органа. Не существует какого-либо внешнего контроля над прессой или другими средствами массовой информации.

I76. Что касается права на свободу собраний, которое предусмотрено в статье 22 Пакта, он указал; что общественные организации, объединяющие граждан, например профсоюзы, кооперативы, организации молодежи и женские организации, а также научные ассоциации охватывают все население и поддерживаются государством, которое создает условия для развития их материальной базы и охраняет их традиции. Членский состав профсоюза может быть меньше 15 человек, и лица какой-либо профессии имеют права на свободную организацию союза без предварительного разрешения.

I77. Отвечая на вопросы, заданные по статье 23 Пакта, представитель Румынии указал, что его страна придает большое значение решению проблем, возникающих в связи со вступлением в брак граждан Румынии с гражданами других стран. При этом учитываются чувства сторон, наличие гарантий в том, что молодые люди, покидающие страну для соединения со своими супругами, будут иметь соответствующие условия проживания и работы, а также мнение и согласие их родителей.

I78. В отношении вопросов, поднятых по статье 25 Пакта, он подробно разъяснил применение принципа самостоятельного руководства в экономической сфере и рассказал о непосредственном участии трудящихся в правительственной деятельности и в государственных делах. Он заявил, что Фронт социалистического единства является представительным постоянным революционным, демократическим и выборным политическим органом, формируемым Коммунистической партией Румынии или другими государственными, профессиональными и кооперативными организациями, советами лиц различных национальностей и широким кругом организаций типа коммун. Цель Фронта заключается в обеспечении участия масс в крупных политических мероприятиях страны на национальном и местном уровнях, а также в том, чтобы служить форумом для дискуссий по всем экономическим и социальным планам. Он назначает кандидатов для выборов в различные представительные органы государственной власти. Его высшим органом является конгресс, созываемый каждые пять лет и состоящий

из представителей, назначаемых входящими в него организациями или избираемых конференциями на местах. Представитель Румынии указал также, что не существует каких-либо политических условий для выдвижения какой-либо кандидатуры на государственные посты. В случае отказа в выдвижении какой-либо кандидатуры на основе религиозных убеждений или политических взглядов любой гражданин может требовать возмещения в соответствии с законом.

179. Отвечая на вопрос по статье 27 в свете статьи I Пакта, представитель Румынии указал, что положение и численность национальных меньшинств говорит против какого-либо предоставления автономии. Согласно духу резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи право народов на самоопределение исключает любые действия, направленные на разделение государства, подобного Румынии, которая является унитарным, а не многонациональным государством.



## Испания

180. На 141-143-м заседаниях, состоявшихся 20 и 21 апреля 1979 года (ССПР/С/SR.141, 142 и 143), Комитет рассмотрел первоначальный доклад (ССПР/С/4/Add.1 и ССПР/С/4/Add.3), представленный правительством Испании.

181. Представитель этого государства-участника представил Комитету доклад, а также дополнительную информацию, касающуюся процесса политического перехода Испании от авторитарного режима к демократии, а также мер, принимаемых в этой стране для обеспечения эффективного осуществления прав, провозглашенных в Международном пакте о гражданских и политических правах. В своем подробном выступлении он коснулся состояния дел в области законодательства до прихода к власти настоящего правительства и мер, принятых на первом этапе, когда были созданы демократические Кортесы, способные выполнить функцию законодательного оформления новых политических условий. В ходе этого этапа Испания ратифицировала важные международные соглашения, касающиеся свободного осуществления прав человека. Потом он перешел ко второму этапу, в течение которого были проведены общие выборы и осуществлены широкие законодательные преобразования, а затем - к третьему этапу, во время которого была принята новая Конституция, глава I которой точно отражает положения Пакта. Он подробно объяснил конкретную область применения каждой статьи Пакта об основных правах и свободах, связанных с правовыми нормами, установленными в конституционных и законодательных документах, и завершил свое выступление, заявив, что в рамках дальнейшей работы в области законодательства будут предприняты усилия для завершения разработки Конституции и для обеспечения эффективной гарантии осуществления основных прав<sup>8/</sup>.

182. Многие члены Комитета выразили одобрение в связи с коллективными и ненасильственными действиями испанского народа, направленными на создание демократических институтов и на проведение прогрессивных преобразований законодательства, которое действовало до 1975 года. В процессе преобразования уже многое достигнуто, однако принятие новой Конституции представляет собой лишь первый шаг и должно быть дополнено законодательством, соответствующим принципам, содержащимся в Конституции.

---

<sup>8/</sup> Выступление представителя Испании, сделанное на заседании Комитета, приводится в документе ССПР/С/4/Add.5.

Поэтому было высказано мнение о том, что Комитет должен и далее следить за положением в Испании. Была отмечена ее готовность дополнить представленный доклад, описав события, происшедшие за последнее время, и подтвердив содержащиеся в докладе гарантии соответствия будущего законодательства положениям Пакта. Члены Комитета запросили также дополнительную информацию в отношении содержащейся в докладе информации об обнародовании в ближайшем будущем "Билля о правах" для обеспечения основных прав, определенных в конституции.

183. Некоторые члены попросили разъяснить содержащееся в докладе заявление о том, что переход страны к политической демократии произошел без революционного отречения от того, что было законным в прошлом, и, в частности, спросили о мерах, которые могли бы быть приняты против последователей свергнутого режима. Они задали вопросы о том, применяется ли закон об амнистии без каких-либо ограничений, в какой степени восстановлены права амнистированных лиц и какие меры приняты в отношении государственных должностных лиц, которые служили прежнему режиму, но могли быть несправедливо уволены со своих постов.

184. Ряд членов Комитета спросили, следует ли понимать статью 38 Конституции таким образом, что Испания выбрала для себя систему свободного предпринимательства и следовательно не может идти по социалистическому пути развития в той или иной форме, какова законодательная основа планирования, о котором говорится в этой статье, каким образом правительство истолковывает "социальную функцию" собственности, упомянутую в пункте 2 статьи 33 Конституции. Один из членов Комитета попросил разъяснить термин "социальное", содержащийся в пункте 1 статьи 1 Конституции, где говорится, что Испания является "социальным и демократическим государством". Другой член хотел бы знать, какие меры будут приняты для осуществления на практике концепции прямой демократии, а третий спросил, в какой степени применяется концепция "один человек - один голос".

185. В отношении законодательных мер, принятых для законодательного оформления автономной организации различных районов Испании, некоторые члены попросили представить дополнительную информацию о взаимоотношениях между районными и национальными органами власти, в частности, о мерах, призванных обеспечить соответствие действий районных властей положениями Пакта.

186. Многие члены выразили одобрение в отношении положений Конституции, позволяющих отразить международные обязательства во внутригосударственном праве и пожелали узнать, применяются ли эти положения также к договорам, ратифицированным до вступления в силу Конституции, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, каким положениям отдается предпочтение в случае конфликта между Пактом и внутригосударственным

законодательством, имеют ли положения Пакта ту же силу, что и положения Конституции, и может ли то или иное лицо ссылаться на положения Пакта в суде и административных органах. Поскольку по смыслу Конституции чрезвычайное положение понимается более шире, чем в статье 4 Пакта, встает вопрос о том, в какой степени могут быть устранены противоречия между этими двумя документами. Один из членов спросил, ратифицировала ли Испания и применяет ли она Европейскую конвенцию о правах человека и относящиеся к ней протоколы и приняла ли Испания или собирается принять международные нормы в отношении права петиции и юрисдикцию Европейского суда по правам человека.

**187.** Была запрошена информация о последствиях районной автономии для осуществления прав человека, о том, какое место занимает Пакт в законодательстве того или иного района, и о мерах, предусмотренных для обеспечения согласования законов и административных постановлений самоуправляемых районов с положениями Пакта.

**188.** В связи со статьей 2 Пакта были заданы вопросы о том, может ли подсудимый оспаривать закон, на основании которого он подвергается преследованию, по причине его несоответствия Конституции, и предоставляется ли право подачи апелляции лишь правительственным органам или же им могут пользоваться также частные лица. В отношении эффективных средств защиты, предусмотренных в пункте 3 "а" статьи 2 Пакта члены отметили, что эти средства гарантированы в Конституции "путем преференциальной и общей процедуры" и спросили, о какой процедуре идет речь и не может ли ее общий характер нанести ущерб обвиняемому. Они попросили также представить более подробную информацию в отношении билля о защите основных прав, упомянутого в докладе Испании.

**189.** В отношении статьи 3 Пакта некоторые члены хотели бы знать, какие меры были приняты для обеспечения подлинного равенства полов, и означает ли отмена наказания за адюльтер и сожительство, что эти действия не рассматриваются как правонарушения или же они наказуемы в равной степени, независимо от того, совершаются ли они мужчинами или женщинами.

190. В отношении статьи 4 Пакта ряд членов коснулись статей 116 и 55 Конституции, регулирующих режим чрезвычайного положения и приостановление прав, и отметили, что статья 55, предусматривающая приостановление прав некоторых лиц в связи с расследованием террористических актов, может также распространяться на лиц, не связанных с такими группами, и тем самым получить более широкое применение. Они спросили, собирается ли правительство выполнять в этих случаях содержащееся в статье 4 Пакта требование об уведомлении других государств-участников, будет ли включено это требование в последующее законодательство и действует ли в настоящее время положение о приостановлении прав, предусмотренное в статье 45, в какой-либо части Испании.

191. В связи со статьями 6, 7 и 10 Пакта многие члены с удовлетворением отметили отмену в Испании смертной казни. Они спросили, как будет рассматриваться преступление геноцида в судебной практике и как оно рассматривается в позитивном праве. Однако они выразили озабоченность в отношении того, что смертная казнь заменена сроками тюремного заключения на 30 или 40 лет за совершение тех же правонарушений. Они спросили, в каких обстоятельствах может быть вынесено решение об одиночном заключении, каковы правила посещения заключенных и их переписки с членами семей и какие меры принимаются для обеспечения перевоспитания и реабилитации правонарушителей, в частности, путем воспитательной деятельности, направленной на реабилитацию несовершеннолетних правонарушителей. Касаясь предложенной поправки к Закону об опасности для общества и социальной реабилитации, один из членов Комитета спросил, каковы критерии для объявления того или иного лица опасным для общества. Некоторые члены спросили, собирается ли правительство издать законы о преследовании и наказании лиц, применявших пытки.

192. В связи со статьей 8 Пакта один из членов запросил информацию о международных конвенциях о рабстве и принудительном труде, ратифицированных Испанией.

193. В связи со статьей 9 Пакта некоторые члены попросили представить более подробную информацию об исключениях, допускаемых законом, поскольку пункт 1 статьи 17 Конституции предусматривает, что ни одно лицо не может быть лишено свободы, а также о практике условного освобождения, о которой не упомянуто в докладе. По их мнению, статью 121 Конституции следует понимать в свете положений пункта 5 статьи 9 Пакта, а именно, что жертва незаконного ареста имеет право на компенсацию, даже если ей не нанесен какой-либо особый ущерб, и спросили, предусмотрена ли также компенсация за "моральный ущерб".

**194.** Некоторые члены Комитета коснулись статьи 19 Конституции, где в соответствии со статьей 12 Пакта конкретно говорится, что право свободного въезда в страну и выезда из нее не может быть ограничено по политическим или идеологическим мотивам, и спросили, означает ли тот факт, что мотивы экономического характера не были упомянуты, что они могут быть использованы для ограничения этого права. Они также хотели бы знать, подтверждает ли эта статья уже созданную правовую норму или же правительство собирается издать новые законы по данному вопросу. В связи с тем, что в пункте 2 статьи 11 Конституции говорится, что ни одно лицо испанского происхождения не может быть лишено гражданства, был задан вопрос о том, предоставляется ли защита также лицам, получившим гражданство Испании, поскольку отсутствие такой защиты для этих лиц было бы несовместимым с пунктом 4 статьи 12 Пакта. Они спросили также, может ли то или иное лицо без затруднений отказаться от испанского гражданства и может ли незнание кастильского диалекта помешать получению испанского гражданства. Была запрошена более общая информация о положениях, которые будут введены в действие в будущем в связи со статьями 11 и 19 Конституции. Был также задан вопрос о том, может ли какой-нибудь иностранец, который считает свою высылку необоснованной, обратиться к администрации или компетентным властям, и намерено ли правительство предоставить право убежища в соответствии с нормами, установленными Организацией Объединенных Наций.

**195.** Что касается статьи 14 Пакта, то один из членов Комитета высоко оценил текст Конституции за то, что в нем сделана попытка обеспечить независимость судебной власти, а другой член спросил, трудно ли было судьям принять изменения политического и правового характера, которые произошли. Другие члены высказали мнение, что одного законодательства недостаточно для обеспечения осуществления прав человека и что необходимы также другие социальные меры. Поскольку судебная власть играет важную роль в охране Конституции, они хотели знать, находится ли правовая система под надзором тех же судей, которые служили предыдущему режиму, какие существуют в условиях нового конституционного порядка процедуры для назначения судей и государственных служащих и что было сделано для обеспечения того, чтобы лица из всех слоев общества могли становиться судьями.

**196.** Некоторых членов интересовал вопрос об исключениях, которые существуют в отношении срока пребывания в должности судей, и о том, в каких законах содержатся положения по этому вопросу, а также по вопросу о назначении, переводе, продвижении, увольнении и

выходе на пенсию судей и магистратов. Поскольку судьям запрещается быть членом какой-либо политической партии или профессиональной ассоциации, один из членов Комитета спросил, имеют ли они как представители судебной власти право создавать неофициальные группы для защиты своих интересов. Кроме того, была запрошена информация относительно средств, которые имеются у судей для обеспечения выполнения их решений.

197. Некоторые члены Комитета просили представить более полную информацию об исключениях, упомянутых в пункте 1 статьи 120 Конституции, в отношении открытых судебных процессов, сроков и средств, разрешенных для подготовки защиты, права на допрос свидетелей и права обвиняемого не давать свидетельские показания против себя или признавать свою вину. Они также спросили, запрещают ли предусмотренные меры посещать адвокатам своих клиентов, которые были обвинены в терроризме, какие суды осуществляют юрисдикцию в вопросах, подпадающих под сферу действия декрета об общественном порядке, и какие произошли изменения в положении лиц, которые были ранее арестованы или судимы военными властями за совершение правонарушений, которые впоследствии были отнесены к юрисдикции гражданских судов. Они спросили, существуют ли в Испании административные, фискальные или трудовые суды, и каким образом они содействуют защите гражданских и политических прав, а также спросили об юрисдикции военных трибуналов в настоящее время. Они попросили также разъяснить полномочия и функции Народного адвоката (Defensor del Pueblo) и Государственного прокурора (Ministerio Fiscal), а также задали вопрос о том, являются ли они частью судебной или исполнительной власти.

198. Что касается статьи 17 Пакта, то один из членов попросил разъяснить значение выражения "право на честь", которое гарантируется статьей 18 Конституции.

199. Некоторые члены остановились на правах, изложенных в статье 18 Пакта, и попросили разъяснить социально-правовое значение положения пункта 3 статьи 16 Конституции, которое предусматривает, что государственные власти "будут принимать во внимание религиозные убеждения испанского общества", и каким образом оно будет применяться, например, в отношении свободомыслящих лиц.

Они также спросили, существует ли четкое разделение между церковью и государством, субсидируется ли церковь государством, является ли религиозное обучение в школах обязательным, в каком возрасте ребенок может выбирать религию и могут ли лица, принадлежащие к другой религии, помимо католической, вступать в брак в соответствии с их религиозными законами.

200. Что касается свободы мнений (статья 19 Пакта), то некоторые члены спросили, какие существуют социально-правовые критерии при определении того, является ли какая-либо группа "важной" и поэтому имеет доступ к средствам массовой информации в соответствии с пунктом 3 статьи 20 Конституции. Они спросили, могут ли пропагандироваться республиканские идеи, несмотря на то, что Конституция установила конституционную монархию, каково значение выражения "правдивая информация", которое содержится в пункте 1 "а" статьи 20, и кто определяет, является ли информация правдивой или нет.

201. Некоторые члены задали вопросы, касающиеся статей 21 и 22 Пакта. Они указали, что в соответствии с пунктом 2 статьи 21 Конституции собрания могут быть запрещены в интересах "общественного порядка" — это выражение может толковаться различным образом, и они попросили дать разъяснение в этом отношении. Они также спросили, были ли приняты более подробные законы относительно права на свободу собраний, упомянутого в статье 22 Конституции, распространяется ли установленное этой статьей запрещение тайных ассоциаций на масонские ложи, какие правительственные органы уполномочены определять, является ли какая-либо ассоциация незаконной, и могут ли их решения быть обжалованы в судах общего права. Они высказали сомнение относительно соответствия Конституции международным нормам, поскольку она запрещает государственным должностным лицам полностью осуществлять право на свободу собраний. Они также спросили, равнозначен ли "Статут трудящихся", который упомянут в статье 35 Конституции, кодексу законов о труде и будут ли трудящиеся принимать участие в его подготовке.

202. Что касается статьи 24 Пакта, то некоторые члены спросили, будут ли в будущем дети, рожденные вне брака, пользоваться тем же правовым статусом, что и дети, рожденные в браке, будет ли опубликован семейный кодекс, какое законодательство правительство намеревается принять в отношении установления отцовства, вмешательства государства в тех случаях, когда родители не могут выполнять своих обязанностей и patria potestas. Была также запрошена информация относительно режима супружеской собственности, который предполагается установить в будущем, относительно уголовных последствий прелюбодеяния и сожительства и, в частности, относительно того, по-прежнему ли существуют такие правонарушения и определяются и наказываются ли они одинаково в отношении мужчин и женщин.

203. Что касается статьи 25 Пакта, то в свете конституционных положений, которые предусматривают, что политические партии должны действовать в рамках Конституции и законов, они спросили, возможна ли легализация недемократических партий и могут ли политические партии выступать за реформу Конституции.

204. Члены Комитета запросили информацию по вопросам, касающимся статьи 26 Пакта, в частности о том, какие основания имеет правительство для указанной в его докладе гарантии того, что конституционное признание автономии национальности и района предотвратит дискриминацию, и является ли законным распространение идей, разжигающих расовую ненависть, таких, как апартеид и нацизм. Другие вопросы касались различия, проводимого в Конституции между испанцами и иностранцами, поскольку в ней упоминается защита прав человека всех испанцев и всех народов Испании, тогда как в соответствии с пунктом 1 статьи 2 Пакта государства обязываются обеспечивать эти права всем лицам. Поэтому они попросили дать разъяснение в отношении защиты прав человека неграждан и законов или административных процедур, обуславливающих принятие мер в случае дискриминации; они также спросили, охватываются ли иностранные рабочие системой социального обеспечения и почему некоторые права, такие, как право на вступление в брак, включены в раздел, в котором рассматриваются права и обязанности граждан.

205. В связи со статьей 27 Пакта некоторые члены спросили, какие были приняты меры, с тем чтобы этнические, религиозные и языковые меньшинства получили возможность исповедовать свою религию, пользоваться своей культурой и своим родным языком, является ли обязательным для автономных общин знание кастильского испанского языка в качестве официального и может ли быть осуществлено право на самоопределение в виде отделения.

206. Представитель Испании поблагодарил членов Комитета за понимание, проявленное ими по отношению к приложенным Испанией усилиям по выполнению обязательств, которые она приняла на себя в результате ратификации Пакта, и их добрые пожелания, что изменение политического строя в Испании найдет свое конечное выражение в системе, которая будет эффективно гарантировать осуществление прав человека. Он пояснил, что трудно дать соответствующий ответ на эти поднятые вопросы, так как многие из них касаются проблем, которые в настоящее время решаются. Однако он передаст их своему правительству.



207. Он напомнил Комитету, что 60 юридических текстов, представленных совместно с докладом, свидетельствуют о попытке Испании изменить политическую систему правовыми методами путем отмены законов предыдущего режима, которые ограничивали общественные свободы, гарантируемые Пактом, однако не допуская образования законодательного или политического вакуума. Кроме того, новая демократия строится на основе национального примирения, воплощенного в законе об амнистии.

208. Касаясь статьи 1 Пакта, он пояснил, что соответствующие права уже были получены испанским народом в результате ратификации Закона о политической реформе, в соответствии с которым был создан демократический режим и новая Конституция, которая является его воплощением. Наряду с провозглашением "нерушимого единства" Испании Конституция признала и гарантировала право на самоуправление различных народностей. Она вменила в обязанность испанцам знать кастильский язык, однако это знание не является предпосылкой для приобретения испанского гражданства, равно как и не предусмотрено какого-либо наказания для тех, кто не владеет им.

209. В связи со статьей 2 Пакта он пояснил, что в соответствии с новой Конституцией Пакт является частью испанского внутреннего права и имеет силу толковательной нормы для основных прав и свобод, признанных в Конституции. Отвечая на другой вопрос, он заявил, что народный адвокат (Defensor del Pueblo) является высокопоставленным должностным лицом генеральных кортесов, который назначается для защиты основных прав, наделен контрольными полномочиями в отношении деятельности администрации и который подотчетен в своей деятельности генеральным кортесам. Он правомочен подавать апелляции, касающиеся вопросов неконституционности в конституционный суд, возбуждать в нем процедуру amparo, однако не обладает полномочиями подавать индивидуальные апелляции, так как это является прерогативой государственного обвинителя. Предусматривается ряд юридических средств защиты отдельных прав. Некоторые из них носят преференциальный и упрощенный характер для ускорения процесса их защиты. В Конституции в ряде мест содержится ссылка на "испанцев" и "граждан", а в других частях используются слова "каждое лицо" в тех случаях, когда говорится о юрисдикционной защите. Степень различия, по которой окончательное решение выносится конституционным судом, еще не установлена.

210. Что касается статьи 3 Пакта, он отметил, что в законы режима, в соответствии с которым регулируются брачные отношения, были внесены поправки и были отменены наказания за нарушение супружеской верности. В этих изменениях находят отражения происшедшие радикальные социальные преобразования.

211. Что касается статьи 4 Пакта относительно приостановления действия отдельных прав, статья 55 конституции более точно устанавливает те права, действие которых может быть приостановлено, в то время как в Пакте, видимо, подразумевается, что действие всех прав может быть приостановлено, за исключением тех, которые четко указаны. Основной закон, который подлежит утверждению парламентом абсолютным большинством голосов, будет регулировать состояние чрезвычайного положения, а также соответствующие полномочия и ограничения. Законом будут установлены обстоятельства возможного объявления такого положения и определены компетентные власти, его объявляющие, а также его продолжительность; однако принцип ответственности правительства и его органов не будет изменен во время таких положений. Он также пояснил, что цель закона о борьбе с терроризмом, который может быть принят правительством, заключается в том, чтобы обеспечить правительство эффективными способами борьбы с терроризмом и одновременно защитой гарантий индивидуальных прав, включая право на юридическую помощь.

212. В ответ на вопросы относительно наказаний, которые заменят смертную казнь, он пояснил, что максимальное наказание в настоящее время составляет от 20 до 30 лет тюремного заключения, однако подготовлен законопроект, который изменит всю систему наказаний. Законодательством охватывается преступление геноцида.

213. Что касается статьи 7 Пакта, он информировал Комитет, что два законопроекта в настоящее время проходят стадию обсуждения: один из них – о классификации пыток, а другой – о режиме заключенных, в который будут включены Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, разработанные первым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями. Действует также положение о тюремных учреждениях, которые обеспечивают защиту прав заключенных под строгим юридическим контролем.

214. В связи со статьей 8 он указал на те международные конвенции о рабстве, которые были ратифицированы Испанией.

215. Касаясь статьи 9 Пакта, он отметил, что право на освобождение под залог предусмотрено законом и что размер залога устанавливается в соответствии с финансовыми средствами лица и тяжестью правонарушения. Он добавил, что в конституции отсутствует ясно выраженное положение о компенсации за незаконный арест, однако имеется возможность для толкования, что это положение подпадает под действие статьи 121 конституции ввиду ее широкой сферы действия. В настоящее время обсуждается законопроект по данному вопросу.

216. Говоря о статье 12 Пакта, он признал, что положение Конституции касается лишь испанцев, однако заявил, что фактическая сфера действий прав и свобод иностранцев будет определена в соответствии с законом об иностранцах и установившейся практикой. Он добавил, что политические или идеологические соображения никогда не будут приниматься во внимание для ограничения свободы передвижения.

217. Что касается статьи 13 Пакта, он указал, что ранее существовала возможность высылки иностранцев из Испании по административному решению, принятому в соответствии с Законом об опасности для общества и социальной реабилитации, однако было принято решение отменить действие этого закона, так как понятие "опасность для общества" может толковаться как вмешательство в личную жизнь отдельного лица. Соответствующие меры безопасности будут внесены в Уголовный кодекс.

218. Касаясь статьи 14 Пакта, он подчеркнул, что испанские судебные органы успешно сохраняли свою независимость во все времена и пользуются уважением со стороны народа. Назначение в юридические органы и на пост государственного обвинителя всегда осуществлялось путем конкурсного рассмотрения, открытого для каждого, кто имел ученую степень в правовых науках. Членство в политической партии рассматривалось как форма пристрастности, которая может приводить к возникновению конфликтов в ходе отправления правосудия. В Конституции говорится, что закон установит "систему и методы профессиональной ассоциации судей магистратов и обвинителей". Судьи наделены полномочиями информировать правительство о необходимости внести поправку в любой закон, который является явно несправедливым. Право на получение правовой помощи гарантируется положениями Конституции для "каждого лица", как испанца, так и иностранца. Кодекс военного правосудия и соответствующие процедурные законы подлежат изменению, с тем чтобы ограничить сферу военной юрисдикции чисто военными делами и осадным положением. Конституция запрещает специальные суды на том основании, что их деятельность противоречит концепции независимого судопроизводства.

219. Что касается вопросов относительно утраты гражданства и свободы изменять гражданство, он объяснил, что натурализованные иностранцы могут утрачивать свое испанское гражданство, если они совершат преступление измены или преступление против внутренней безопасности, и что испанцы теряют испанское гражданство в том случае, если они приобретают другое гражданство или поступают на службу в иностранные вооруженные силы, или в других случаях, охватываемых Гражданским кодексом. В Конституции признается право на убежище, и Испания ратифицировала Конвенцию и Протокол, касающиеся статуса беженцев.

220. Отвечая на вопросы относительно ограничений прав, изложенных в статье 17 Пакта, он отметил, что такие ограничения были установлены Конституцией при условии юридического контроля и парламентского надзора. Были отпределены преступления против чести для защиты этого права. Право, сформулированное в статье 18 Пакта, также полностью гарантируется. При указании тех ассоциаций, которые являются незаконными, уголовный кодекс определяет фактическую степень свободы ассоциаций и выражения мнений. В ответ на вопросы относительно значения термина "правдивая информация" он ответил, что ряд правонарушений, например таких, как клевета и нанесение преда, могут защищаться путем применения принципа правдивого исключения (*exceptio veritatis*), так как существование таких правонарушений зависит от недостоверности информации. Применение этого исключения устанавливает предел в отношении свободы выражения мнений. Деятельность республиканских групп и распространение республиканских идей не запрещаются, и форма правления может быть изменена в соответствии с процедурами, установленными в Конституции. В связи с масонством возникает иная проблема, так как предпосылкой правового признания ассоциации является публичное провозглашение ее уставных документов. Отвечая на вопрос о критериях для определения значимости групп, он отметил, что этот вопрос будет урегулирован законодательством и что политические и социальные группы, которые занимают сравнительно устойчивое положение в национальном обществе, будут безусловно приняты во внимание.

221. Что касается связи взаимоотношений между церковью и государством, статья 16 Конституции радикальным образом изменила положение, которое преобладало в прошлом. Соответствует действительности то, что для придания гражданской силы религиозному бракосочетанию необходима церковная церемония, однако новое законодательство, регулирующее отношения с Ватиканом, и будущие положения гражданского кодекса о браке определяют сферу действующих в настоящее время положений. Отвечая на вопросы о взаимоотношениях между родителями и детьми, он пояснил, что испанцы достигают совершеннолетия в 18-летнем возрасте и что конституционные положения следует также толковать исходя из правил, регулирующих взаимоотношения с родителями (*patria potestas*) в гражданском кодексе.

222. Касаясь вопроса о пропаганде войны, который охватывается статьей 20 Пакта, он заявил, что как и расистские идеи, они не выделяются конкретно, однако они могут быть сочтены как подпадающие под сферу действия законов о незаконной пропаганде. Однако расширительное толкование уголовных положений или толкование по аналогии в Испании запрещено.

223. В связи со статьями 21 и 22 Пакта он отметил, что права и ограничения в данном вопросе регулируются Конституцией и Законом о политических партиях. Закон содержит требования, чтобы их уставные положения были зарегистрированы и представлены для общественного контроля. Рассмотрение данных документов дает возможность решить вопрос о соответствии с законом. Он также сослался на конституционные положения, которые гарантируют свободу и демократическую деятельность политических партий.

224. Что касается статьи 23 Пакта, он подчеркнул, что в настоящее время рассматривается законопроект, предусматривающий распространение "patria potestas" как на отца, так и на мать.

225. Что касается статьи 25 Пакта, в Конституции признается принцип "одно лицо - один голос" и многие из ее статей содержат указание на формы прямого участия граждан в общественных делах, например, право на петицию, общественные инициативы, юридические услуги, участие в выборах и политических партиях и назначение на государственные должности.

226. Касаясь статьи 26 Пакта, он отметил, что дискриминация осуждается Конституцией и что равенство полов закрепляется в Гражданском кодексе. В настоящее время рассматривается законопроект об установлении равенства перед законом для брачных и внебрачных детей.

227. Что касается статьи 27 Пакта, он пояснил, что в Испании отсутствуют еврейские и мусульманские меньшинства испанского происхождения. Цыганское меньшинство является незначительным в силу социально-экономических факторов, а не этнической дискриминации; создана Межминистерская комиссия для изучения проблем этой кочевой общины. Отсутствует возможность дискриминации по отношению к различным народностям и регионам, так как Конституция основана на нерушимом единстве испанской нации и гарантирует право на автономии этим национальностям и регионам. По его мнению, региональным законодательным ассамблеям следует отразить в своих законах положения Конституции и Пакта.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

228. На своих 147-м, 148-м и 149-м заседаниях, проходивших 25 и 26 апреля 1979 года (CCPR/C/SR.147,148 и 149), Комитет продолжил рассмотрение первоначального доклада Соединенного Королевства (CCPR/C/1/Add.17) 9/, а также вспомогательного документа, содержащего дополнительную информацию (CCPR/C/1/Add.35) и представленного в ответ на вопросы, заданные в Комитете в ходе обсуждения первоначального доклада на 69-м и 70-м заседаниях. Комитет также рассмотрел третью часть первоначального доклада, касающуюся Нормандских островов и острова Мэн и воспроизводимую в документе CCPR/C/1/Add.39.

229. Некоторые члены прокомментировали представленную информацию и задали вопросы о выполнении Пакта в Соединенном Королевстве, в частности, в плане соблюдения равенства прав, а также принятого участвующими государствами обязательства во исполнение статьи 2 Пакта уважать и обеспечивать всем находящимся в пределах своей территории лицам права, признаваемые в настоящем Пакте, без какого бы то ни было различия. Отмечая наличие в Соединенном Королевстве категории граждан, которые в силу своего происхождения пользуются абсолютным правом членства в Палате лордов, и одновременно отмечая тот факт, что при назначении на некоторые должности действуют ограничения, основанные на национальной принадлежности не только самих кандидатов, но их родителей, члены Комитета интересовались тем, как эти факты согласуются с положениями статьи 25 Пакта, в соответствии с которой граждане имеют право на равный доступ во все политические органы и на участие в ведении государственных дел без какой бы то ни было дискриминации, основанной, в частности, на происхождении. В этой связи один член Комитета отметил, что несмотря на отсутствие в Соединенном Королевстве статутного права по этому вопросу его правительства всегда формировались на однопартийной системе, согласно которой политическая партия, одержавшая победу на выборах, формирует правительство из своих членов и, таким образом, возможность участия в ведении государственных дел обуславливается членством либо в консервативной, либо в лейбористской партии, которые, как представляется, не имеют значительных расхождений во мнениях относительно политических и экономических устоев системы.

---

9/ Первоначальный доклад Соединенного Королевства рассматривался Комитетом на 67-м, 69-м и 70-м заседаниях, соответственно, 30, 31 января и 1 февраля 1978 года см. CCPR/C/SR.67,69 и 70 и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 40 (A/33/40), пункты 184-226.

230. Неоднократно задавался вопрос о наличии каких-либо судебных решений или конкретных законодательных актов, конкретно направленных против любого вида дискриминации и на защиту абсолютного равенства прав, закрепленного в статьях 2 и 3 Пакта, поскольку при отсутствии судебных решений или законодательных положений Комитету трудно выяснить степень соблюдения положений этих статей в Соединенном Королевстве. В этой связи был задан вопрос, не планирует ли правительство Соединенного Королевства внесение изменений в действующие правила относительно наследования гражданства одного из родителей. Подчеркивая связь этого вопроса с требованием независимости суда, предусматриваемым в статье 14, один член Комитета поинтересовался, не исключают ли на практике такие факторы, как дорогое образование, необходимое для получения квалификации судьи, возможность участия большей части населения в исполнении правосудия и могут ли женщины стать судьями, в частности, в судах высокой инстанции. Относительно статей 2 и 25 Пакта было также отмечено, что служащие вооруженных сил не могут принимать участия в ведении государственных дел, причем был задан вопрос, существуют ли другие категории лиц, которым отказано в этом праве в силу их официального положения.

231. Представитель Соединенного Королевства пояснил ту ограниченную роль, которая отведена Палате лордов в конституционной системе Соединенного Королевства. В течение столетий, по его словам, эта Палата является неотъемлемой частью британской конституционной системы. Реальный путь к политической деятельности открывает Палата общин, а не Палата лордов. Он подчеркнул, что при рассмотрении Соединенным Королевством возможности ратификации Пакта было проведено подробное изучение законодательства и организации британской конституционной системы, причем был сделан вывод, что действующая практика соответствует положениям статьи 25 Пакта. Он отметил, что в последние годы элементы унаследования в Палате лордов постепенно утрачивают свое значение ввиду назначения королевой по рекомендации правительства пожизненных пэров. На практике, существование Палаты лордов ни в какой мере не сказывается на праве граждан принимать участие в ведении государственных дел без какой бы то ни было дискриминации. Что касается вопроса о допуске на государственную службу, то он заявил, что требования, предусматриваемые положением о национальной принадлежности, направлены не на проведение различий по принципу происхождения или гражданства, а на обеспечение того, чтобы лица, принадлежащие к государственной администрации в дополнение к гражданству страны имели бы непосредственные национальные корни или

соответствующие связи со страной. Что касается партийной системы, согласно которой в Соединенном Королевстве формируются правительства, то он отметил, что в его стране действует свободное право создания других политических партий, таких как коммунистическая партия, и что для всех партий присуща одна общая особенность, заключающаяся в том, что они действуют в рамках демократической системы, однако проводимые ими политические линии имеют коренные различия. Очевидно, что если какая-либо партия в результате выборов, в которых могут принимать свободное участие все партии, в том числе с использованием средств массовой информации, не добивается победы, то причины неудачи кроются в том, что избиратели не пожелали подать свои голоса за эту партию.

232. Что касается вопроса о дискриминации, то, как он пояснил, если, по мнению какого-либо лица, его права, определяемые в статье 25 Пакта, нарушаются, он может сослаться на законы, конкретно касающиеся дискриминации по признаку расы, пола или семейного положения, или же оспаривать полномочия лица, препятствующего ему воспользоваться этим правом. Отвечая на другие вопросы, касающиеся равенства в правах, он указал, что, несмотря на небольшое изменение, внесенное административным решением в права министра внутренних дел давать особые разрешения, в Соединенном Королевстве еще нет законодательства, предусматривающего равные права перехода гражданства в виде преемствования гражданства по семейной линии. Он сообщил, что на большей части уголовных процессов в роли судей выступают непрофессионалы; однако для судов высшей инстанции судьи отбираются из членов Ассоциации адвокатов. Чтобы стать членом Ассоциации, необходимо лишь пройти необходимый экзамен. Кроме того, доступ к университетскому образованию открыт для всех, и широко распространена система государственных стипендий. Он также заявил о занятии ряда должностей судей в судах высокой инстанции женщинами. Право военнослужащих, а также сотрудников гражданской или дипломатической службы заниматься политической деятельностью ограничено. Применяемый критерий предусматривает, что сотрудники обеих категорий служат правительству, а не находящейся у власти политической партии, и поэтому они должны иметь возможность действовать с абсолютной беспристрастностью.

233. Факт отсутствия в Соединенном Королевстве писаной Конституции и тот факт, что Пакт не является частью его внутреннего законодательства, вызвали многочисленные комментарии и вопросы со стороны членов Комитета, особенно с учетом того, что в представленных докладах нет ссылок на законодательные документы и судебные решения, в которых, по заявлениям правительства, нашли отражение права и свободы, предусматриваемые Пактом.



По мнению некоторых членов, утверждение о том, что государство исходит из предположения о соответствии своей правовой системы Пакту, еще само по себе недостаточно. Поэтому был задан вопрос, до какой степени Комитет может определить, действительно ли законы и судебные решения соответствуют положениям Пакта и каким образом лица могут пользоваться правами, гарантируемыми Пактом, если его положение не является частью законодательства страны и на них нельзя сослаться в судах. Ввиду полной независимости судов в Соединенном Королевстве члены Комитета интересовались тем, какие существуют гарантии применения судами положений Пакта, а при принятии судом решения, идущего вразрез с этими положениями, какие существуют прямые и конкретные меры защиты лица, которому отказано в правах, закрепленных в международном документе, который был ратифицирован правительством его страны. Отмечая также, что в соответствии с принципом примата парламентской власти парламент Великобритании может принимать любой закон и суды не имеют право оспаривать его решения, один из членов интересовался тем, какие эффективные защитные меры могут быть предусмотрены при отсутствии Билля о правах, если гражданин, желающий поднять вопрос, связанный с законодательством, лишен возможности заставить суд принять решение о недействительности того или иного законодательного акта.

234. Отвечая на эти замечания и вопросы, представитель страны заявил, что, несмотря на почти полное отсутствие писанного права о конституционной системе, все же существуют писанные законы, охватывающие все остальные области, и эти законы должны применяться судами. Что касается выполнения Пакта, то он не разделяет мнения о том, что согласно пункту 2 статьи 2 Пакта участвующее государство должно четко ввести положения Пакта в свое внутреннее законодательство. Речь идет лишь о режиме, которым пользуется население, и о путях применения законодательства на практике. В Соединенном Королевстве любое лицо может ознакомиться с законами, следить за деятельностью судов и убедиться лично или через печать в действительном соблюдении прав и свобод, предусматриваемых Пактом. В этой связи он заявил, что Парламент может принять закон, аннулирующий любое возможное решение суда, идущее вразрез с положениями Пакта. Согласно его утверждению, при отсутствии радикальных изменений в Конституции, невозможно придать Биллю о правах силу закона, с тем чтобы закрепленные в нем права давали прямое основание для судебного преследования. Кроме того, оспаривание конституционности решения Парламента невозможно. В конечном счете действие Конституции Соединенного Королевства в большей степени зависит от ее неписанного характера, а также от глубокого осознания своих прав всеми гражданами.

235. Члены Комитета выразили озабоченность по поводу продолжающихся отступлений Соединенного Королевства, согласно статье 4, от статей 9, 10, 12, 17, 21 и 22 Пакта и просили разъяснить причины и степень таких отступлений с учетом условий, изложенных в статье 4.

Была высказана мысль, что обязанность Комитета состоит в выявлении обоснованности каждого отступления согласно этой статье. Они отметили, что в Соединенном Королевстве не наблюдается отступлений от статьи 14 Пакта относительно равенства перед судом и что в рамках статьи 4 недопустимо отступление от статьи 7, запрещающей пытки или унижающее достоинство обращение. Тем не менее, по заявлению одного члена, Комитет Беннетта по расследованию процедур полицейского допроса в Северной Ирландии обнаружил, что во многих случаях подвергавшиеся допросам лица имели ранения, нанесенные им другими лицами, и что в чрезвычайно большом числе случаев осуждение основывалось на признании своей вины задержанными лицами, вследствие чего не составлялся подробный протокол о ведении всего процесса допроса. Был задан вопрос, не обращалось ли внимание членов создаваемого Комитета Беннетта на проверку соблюдения обязательств Соединенного Королевства согласно Пакту; членам Комитета хотелось бы знать, что означает содержащееся в дополнительном докладе утверждение, гласящее, что "неправильное получение показаний само по себе [не является] уголовным преступлением" и является всего лишь административным нарушением, наказуемым в дисциплинарном порядке, поскольку слово "неправильное" в данном контексте может подразумевать и применение пыток. В этой связи были заданы вопросы о том, какие существуют положения, гарантирующие иммигрантам неприменение по отношению к ним недостаточного обращения или действий, наносящих ущерб их здоровью, а также о том, какие критерии используются в Соединенном Королевстве для определения психического расстройства у лиц, находящихся в тюремном заключении. Что касается права каждого на свободу и безопасность, то были заданы вопросы, существуют ли ограничения на продолжительность нахождения задержанных лиц под допросом; в какой степени применимы habeas corpus или другие соответствующие средства судебной защиты, если, как в случае Северной Ирландии, лица могут арестовываться полицией без ордера лишь по простому подозрению в принадлежности к террористам и содержаться в предварительном тюремном заключении до трех суток; в какой степени Совет по рассмотрению жалоб на полицию рассматривает жалобы задержанных лиц относительно телесных повреждений; и каков процент дел из числа направленных прокурору, по которым были приняты положительные меры в форме возбуждения судебного преследования. Был также задан вопрос в отношении статьи 20 Пакта, действительно ли отказ Генерального прокурора дать согласие на преследование в случае расовой неприязни должен быть материально или законодательно обоснован.

236. Отвечая на эти замечания и вопросы, представитель заявил, что в его стране наблюдается чрезвычайная обстановка, угрожающая существованию страны и являющаяся результатом невиданных до сих пор волнений, цель которых состоит в насильственном изменении связи Северной Ирландии с правительством Соединенного Королевства. Он заявил, что Комитет

Беннетта, признавая, что иногда необходимо и допустимо в соответствии с законом положение, когда сотрудники полиции в интересах самозащиты ограничивают свободу действий заключенных, Комитет все же принял ряд рекомендаций по улучшению контроля и наблюдения за ходом допроса, а правительство согласилось со многими из его рекомендаций и одобрило его подход. Он также указал, что содержащееся в докладе заявление относительно неправильного получения показаний не означает, что применение пыток или посягательств с этой целью на здоровье не является уголовным преступлением; имеется целый ряд неправильных методов получения показаний, и факт их использования является лишь нарушением действующих в полиции инструкций, а не уголовным преступлением. Что касается вопроса обращения с иммигрантами, то он объяснил процедуру медицинского осмотра для иммигрантов и заявил, что сотрудникам иммиграционной службы были даны специальные инструкции с тем, чтобы при выполнении своих обязанностей они воздерживались от дискриминации по признаку расы, цвета кожи или религии лиц, добивающихся въезда в Соединенное Королевство. Он также дал разъяснения относительно конкретных правил приема лиц в психиатрические лечебницы, в том числе относительно положения о рассмотрении состояния пациентов независимыми трибуналами по вопросам психического состояния, и указал на различные полномочия уголовных судов в отношении обвиняемых, которые, как предполагается, страдают психическим расстройством. Что касается вопроса о habeas corpus и права ареста без соответствующего ордера, то он признал тот факт, что обвиняемый может ссылаться на статутное право при опротестовании предписания habeas corpus, однако основная цель такого предписания состоит в том, чтобы воспрепятствовать предполагаемому, а не наблюдаемому использованию полномочий; функция Совета по рассмотрению жалоб на полицию состоит не в рассмотрении жалоб в первой инстанции, а скорее в контроле за рассмотрением жалоб; при наличии подозрения или доказательства того, что сотрудник полиции виновен в уголовном преступлении, Директор департамента прокурорского надзора отвечает за рассмотрение этого вопроса, причем при выполнении своих функций он выступает независимым должностным лицом, свободным от политического руководства, хотя за его действия в целом отвечает Генеральный прокурор, являющийся членом находящегося у власти правительства.

237. Относительно свободы выражения мнений и ассоциаций, предусмотриваемой в статьях 19 и 22 Пакта, члены Комитета запросили более подробные данные о процедурах, согласно которым отдельное лицо или организация может обжаловать несправедливое обращение или умышленное искажение фактов в передачах по радио или телевидению, и интересовались тем, носят ли эти процедуры судебный или административный характер; их интересовало также, не считает ли правительство Соединенного Королевства само существование расистской организации как факт, противоречащий положениям Пакта; разрешено ли профсоюзам вести работу внутри предприятий, на котором трудятся его члены. Ссылаясь на систему предприятий, принимающих на работу только членов профсоюза, один член Комитета выразил мнение, что, даже если эта система и может быть согласована со свободой ассоциации, она ставит лицо в зависимость от своего профсоюза и не исключает возможных злоупотреблений. Он поинтересовался тем, влечет ли опротестование незаконных действий цехового старосты в ходе трудового конфликта увольнение с работы осмелившегося на такие действия лица и, в случае положительного ответа, что предпринимает правительство для предотвращения таких злоупотреблений.

238. В своем ответе представитель упомянул о различных процедурах, применяемых в настоящее время двумя органами, уполномоченными на ведение государственного вещания в Соединенном Королевстве, относительно отдельных жалоб на их программы, и сослался на недавно опубликованный правительством его страны документ, согласно которому для всей системы государственного вещания предусматривается создание единой комиссии по рассмотрению жалоб. Что касается расистских организаций, то правительство его страны рассматривает такие организации не столько в свете их характера, сколько в свете их деятельности. Если такая организация нарушает закон о расовой неприязни или дискриминации, то она преследуется по закону. Относительно профсоюзов он заявил, что они не ведут своей деятельности в рамках предприятий; правительство его страны не рассматривает систему предприятий, принимающих на работу только членов профсоюза, как нарушение Пакта. По существу, этот вопрос был поднят в Европейской комиссии по правам человека, и, если Комиссия придет к иному заключению, его придется учитывать, если к власти придет консервативная партия, то в конечном итоге такая система может быть изменена.

239. Со ссылкой на первоначальный доклад, представленный Соединенным Королевством относительно Нормандских островов и острова Мэн (CCPR/C/1/Add.39), можно отметить, что особый интерес у членов Комитета вызвало обязательство Соединенного Королевства согласно статье 1 Пакта, поскольку, как представляется, невозможно найти оправдания факту сохранения зависимости по прошествии 19 лет после распада колониальной системы. Были заданы вопросы относительно толкования Соединенным Королевством требования "содействовать" реализации права на самоопределение; члены Комитета интересовались тем, почему

за столь значительный прошедший период времени эти территории не высказались в пользу независимости; каким образом народ выразил свое желание оставаться в зависимости; имеются ли экономические или военные причины для сохранения Соединенным Королевством контроля над этими островами; определены ли границы территориальных вод и ресурсов Нормандских островов и острова Мэн; членом Комитета также интересовало, под чьим суверенитетом — Соединенного Королевства или самих островов — находятся эти территориальные воды и ресурсы.

240. Что касается статьи 3 Пакта, то была запрошена информация о нынешнем положении женщин на островах, в том числе о праве избирать и быть избранными, а также о том, в какой степени законы Нормандских островов расходятся с требованиями этой статьи.

241. Со ссылкой на статью 4 Пакта был задан вопрос о том, были ли чрезвычайные полномочия введены на Джерсийских островах в результате одностороннего решения властей Соединенного Королевства или же в результате открытого волеизъявления населения соответствующего острова.

242. Относительно выполнения положений статей 6, 7, 9, 10, 13, 14 и 17 Пакта были заданы вопросы о том, за какие преступления предусмотрена высшая мера наказания; не рассматривает ли правительство Соединенного Королевства телесные наказания как унижительное обращение, запрещенное в соответствии со статьей 7 Пакта; содержатся ли обвиняемые отдельно от осужденных; содержатся ли обвиняемые лица, не достигшие совершеннолетия, отдельно от взрослых и предусматривается ли для них скорейшее проведение судебного разбирательства; подлежат ли высылке вместе с соответствующим лицом и члены его семьи; и отвечают ли положения о компенсации лиц, осужденных за уголовное преступление и позднее оправданных, букве и духу статьи 14 Пакта.

243. В связи с осуществлением на Джерсийских островах права мирных собраний был задан вопрос, подпадает ли по-прежнему это право под действие положений закона, обнародованного в 1797 году. Что касается права на участие в ведении государственных дел, предусматриваемого статьей 25 Пакта, то был задан вопрос, действительно ли это право по-прежнему ограничивается на Джерсийских островах другими положениями, в частности, положениями закона, обнародованного в 1897 году. Со ссылкой на остров Мэн была запрошена информация о порядке выборов Законодательного совета, а также о статутных исключениях в отношении права участвовать в голосовании и быть избранным в Палату ключей.

244. Отвечая на вопросы, заданные относительно статьи 1 Пакта, представитель Соединенного Королевства указал, что эти острова неизменно пользуются значительной степенью независимости; правительство Соединенного Королевства в принципе не противодействует стремлению к большей автономии, при условии, что такие шаги не наносят ущерба его собственной ответственности; жители островов ни разу не высказывали просьбы о

предоставлении полной независимости; при наличии широкого политического движения за независимость оно будет учтено правительством Соединенного Королевства со всей серьезностью.

245. Относительно применения чрезвычайного законодательства на Нормандских островах он указал, что для чрезвычайных обстоятельств гражданского характера применяется местное законодательство. Законодательство Соединенного Королевства о терроризме применяется на островах при консультации с их властями.

246. Отвечая на вопросы, поставленные в рамках статей 6, 7, 9, 10, 13, 14 и 17 Пакта, он указал, что в то время как на Гернсийских островах отменена высшая мера наказания за убийство, на Джерсийских островах эта мера по-прежнему предусматривается в наказании за убийство, а на острове Мэн - в наказании за убийство, государственную измену и геноцид; телесные наказания по-прежнему предусматриваются законодательством Нормандских островов, однако в свете решений Европейского суда судебные власти этих островов вряд ли смогут выносить такие приговоры в дальнейшем; основная причина высылки семей вместе с соответствующим лицом заключается в стремлении воспрепятствовать разделению семьи; правительство его страны считает, что практика компенсации лиц, осужденных за уголовные преступления и позднее оправданных, находится в соответствии с духом Пакта, кроме того, оно рассмотрит вопрос о возможности проведения этой практики в большем соответствии с буквой Пакта.

247. Отвечая на вопросы, поставленные в рамках статей 22 и 25 Пакта, представитель указал, что право мирных собраний гарантируется обычным правом и что применение закона, обнародованного на Джерсийских островах в 1797 году, вовсе не означает запрета на проведение публичных собраний, разрешенных в соответствии с законом и обычаями. Представитель дал более подробную информацию об избирательных системах, действующих на Нормандских островах и острове Мэн.

## Украинская Советская Социалистическая Республика

248. Комитет рассмотрел первоначальный доклад (CCPR/C/1/Add.34), представленный Украинской Советской Социалистической Республикой, на своих I53, I54, I55, I56, I59 и I60-м заседаниях 31 июля, 1 и 3 августа 1979 года (CCPR/C/SR.153, I54, I55, I56, I59 и I60).

249. Доклад был представлен представителем государства-участника, который представил дополнительную информацию по некоторым рассматриваемым в докладе вопросам.

250. Представитель Украинской ССР заявил, что международные договоры, заключенные Украинской ССР, в том числе и Международный пакт о гражданских и политических правах, реализуются через внутренние законодательные акты, а также постановления и распоряжения органов государственного управления. Во многих законах содержатся положения, согласно которым в тех случаях, когда имеются противоречия между ними и международным договором или соглашением, подписанным СССР или Украинской ССР, применяется международный договор или соглашение. Он указал, что многие акты, принятые за время, прошедшее после представления доклада, имеют прямое отношение к развитию и реализации прав и свобод, гарантированных Конституцией, а также имеют непосредственное отношение к некоторым положениям Пакта, например, принятые Верховным Советом Украинской ССР в декабре 1978 года Закон о Совете министров Украинской ССР и Закон о выборах в Верховный Совет Украинской ССР и принятый в июне 1979 года Закон о выборах в местные Советы народных депутатов. Первый из этих законов предусматривает более широкое участие граждан, трудовых коллективов и общественных организаций в управлении государством. Второй Закон вводит в действие закрепленное в Конституции Украинской ССР избирательное право. В Законе предусмотрено, что все граждане, достигшие 18-летнего возраста, имеют право избирать и быть избранными в высший государственный орган Республики. Ранее пассивным избирательным правом при выборах могли пользоваться граждане, достигшие 21 года. Законом были значительно либерализованы условия выдвижения кандидатов в депутаты и условия проведения избирательной кампании. Третий Закон о выборах в Советы народных депутатов был вызван заботой о создании наиболее благоприятных условий и реальных гарантий для осуществления гражданами своих избирательных прав. В стране будет продолжаться работа по дальнейшей разработке законодательства с целью наиболее полного осуществления принципов, закрепленных в новой Конституции. Одним из важных моментов этой программы является подготовка свода законов Украинской ССР, который предполагается издать в 1982-1986 годах.

251. Выступая с замечаниями по докладу, все члены Комитета высоко оценили его всеобъемлющий характер и форму, в которой он был подготовлен, а также выразили свою признательность за ценную дополнительную информацию, представленную представителем Украинской ССР при представлении доклада. Поскольку как СССР, так и Украинская ССР, которая

является одной из союзных республик, ратифицировали Пакт, была запрошена информация о соответствующей ответственности Республики и Союза в осуществлении Пакта, а также о том, каким образом разрешаются различия в различных союзных республиках, касающихся прав человека. Отметив, что осуществление Пакта в значительной степени зависит от конкретных законов и практики, применяемых в каждом государстве-участнике, члены Комитета задали вопрос о степени федерального контроля, который осуществляется с целью обеспечения единообразия законов и практики союзных республик; о том, в какой степени та или иная союзная республика может устанавливать правила, которые касаются таких вопросов, как свобода передвижения, совести или выражения своих убеждений, и которые отличаются от правил, являющихся общей нормой Союза в целом. Со ссылкой на содержащееся в докладе заявление, что новая Конституция полностью гарантирует и обеспечивает на деле выполнение всех положений, зафиксированных в Пакте, было отмечено, что положения Пакта не были включены во внутреннее законодательство, но внутреннее законодательство и практика, согласно заявлению, соответствуют положениям Пакта. Были заданы вопросы о том, возможна ли ссылка на положения Пакта в судах; может ли то или иное лицо поднять вопрос о несоответствии между законами и практикой Республики и положениями Пакта, не опасаясь того, что оно может быть подвергнуто репрессиям или наказанию со стороны властей, и применимы ли права и свободы, содержащиеся в Конституции, также к инакомыслящим.

252. Была запрошена более подробная информация о правительственных органах, их структуре, полномочиях и взаимоотношениях; о выборных органах на национальном и местном уровнях, через которые народ осуществляет власть, и о разделении компетенции между исполнительными и судебными властями, в частности, может ли суд вынести решение по вопросу о конституционности того или иного конкретного закона. Были также заданы вопросы относительно роли Коммунистической партии в правительственных органах; каким образом она использует свое влияние в государстве и прерогативы в рамках правительственной системы; имеются ли другие политические партии и каковы ограничения, связанные с образованием других политических партий. Отметив похвальное и широкое участие народа в принятии Конституции, некоторые члены задали вопрос, какие меры были приняты по опубликованию Пакта на официальных языках Республики и его широкому распространению среди народа, а также



намереваются ли власти ознакомить народ в целом с докладом Украинской ССР Комитету. Некоторые члены отметили, что в Конституции Республики речь идет лишь о гражданах, в то время как в Пакте, за основным исключением статьи 25, говорится о всех людях. В связи со статьей 31 Конституции, которая гласит, что каждый гражданин Украинской ССР является гражданином СССР, один из членов Комитета задал вопрос о последствиях этого единого гражданства с точки зрения осуществления прав, содержащихся в статьях 12, 13 и 25 Пакта.

253. Со ссылкой на статью I Пакта было отмечено, что статья 69 Конституции предусматривает, что "Украинская ССР сохраняет за собой право свободного выхода из СССР", и были заданы вопросы о том, каким образом может быть осуществлено это положение; в случае начала дискуссии по этому вопросу и внесения соответствующих предложений будут ли такие предложения рассматриваться как законные; каково положение на практике и могут ли граждане обсуждать вопрос о самоопределении и высказывать националистические взгляды.

254. Некоторые члены Комитета отметили, что в Конституции не содержится конкретных положений о запрещении дискриминации на основании "политических или иных убеждений", как указано в статье 2 Пакта, и задали вопрос о том, подвергаются ли лица дискриминации, если они пропагандируют политические взгляды, расходящиеся со взглядами правительства. Были заданы вопросы о том, в какой степени индивидуум обеспечен эффективными средствами судебной защиты в случае нарушения его прав; несет ли государство субститутивную ответственность за действия должностных лиц; сколько должностных лиц было осуждено после 1976 года по обвинению в незаконных действиях, совершенных при исполнении служебных обязанностей, и сколько требований о возмещении ущерба было удовлетворено. Отметив важное значение института Прокурора Республики, ряд членов Комитета запросили более подробную информацию о роли, которую он играет в правовой системе Украинской ССР; о том, каким образом он может обеспечить защиту гражданских

и политических прав; о том, в какой степени его полномочия находятся под судебным надзором; объединяет ли он судебную и исполнительную власть в этом отношении и в какой мере, с учетом его подчинения Прокурору СССР, он является независимым.

255. В отношении статьи 3 Пакта о равноправии мужчин и женщин члены Комитета дали положительную оценку достижениям Украинской ССР в этом отношении и приведенным в докладе соответствующим впечатляющим цифрам. Была запрошена более подробная информация об участии женщин в молодежных организациях и в вышестоящих органах Коммунистической партии и правительственных органов.

256. В отношении статьи 6 Пакта некоторые члены Комитета задали вопрос, что является "наиболее тяжкими преступлениями", упомянутыми в докладе, за которые может быть вынесен смертный приговор; была ли упразднена смертная казнь и, в таком случае, когда она была вновь введена; проводилась ли дискуссия об ее упразднении; сколько лиц было приговорено к смертной казни в последнее время и за совершение каких преступлений; существует ли возможность помилования вышестоящими союзными органами или обжалования в них и каким образом сохранение смертной казни можно совместить с содержанием в докладе заявлением, что наказание направлено на исправление и перевоспитание осужденных лиц. Был задан также вопрос, может ли то или иное лицо быть приговорено к смертной казни за совершение экономического преступления.

257. В связи со статьями 7 и 10 Пакта была запрошена информация относительно обстоятельств, при которых лицо может содержаться в одиночном заключении, и в течение какого времени содержащееся под стражей лицо имеет право принимать адвоката и членов семьи в ожидании суда. Была запрошена также более подробная информация о содержании заключенных в целом, обеспечиваются ли заключенные достаточным питанием, медицинским обслуживанием и существует ли какая-либо система контроля для инспектирования условий в тюрьмах. В отношении лиц, осуждаемых на большой срок и содержащихся в тюрьмах или трудовых лагерях за пределами Республики, была запрошена информация об условиях, предоставляемых для контакта между заключенными и их семьями, и о том, предоставляется ли им право общения на их родном языке или через посредство переводчика на языке местности, в которой заключенные содержатся под стражей. Были запрошены сведения о том, применяется ли психиатрическое лечение по отношению к здоровым людям, имеющим политические воззрения, отличающиеся от воззрений общества, в котором они живут. В этой связи была запрошена

информация о содержащемся в докладе заявлении, согласно которому законодательством Украинской ССР предусматривается уголовная и дисциплинарная ответственность должностных лиц, виновных в нарушении правил обращения с лицами, которые привлекаются к уголовной ответственности, или осужденными к лишению свободы.

258. В отношении статьи 8 Пакта было отмечено, что в соответствии с Конституцией каждый гражданин имеет право на труд, включая право на выбор профессии, с учетом общественных потребностей. Были заданы вопросы о том, кто решает, каковы общественные потребности; какие существуют конкретные или практические ограничения права на труд; имеются ли уголовные положения, предусматривающие, что так называемый "паразитизм" является наказуемым правонарушением, и может ли то или иное лицо работать самостоятельно, не опасаясь обвинения в паразитизме, если компетентный государственный орган сочтет, что оно не является "общественно полезным".

259. В отношении статьи 9 Пакта был задан вопрос о том, существуют ли какие-либо обстоятельства, при которых лицо может быть задержано, например, если у него нарушена психика или имеется инфекционное заболевание; подвергаются ли лица заключению без суда по политическим мотивам и если да, то в соответствии с каким законодательством. Была запрошена информация также о максимальных и средних сроках, в течение которых лица содержатся таким образом. Были запрошены дополнительные разъяснения в отношении смысла статьи 52 Конституции, которая предусматривает, что никто не может быть подвергнут аресту иначе как на основании судебного решения или с санкции прокурора, а также относительно законности предварительного заключения и осуществления пункта 4 статьи 9 Пакта, который предусматривает безотлагательное судебное разбирательство дела того или иного лица, арестованного или содержащегося под стражей по обвинению в уголовном преступлении, или его освобождение.

260. В отношении статьи 12 Пакта были запрошены разъяснения относительно содержащегося в докладе заявления о том, что вопрос о свободе передвижения решен в ряде нормативных актов. Были заданы вопросы о том, необходимо ли тому или иному гражданину получить разрешение на изменение своего места жительства; имеет ли он право на поездку за рубеж для обучения, с целью эмиграции или с туристическими целями, или он будет наказан, если обратится за визой; существуют ли какие-либо ограничения в связи с передвижением на территории Союза и могут ли татары вернуться в свою родную местность. Был задан также вопрос о том, имеет ли правительство СССР право лишить гражданства то или иное лицо в Республике и если да, то по каким причинам.

261. Высказывая замечания по статье 14 Пакта, члены Комитета задали вопрос, имеются ли в Республике административные и военные суды; на какие правонарушения распространяется компетенция "товарищеских судов" и основана ли их компетенция на правовых нормах, принятых законодательными органами; как гарантируется независимость и беспристрастность судов; возможно ли вынесение решения, не соответствующего идеологии государства; каким образом сосуществуют товарищеские суды и народные суды, обладающие одинаковой компетенцией; какова роль народных заседателей, в частности в Верховном суде, и какие меры принимаются для предотвращения вмешательства в их деятельность; выносят ли народные заседатели решения исключительно по фактическим вопросам или, как судьи, и по вопросам права и что имеется в виду под упомянутыми в докладе терминами "воспитательный результат ... гласного разбирательства" и "социалистическое правосознание". Были заданы также вопросы о том, в каких случаях и на каких основаниях проводятся закрытые судебные разбирательства; возможно ли недопущение родственников обвиняемого и представителей печати на открытое разбирательство; может ли обвинитель препятствовать вызову обвиняемым определенных свидетелей; имеет ли подсудимый или его защитник право участвовать в разбирательстве в апелляционных судах. В этой связи были заданы вопросы о юристах, о правах и гарантиях, которыми пользуются адвокаты при исполнении своих обязанностей.

262. Со ссылкой на статью 17 Пакта к представителю Украинской ССР была обращена просьба предоставить информацию о законах, охраняющих личную жизнь; о положениях, допускающих исключения из принципа неприкосновенности жилища; о средствах судебной защиты, доступных для индивидуума в случае конфискации писем или отключения телефона по распоряжению компетентных органов власти.

263. В связи со статьей 18 Пакта члены Комитета запросили разъяснение относительно отделения церкви от государства; допускается ли религиозная пропаганда на равных условиях с атеистической пропагандой; что представляют собой упомянутые в докладе "религиозные обряды", которые нарушают общественный порядок и вследствие этого запрещены, и что представляет собой действующий правовой режим, регулирующий религиозное воспитание, в свете права родителей обеспечивать религиозное и нравственное воспитание своих детей в соответствии со своими собственными убеждениями, как предусмотрено в Пакте.

264. Со ссылкой на статью 19 Пакта были заданы вопросы о том, в какой степени возможно несогласие с господствующей идеологией научного коммунизма или распространение идей с целью изменения и улучшения существующего порядка, хотя они расходятся с идеями правительства. Может ли статья 48 Конституции, провозглашающая свободу слова и печати

"в соответствии с интересами народа и в целях укрепления и развития социалистического строя", быть истолкована как ограничивающая эту свободу и несоответствующая Пакту? Какие гарантии имеют граждане, что их право не будет нарушено на основании этого положения? Имеют ли граждане право на мирное несогласие, и какие меры гарантируют это право? В докладе указано, что свободы, предусмотренные в Конституции "не должны использоваться в ущерб государственной и общественной безопасности". Что имеется в виду под "общественной безопасностью"; кто определяет, что она собой представляет, и в какой степени эта регламентация и контроль на практике подрывают свободы, гарантированные Пактом? В этой связи был задан вопрос, почему мирное несогласие должно рассматриваться как угроза общественной безопасности, если существующий строй признан подавляющим большинством народа. К представителю Украинской ССР была обращена просьба предоставить Комитету тексты всех законов, ограничивающих права, предусмотренные в статье 19 Пакта.

265. В отношении статей 21 и 22 Пакта было указано, что Конституция содержит ограничения права на мирные собрания и свободу ассоциаций, поскольку, как представляется, соответствующее право или свобода могут осуществляться лишь в той мере, в какой они направлены на строительство коммунизма. Представителю Украинской ССР был задан вопрос, возможно ли в существующих правовых рамках создание другой политической партии, помимо Коммунистической партии. Члены Комитета задали вопрос, в каких обстоятельствах группа граждан может создать профессиональный союз и на каких условиях такой союз будет иметь право на получение помощи в своей работе со стороны государственных органов и общественных организаций; имеют ли профессиональные союзы право вести переговоры о коллективных договорах; признает ли государство право на забастовку, и если да, то предусмотрено ли право на забастовку в каком-либо законе. Со ссылкой на статью 6 Конституции, предусматривающую, что Коммунистическая партия является ядром политической системы, члены Комитета задали вопрос, соответствует ли это свободе политической мысли, гарантированной Пактом, и может ли лицо, регулярно посещающее церковь, мечеть или синагогу, являться членом Коммунистической партии. К представителю Украинской ССР была обращена просьба предоставить Комитету тексты всех законов, ограничивающих право на мирные собрания и свободу ассоциаций.

266. Со ссылкой на статьи 23 и 24 Пакта к представителю Украинской ССР была обращена просьба предоставить информацию об опыте Республики в области решения проблем, связанных с уходом за детьми работающих матерей. Один из членов Комитета задал вопрос, находится ли возложенная на семью роль принимать активное участие в строительстве коммунизма, как указано в докладе, в соответствии с Пактом. Были запрошены разъяснения, почему строительство коммунизма поставлено в зависимость от помощи и защиты, предоставляемой семье. Была запрошена информация о роли судебной системы в примирении партнеров в случае развода и о системе наследования в Республике. Была запрошена более подробная информация о правовом статусе незаконнорожденных детей в Республике и о национальности детей, чьи родители относятся к разным национальностям.

267. Со ссылкой на статью 25 Пакта было запрошено разъяснение значения "принципа демократического централизма" содержащегося в статье 3 Конституции. Были заданы вопросы о том, в какой степени это положение соответствует правам, гарантированным статьями 19 и 25 Пакта, если этот принцип означает свободное обсуждение до, но не после принятия решений. В этой связи были заданы вопросы о том, в какой степени можно утверждать — поскольку народ не имеет права непосредственно предлагать изменения в руководстве — что в Республике существует демократия. Были заданы также вопросы о том, может ли гражданин, не являющийся членом Коммунистической партии, выдвинуть свою кандидатуру на выборах или быть избранным на государственную должность и какие возможности имеет избиратель после выборов. При высказывании замечаний по статье 47 Конституции, которая, в частности, предусматривает, что преследование за критику запрещается, представителю Украинской ССР был задан вопрос, может ли гражданин беспрепятственно высказывать политическую критику или критиковать Коммунистическую партию. В отношении статьи 9 Конституции было запрошено разъяснение относительно цели и значения выражения "усиление народного контроля"

268. Высказывая замечания по статье 27 Пакта, члены Комитета задали вопрос, обязаны ли советские граждане, не являющиеся украинцами и проживающие на Украине, изучать украинский или русский языки или же оба и принимаются ли меры по защите украинского языка как в пределах территории Республики, так и за ее пределами. Была запрошена информация о положении и правах татар, евреев и других меньшинств; о том, определены ли их права в законодательных актах и в какой степени они могут осуществлять права, предусмотренные статьей 27 Пакта. В этой связи была запрошена информация на основе содержащегося в докладе заявления о том, что национальные группы стремятся к созданию единой по духу

и своему принципиальному содержанию и национальной по форме социалистической культуры. Был также задан вопрос относительно различия между терминами "нации", "народности", "национальные группы" и "компактное население ... национальностей", используемыми в докладе.

269. Представитель государства-участника ответил на вопросы и замечания, кратко изложенные в предыдущих пунктах. Относительно статуса законодательства Республики и законодательства Союза, а также возможности коллизии двух систем, он заявил, что некоторые вопросы относятся к ведению Союза, а другие, к примеру руководство дорожным строительством и транспортом — к ведению Республики. Большинство вопросов относится к совместному ведению Союза и Республики. Союз обеспечивает законодательную основу и устанавливает некоторые основные принципы, исходя из которых республики разрабатывают свое собственное законодательство, одновременно в союзных республиках принимаются все меры для унификации положений, которые отражают нормы, закрепленные в Пакте. Он заявил, что в 1957 году Верховный Совет принял специальный закон относительно распределения компетенции между Союзом и союзными республиками, в результате создавшегося нового положения Украинская ССР приступила к новому этапу разработки своего законодательства. Согласно Конституции, законы Республики принимаются Верховным Советом Украинской ССР или же всенародным голосованием (референдумом), решение о проведении которого принимает Верховный Совет Республики. Совет Министров Республики — правительство Украинской ССР — является высшим исполнительным и распорядительным органом государственной власти Украинской ССР. Он ответственен перед Верховным Советом Украинской ССР и ему подотчетен. Члены всех Советов народных депутатов — областных, районных, городских, районных в городах, поселковых и сельских Советов народных депутатов — избираются на основе всеобщего равного и прямого избирательного права при тайном голосовании. Консультации с народом всегда проводятся в ходе народного голосования или референдума. Благодаря этому эффективно соблюдается принцип, согласно которому вся власть принадлежит народу. Что касается роли Коммунистической партии в политической системе Республики, то он заявил, что, согласно Конституции, партия является руководящей и направляющей силой советского общества, ядром его политической системы, всех государственных и общественных организаций. Все партийные организации действуют в рамках Конституции СССР. По всем государственным и общенародным вопросам решения выносятся Верховным Советом после их широкого обсуждения в народе, с помощью печати и других средств

массовой информации. Представитель Украинской ССР пояснил, что вопросы, связанные с жалобами относительно выполнения положений Пакта, могут быть предметом широкого и публичного обсуждения. Пакт был широко опубликован на языках Республики. Он обсуждался населением, в печати и в кругах юристов. Поскольку Пакт был официально опубликован в Республике, предполагается, что соответствующие должностные лица должны быть ознакомлены с положениями Пакта и знать их, иначе они не могут занимать доверенные им должности.

270. Отвечая на вопрос, заданный в связи со статьей 1 Пакта, представитель Украинской ССР указал, что Конституцией предусматривается возможность свободного выхода, однако этот вопрос никогда не поднимается. В случае возникновения такого вопроса в силу вступает статья 5 Конституции, предусматривающая, что наиболее важные вопросы выносятся на всенародное обсуждение, а также ставятся на всенародное голосование. Он указал на отсутствие какой-либо опасности ассимиляции лиц украинской национальности ввиду должной охраны украинского языка и культуры. Изучение украинского языка обязательно во всех школах, и 70% всех публикаций в Республике выходят на украинском языке. Нет необходимости в каких-либо специальных мерах для защиты прав украинских граждан в других республиках, поскольку права граждан едины на территории всего Союза. Отвечая на вопрос о том, существует ли украинский национализм, он заявил, что украинцы являются патриотами своей родины и выступают против любых попыток посеять рознь между ними.

271. В ответ на вопрос, заданный в связи со статьей 2 Пакта, относительно возможности дискриминации на основе политических убеждений, он обратил внимание Комитета на пункт 2 статьи 32, а также на статьи 46, 47, 48 и 49 Конституции, не допускающие дискриминации за политические убеждения. Он также указал, что Конституцией предусматривается всесторонняя защита прав индивидуума, в том числе права судебного опротестования действий администрации, государственных и общественных органов, а также права на получение в надлежащих случаях компенсации за ущерб, нанесенный такими действиями.

272. Отвечая на вопрос, относительно статьи 3 Пакта, он заявил, что женщины играют весьма активную роль в государственной и общественной жизни Украинской ССР и занимают многие ответственные посты в государственных органах, в том числе в судебных, и что в его стране также много женщин-ученых.



273. Высказываясь по вопросам, затронутым в связи со статьей 6 Пакта, представитель Украинской ССР заявил, что в его стране принимаются все меры для сохранения и защиты человеческой жизни. Он подробно остановился на различных мерах, принятых правительством, для обеспечения соблюдения права на защиту здоровья, предусматриваемого Конституцией. Он подчеркнул, что смертная казнь является исключительной мерой наказания, которая применима за совершение преднамеренного убийства в отягчающих вину обстоятельствах, изнасилование со смертельным исходом и за совершение ряда других особо тяжких преступлений. Вопрос о возможности отмены смертной казни рассматривается, однако превентивная направленность законодательства делает в настоящее время необходимым сохранение этой меры наказания за особо тяжкие преступления. За Президиумом Верховного Совета предусматривается право помилования. Он сообщил Комитету о том, что наблюдались случаи, когда лица были приговорены к смертной казни за хозяйственные преступления.

274. Отвечая на вопросы, заданные в связи со статьями 7 и 10 Пакта, представитель заявил, что, как правило, одиночное заключение является мерой наказания заключенного, нарушившего действующие правила. Согласно Исправительно-трудовому кодексу могут быть применены альтернативные меры, такие, как предупреждение, выговор или перевод в меньшую по размерам камеру. В тюрьмах оказывается медицинский уход, причем его организация отвечает действующим нормам здравоохранения. Он пояснил, что в соответствии с тем же Кодексом цель применения или приведения в силу наказания состоит не в причинении физического страдания или унижении человеческого достоинства, а в исправлении и перевоспитании осужденных лиц. Он далее заявил, что в Законе о здравоохранении предусматривается положение, что в интересах охраны здоровья и безопасности населения власти уполномочены направлять лиц, страдающих туберкулезом, венерическими болезнями, алкоголизмом и психическим расстройством, на лечение в медицинских учреждениях, однако лица, страдающие психическим расстройством, ни в коем случае не могут содержаться в психиатрических лечебницах, если только они не представляют реальной опасности для окружения. Отвечая на другие вопросы, он подробно остановился на гигиенических условиях и условиях труда в тюрьмах, а также на различных программах, направленных на возвращение заключенных к нормальной жизни. Он указал, что в исключительных случаях и вследствие того, что некоторые тюрьмы слишком малы для размещения всех заключенных одной категории, некоторые из заключенных трудятся за пределами тюремной территории. Он подчеркнул, что семьи без каких-либо проблем могут посещать своих родственников в тюрьме.

275. Отвечая на вопросы, поставленные в связи со статьей 8 Пакта, представитель Украинской ССР указал, что все граждане имеют право на выбор профессии, рода занятий и работы в соответствии с призванием, профессиональной подготовкой и способностями, а также на получение материального вознаграждения за совершенный труд и медицинский уход по болезни. Отвечая на вопросы, касающиеся возможностей противоречия между интересами индивидуума и общества в Республике, он сказал, что, по его мнению, положение Конституции, предусматривающее, что общественно полезный труд является долгом и честью каждого гражданина, отвечает положениям Пакта, требование об общественно полезном характере труда не должно рассматриваться как ограничение права на труд, поскольку любой предлагаемый труд в Республике носит общественно полезный характер. Систематическое тунеядство преследуется в его стране по закону, поскольку оно неправомерно в условиях, когда перед каждым гражданином открыты возможности для посильной и интересной работы. Писатели и художники представляют особую категорию; желающие могут заниматься творческой деятельностью и могут продавать результаты своего труда населению, желающему их приобрести.

276. Отвечая на вопросы, заданные в связи со статьей 9 Пакта, он заявил, что требования, содержащиеся в этой статье, полностью отражены в законодательстве Республики, где перечисляются основания для законного задержания лица. Прокурор в течение 24 часов должен быть уведомлен об аресте лица, и в течение последующих 48 часов он должен либо освободить задержанного, либо дать санкцию на содержание данного лица под стражей. В целом, задержание не должно длиться более двух месяцев, однако в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом продолжительность задержания может быть продлена до максимального периода в 9 месяцев. Отвечая на другие вопросы, он заявил, что защитник вызывается, когда лицу предъявляется обвинение, а когда речь идет о несовершеннолетних или лицах с физическими или психическими недостатками, защитник вызывается на ранних стадиях судопроизводства. Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает за обвиняемым определенные права, в том числе право на защиту и право на приглашение своих свидетелей и необходимых по делу экспертов.

277. Отвечая на вопросы, затронутые в связи со статьей 12 Пакта, представитель Украинской ССР заявил об отсутствии каких-либо ограничений де-юре на свободу выбора украинцами своего местожительства и о наличии лишь одного условия де-факто, состоящего в том, что для проживания в данном месте лицу необходимо иметь в этом месте работу и жилье. Именно такое положение наблюдается в отношении крымских татар, в основном проживающих в настоящее время в Казахстане, где они имеют все необходимое для удовлетворения своих нужд. Как и любые другие граждане, они могут навещать место своего рождения, когда

они того пожелают. Отвечая на другой вопрос, он заявил, что Закон о гражданстве СССР, принятый в 1978 году и вступивший в силу в июле 1979 года, определяет вопросы, связанные с процедурой рассмотрения просьб и ходатайств о предоставлении гражданства. Согласно этому закону, Верховный Совет может лишить любого гражданина гражданства в том случае, если он представляет угрозу безопасности государства.

**278.** Относительно вопросов, заданных в связи со статьей 14 Пакта, представитель Украинской ССР заявил, что суды пользуются полной независимостью и не могут быть объектом какого-либо давления или вмешательства. Согласно Конституции, судьи выборны, и поэтому их деятельность может контролироваться избирателями. Он пояснил, что товарищеские суды не являются государственными судебными органами и представляют собой лишь общественные органы. Они пользуются специальным статусом, признанным Верховным судом, и их цель состоит в предотвращении правонарушений и пресечении любой антиобщественной деятельности. В 1977 году Президиум Верховного Совета издал специальный Указ, предусматривающий, что с целью сокращения числа судебных разбирательств по уголовным делам мелкие правонарушения могут рассматриваться в товарищеских судах, правомочных налагать штрафы от 10 до 30 рублей, а также обязывать правонарушителей принести публичные извинения за содеянные ими поступки. Он пояснил, что, согласно Конституции, разбирательство дел во всех судах открытое, причем в ходе разбирательства тщательно соблюдаются все нормы гражданско-процессуального и уголовно-процессуального законодательства. Слушание дел в закрытом заседании суда допускается лишь по делам несовершеннолетних, по половым преступлениям и в других исключительных случаях. Он заверил Комитет в том, что законодательство Республики по этому вопросу полностью удовлетворяет требованиям статьи 14 Пакта. Судья принимает решение о круге лиц, имеющих право участвовать в разбирательстве. Уголовный кодекс Республики оговаривает права обвиняемого в ходе судебного разбирательства, в том числе право присутствия в судах первой и второй инстанций; представлять доказательства; знакомиться по окончании предварительного следствия с материалами дела и выдвигать жалобы на злоупотребление; получать материалы обвинения; требовать заслушивания дополнительных свидетелей и участвовать в судебном разбирательстве.

**279.** В связи с вопросом, заданным по статье 17 Пакта, в частности о возможности конфискации корреспонденции, он заявил, что тайна переписки, телефонных переговоров и телеграфных сообщений охраняется законом. Конституция гарантирует неприкосновенность жилища, и никто не имеет право без законного основания войти в жилище против воли проживающих в нем лиц.

**280.** Отвечая на вопросы, поставленные в связи со статьей 18 Пакта, он заявил, что ни на одно лицо не оказывается давление ни с целью сделать его верующим, ни с целью сделать его атеистом. Причем верующие и неверующие равны перед законом Украинской ССР.

Все религиозные общины Украинской ССР зарегистрированы в Совете по делам религий, и они пользуются полной свободой при проведении своей деятельности. В законах Украинской ССР не содержится какого-либо запрета на ведение религиозной пропаганды, а проведение религиозных служб, заявил он, является по сути дела ни чем иным, как религиозной пропагандой. Пропаганда ведется также через религиозную литературу и публикации, получение которых ни в коей мере не противоречит закону. Верно, что лица, являющиеся активными членами той или иной религиозной группы, не могут быть членами Коммунистической партии, поскольку, согласно партийным положениям, ее члены должны разделять философию диалектического материализма. Согласно советскому законодательству, религиозное обучение детей может вестись частным образом: в семье, среди родственников; однако отсутствует какой-либо запрет на участие детей в религиозных службах. С учетом того, что статья 18 Пакта допускает возможность некоторых ограничений права на свободу совести, он не видит какого-либо противоречия между данной статьей и законодательством и практикой Украинской ССР.

281. Отвечая на вопросы, поставленные в связи со статьей 19 Пакта, представитель Украинской ССР заявил, что законы Республики по этому вопросу направлены на защиту интересов граждан и общества в целом, что полностью согласуется с Пактом. Поэтому гражданин может преследоваться за свои убеждения лишь в том случае, если эти убеждения реализуются в действиях, представляющих собой преступление против социалистического порядка. Соответствующие решения, принятые судами, касались таких дел, как клевета на государство или отдельных граждан, распространение порнографических материалов, ведение пропаганды войны, и других дел, многие из которых упоминаются в недавно принятом ЮНЕСКО заявлении о роли средств массовой информации. Он указал, что любая группа граждан может контролировать выполнение Пакта, но при условии, что она действует в рамках законности. Относительно вопроса о том, нет ли несоответствия между запретом антисоветской агитации и пропаганды и запретом дискриминации на основе политических взглядов индивидуумов, он заявил, что лицо преследуется по закону лишь в том случае, если оно вышло за рамки закона и совершило действия, представляющие собой посягательство на безопасность государства. Он информировал Комитет о том, что решение о факте использования свободы слова в антиобщественных целях выносится судом и соответственно суд определяет наказание.

282. Отвечая на вопросы, заданные в связи со статьей 22 Пакта, он заявил, что, согласно Конституции, никто не пользуется монопольным правом на ведение политической деятельности. Поэтому среди лиц, избираемых в Советы народных депутатов и даже в Верховный Совет Республики имеется определенный процент лиц, не являющихся членами Коммунистической партии. Он также указал на отсутствие требования о регистрации профсоюзов в государственных органах как на факт, направленный на обеспечение базы для свободного,

добровольного создания и функционирования профсоюзных организаций. Относительно права на забастовку он пояснил, что в условиях украинского общества наблюдается отказ от экономической забастовки как метода защиты интересов трудящихся. Что касается коллективных действий, то он сослался на статью 48 Конституции, гарантирующую трудящимся свободу собраний и свободу уличных шествий и демонстраций.

**283.** Что касается статей 20 и 24 Пакта, то он заявил, что в случае развода интересы детей защищаются в полной мере. Принимаются все меры для ухода за детьми работающих матерей. Отвечая на вопрос о том, действительно ли одна из функций семьи в его стране состоит в строительстве коммунизма, он подчеркнул, что такое положение не является нарушением Пакта, поскольку строительство коммунизма является высшей целью развития украинского общества. Отвечая на другой вопрос, он заявил, что дети, оба родителя которых - граждане Украинской ССР, являются советскими гражданами, и если даже один из родителей - иностранный гражданин, эти дети также являются советскими гражданами.

**284.** Отвечая на вопросы, поставленные в связи со статьей 25 Пакта, представитель Украинской ССР заявил, что выдвижение кандидатов для выборов не ограничивается членами Коммунистической партии. Члены молодежных и профсоюзных организаций, военнослужащие также пользуются этим правом. В настоящее время 30,9% депутатов составляют лица, не являющиеся членами Коммунистической партии. Что касается процесса выбора депутатов, то приняты новые законы, определяющие выборы в Верховный Совет и в местные Советы народных депутатов. Согласно данным новым законам, депутаты могут быть отозваны или им может быть предложено уйти со своего поста в том случае, если избиратели не удовлетворены выполнением ими своих функций. За последнее время по тем или иным причинам были отозваны более 60 депутатов.

**285.** Отвечая на вопросы, поставленные в связи со статьей 27 Пакта, он заявил, что равенство прав всех советских граждан, независимо от их национальности, является принципом, закрепленным в Конституциях как СССР, так и Украинской ССР. Согласно статьям 33 и 43 Конституции Украинской ССР, граждане имеют право на обучение на родном языке. Еврейские коммуны в его стране имеют право на открытие своих собственных школ. Как правило, судебное разбирательство ведется на украинском языке, однако оно может вестись и на языке большинства населения данной местности. Согласно Конституции, граждане, не владеющие языком, на котором ведется слушание дела, могут выступать в суде на своем родном языке, причем им обеспечивается устный перевод. Любое предоставление гражданам преимуществ по расовым или национальным признакам, равно как и всякая проповедь национальной вражды или пренебрежения наказуются по закону. Понятие "национальность" означает факт принадлежности к отдельной "национальной группе" или "нации", причем последние понятия используются в отношении как малых, так и более

крупных групп населения, имеющих единый язык, культурные и исторические традиции. Изучение украинского языка обязательно во всех школах. Родители пользуются исключительным правом принимать решения о том, хотят ли они, чтобы их дети посещали школы, где преподавание ведется на их родном языке. Радиовещание и публикация газет ведутся на всех языках, используемых в его стране.

### Сирийская Арабская Республика

286. Комитет рассмотрел дополнительный 10/, представленный Сирийской Арабской Республикой (CCPR/C/1/Add.31), на своих 158-м и 160-м заседаниях, состоявшихся 2 и 3 августа 1979 года (CCPR/C/SR.158 и 160). Проблемы, затронутые в докладе, рассматривались по каждой теме.

287. Доклад был представлен делегатом данного государства-участника, который заявил, что Международный пакт о гражданских и политических правах, ратифицированный и одобренный его правительством, совместим с конституционной системой страны и, следовательно, является составной частью внутригосударственного права Сирийской Арабской Республики. Положения Пакта могут приводиться любым гражданином в судебных или административных органах. Он отметил, что его страна, как и любое другое государство-участник, государственная безопасность которого поставлена под угрозу, как это произошло с Сирией в результате продолжающейся оккупации части ее территории Израилем, имеет право отступить от некоторых из своих обязательств, предусмотренных в Пакте, в соответствии со статьей 4 этого документа, причем строго в той мере, в какой этого требует ситуация. Цитируя заявление президента Сирийской Арабской Республики в Государственном совете, представитель подчеркнул, что в его стране не существует чрезвычайного положения и что военное положение применяется в настоящее время лишь в тех случаях, когда безопасность государства находится в опасности. Наконец, он подчеркнул, что два доклада, представленные Сирийской Арабской Республикой, должны рассматриваться в соответствующей перспективе, то есть с учетом ближневосточного конфликта, который угрожает жизни нации, и что ввиду того, что часть сирийской территории находится под иностранной оккупацией, его правительство не может осуществлять положения Пакта, в частности статьи 40, поскольку она не в состоянии обеспечивать и охранять права и свободы жителей оккупированных территорий.

288. Члены Комитета с удовлетворением отметили готовность правительства Сирийской Арабской Республики продолжить плодотворный диалог с Комитетом, начавшийся на его второй сессии, и напомнил, что доклад Сирийской Арабской Республики был первым докладом, представленным и рассмотренным в соответствии со статьей 40 Пакта, и что эта страна была одним из первых государств, представивших дополнительный доклад.

11/ Первоначальный доклад (CCPR/C/1/Add.1/Rev.1) был рассмотрен на 26-м заседании, состоявшемся 16 августа 1977 года (CCPR/C/SR.26). См. также Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 44 (A/32/44 И Corr.1), пункты II3-II5.

289. Касаясь сделанного в докладе заявления о том, что после его ратификации и обнародования компетентными органами страны Международный пакт о гражданских и политических правах стал составной частью внутригосударственного права Сирии, что было вновь подчеркнуто представителем Сирийской Арабской Республики, члены Комитета спросили, какая законодательная процедура используется в данном случае; предусматривает ли конституция Сирийской Арабской Республики автоматическое включение международных договоров во внутригосударственное право страны; отменяются ли автоматически законы, которые существовали к моменту ратификации Пакта и не соответствовали его положениям, в силу самой ратификации Пакта, или же их отмена производится на основании специальных законов; может ли частное лицо непосредственно осылаться на положения Пакта в судебных и административных органах и если да, то как часто это случалось; предусматривает ли закон быстрое исполнение судебных решений, основанных на положениях Пакта; хорошо ли известны положения Пакта профессиональным юристам. В этой связи был задан вопрос о том, каким положениям предоставляется приоритет в случае возникновения в ходе судебного разбирательства конфликта между Пактом и конституцией или другими законами, включая законы, вступившие в силу после принятия Пакта, и какие суды — если вообще имеется подобная практика — компетентны принимать решения по данному вопросу, а также по вопросу о том, совместимы ли те или иные законы или административные постановления с положениями Пакта. Был также задан вопрос о том, существует ли одновременное использование статутного и обычного права в Сирии и если да, то предоставляется ли статутному праву приоритет перед обычным правом, как, например, Пакту в случае конфликта.

290. Ссылаясь на статью 2 Пакта, в соответствии с которой каждое государство-участник обязуется соблюдать права, признанные в Пакте, и обеспечивать их для всех лиц, проживающих на его территории и подпадающих под его юрисдикцию, а также упоминая о том, что некоторые подразделения вооруженных сил Сирии, как известно, находятся за пределами территории Сирии, один из членов спросил, считает ли правительство Сирии, что в соответствии с положениями этой статьи Пакта на него возлагается ответственность за действия этих частей вооруженных сил за пределами сирийской территории и, в случае положительного ответа, какие инструкции были даны этим войскам и каким образом.

291. Отвечая на вопросы, кратко изложенные выше, представитель Сирийской Арабской Республики заявил, что между Пактом и конституцией его страны не существует никаких противоречий; что в случае существования таких противоречий Сирийская Арабская Республика прежде внесла бы поправки в свою конституцию или воздержалась бы от ратификации Пакта, поскольку конституция является основным законом, и все другие документы, участником которых становится государство, должны соответствовать конституции; что в случае конфликта между положениями Пакта и существующим законом положениям Пакта отдается предпочтение, и этот закон автоматически изменяется. Отмечая, что Пакт вступил в силу недавно,



он заявляет, что, насколько ему известно, на положения Пакта еще не делались ссылки в судах Сирии. Упомянув о связанном с трудовым законодательством деле, в отношении которого сирийский суд постановил, что положения соответствующего международного документа имеют приоритет перед существующим законом, он заявил, что он уверен, что, если бы кассационному суду пришлось рассматривать любое другое дело, связанное с противоречиями между национальным законодательством и положениями Пакта, суд принял бы решение в пользу последнего. Отвечая на вопрос о наблюдении за исполнением решения суда, основанного на положениях Пакта, он заявил, что не знает случаев, когда какое-либо решение суда не было бы исполнено. Отвечая на вопрос об использовании обычного права в его стране, он сослался на статью (I) Гражданского кодекса Сирийской Арабской Республики, которая предусматривает, что в случае отсутствия в кодексе каких-либо положений, касающихся вопроса, охватываемого кодексом, судья может выносить решение на основании исламской судебной практики или в соответствии с обычным правом либо в соответствии с принципами справедливости.

292. Отвечая на вопрос, касающийся статьи 2 Пакта, представитель заявил, что военнослужащие Сирии, находящиеся в Ливане, являются частью Межарабских вооруженных сил, созданных Лигой арабских государств. Так же, как войска ООН, которые находились в Ливане, эти войска призваны поддерживать порядок и непосредственно подчиняются президенту данной страны.

293. В отношении статьи 4 Пакта было отмечено, что в докладе были лишь кратко упомянуты чрезвычайное положение и соответственно отступления, которые, возможно, были сделаны в соответствии со статьей 4 Пакта. Была запрошена дополнительная информация о конкретных правах, от которых возможны отступления, о масштабе таких отступлений и их пропорциональности; правах и нормах, которые применяются в этом случае, и о том, в какой мере чрезвычайное положение влияет на судебную власть и защиту тех прав человека, от которых нельзя отступать в соответствии со статьей 4 Пакта. В этой связи был упомянут пункт 3 статьи 4 Пакта, который требует, чтобы любое участвующее в Пакте государство, использующее право отступления, немедленно информировало другие государства, участвующие в Пакте, через посредство Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о положениях, от которых оно отступило, и о причинах этих отступлений. Некоторые члены отметили, что Комитет не был уведомлен о таком отступлении, и запросили подробную информацию относительно отступлений, которые, возможно, были сделаны в Сирийской Арабской Республике. Была запрошена точная информация о характере чрезвычайного положения, если таковое действует, и если действует, то когда оно будет отменено.

294. Высказывая замечания о влиянии чрезвычайного положения на независимость судебной власти, члены Комитета запросили подробную информацию о том, в какой мере функционируют судебные органы в Республике. В отношении пункта I статьи 4 Пакта, который требует, чтобы государство-участник использовало свое право отступления только в такой степени, в какой это требуется остротой положения, и с учетом того, что положения статьи 14 не относятся к статьям, от которых возможны какие-либо отступления в соответствии со статьей 4 Пакта, члены Комитета запросили информацию о судах безопасности, которые заменили военные суды; о различии между юрисдикцией и процедурами судов безопасности и военных судов, которые они заменили, а также о гарантиях, предоставляемых обвиняемым в этих судах. В этой связи было отмечено, что во время чрезвычайного положения государства склонны более свободно применять смертную казнь, и был задан вопрос о том, может ли быть представлена какая-либо информация о применении этой меры наказания в Сирийской Арабской Республике.

295. В ответ на вопросы, касающиеся статьи 4 Пакта, представитель Сирийской Арабской Республики подчеркнул, что положения, в соответствии с которыми может быть введено чрезвычайное положение, содержатся в декрете от 22 декабря 1962 года. В соответствии с этим декретом чрезвычайное положение может быть введено в случае войны или в ситуации, которая способна привести к войне, когда поставлена под угрозу безопасность государства или общественный порядок (*ordre public*). Представитель указал, что чрезвычайное положение может быть введено лишь по решению Совета министров, возглавляемого президентом Республики, что оно может быть введено на всей территории Республики или лишь в некоторых ее частях и что при введении чрезвычайного положения ограничиваются такие личные свободы, как свобода собраний и передвижения, и допускается также превентивное заключение подозреваемых лиц, которые могут угрожать безопасности государства или общественному порядку.

296 В ответ на вопросы относительно военных трибуналов и трибуналов безопасности представитель отметил, что военные трибуналы были упразднены и что функционирует лишь Верховный трибунал безопасности. Что касается прав обвиняемого в данном трибунале, то он сослался на декрет, в котором предусматривается, что без ущемления права на защиту, установленного в действующих законах, государственные трибуналы безопасности не обязаны выполнять процедуры, предусмотренные в существующем законодательстве, на всех процедурных этапах расследования и вынесения приговора. Он также указал, что приговоры государственных судов безопасности не приводятся в исполнение до утверждения их главой государства.

В этой связи в отношении вопроса о применении в Сирии смертной казни в условиях чрезвычайного положения он заявил, что в уголовном кодексе предусматривается смертная казнь за преднамеренное убийство и преступления против безопасности государства. Эта мера наказания применяется относительно редко, и лица, приговоренные к смертной казни, могут обратиться с просьбой о помиловании.

297. В связи со статьями 9 и 14 Пакта был задан вопрос о том, содержатся ли по-прежнему в тюрьме без суда какие-либо лица по политическим мотивам, и если содержатся, то какова их численность, в течение какого срока и с какого момента. Членами Комитета была запрошена информация о процедуре и условиях, применяемых при назначении и увольнении судей, о мерах, принимаемых с целью обеспечения их независимости, а также о том, могут ли женщины в Сирии назначаться судьями.

298. В ответ на вопросы относительно положений статьи 14 Пакта представитель Сирийской Арабской Республики подчеркнул, что Конституция гарантирует независимость судебной власти от исполнительной. Он указал, что судьи назначаются президентом Сирийской Арабской Республики и что после назначения они пользуются иммунитетом и могут быть уволены лишь по решению Верховного судебного совета в тех случаях, когда они нарушили закон. Он также заявил, что в судах, занимающихся делами молодежи, имеются судьи-женщины.

299. Представитель государства-участника сообщил Комитету, что он передаст его просьбу о дополнительных разъяснениях своему правительству.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (зависимые территории)

300. Комитет рассмотрел вторую часть II/ первоначального доклада, представленного Соединенным Королевством (CCPR/C/1/Add.37), на 161-м, 162-м и 164-м заседаниях 6 и 7 августа 1979 года (CCPR/C/SR.161, 162 и 164). Этот доклад охватывает все оставшиеся зависимые территории, находящиеся под управлением Соединенного Королевства, в отношении которых Пакт был ратифицирован.

301. Представляя доклад, представитель отметил, что документ CCPR/C/1/Add.37 содержит информацию, подготовленную органами власти одиннадцати различных зависимых территорий, за которые несет ответственность Соединенное Королевство. Начиная с 1945 года, когда в Уставе Организации Объединенных Наций был официально признан принцип самоопределения колониальных народов, правительства Великобритании, сменявшие друг друга, оказывали всевозможную помощь и поддержку зависимым территориям, желающим приобрести независимость. С этой целью правительство уделяло большое внимание созданию компетентных политических и экономических институтов в зависимых территориях. В то же время постоянным элементом политики правительства являлся принцип, согласно которому никакую территорию нельзя вынуждать получать независимость против воли его населения. Эта политика означает, что, за исключением случаев, связанных с осуществлением его верховной ответственности за надлежащее управление, правительство Соединенного Королевства не стремится подменять своими собственными оценками или инструкциями волю и решения местных правительств, несущих ответственность перед своим народом. Правительство Соединенного Королевства считает, что управляющая власть не должна вмешиваться, если решение принимается населением определенной территории с использованием демократических процедур и если это решение не представляет собой нарушения основных принципов Пакта. Руководящим принципом деятельности правительства Соединенного Королевства является принцип, в соответствии с которым приоритетом должна пользоваться воля народа.

---

II/ Первая и третья части первоначального доклада и дополнительный доклад к первой части, которые касаются Соединенного Королевства и Нормандских островов и острова Мэн, соответственно, были рассмотрены Комитетом на его 67-м, 69-м, 70-м, 147-м, 148-м и 149-м заседаниях (CCPR/C/SR.67, 69, 70, 147, 148, 149). См. пункты 228-247 выше и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 40 (A/33/40), пункты 184-226. Комитету был сообщен текст ноты, полученной от Представительства Соединенного Королевства в Женеве, в которой говорится о том, что острова Гилберта должны получить независимость 12 июля 1979 года, вследствие чего начиная с этой даты правительство Соединенного Королевства перестает нести какую-либо ответственность за острова Гилберта.

302. Каждая из территорий, информация о которых была представлена, имеет свою собственную отдельную юридическую систему. Хотя имеется много общих элементов, имеется также и много различий, касающихся деталей и иногда даже принципов в зависимости от желания местных органов власти. Тот факт, что информация, содержащаяся в докладе, была подготовлена самими органами власти зависимых территорий, соответствует режиму автономии, которым они пользуются. Различное содержание отдельных разделов доклада отражает большие различия в условиях, характерных для самих территорий. Некоторые территории являются небольшими, где местные правительственные институты по-прежнему являются очень простыми; другие являются более крупными территориями, эффективно осуществляющими самоуправление и имеющими хорошо развитую систему демократических институтов, в отношении которых ответственность Соединенного Королевства в соответствии с Конституцией в настоящее время в основном сводится к обеспечению обороны, безопасности и осуществлению внешних связей. В заключение он отметил, что его делегация вряд ли будет в состоянии сразу же ответить на все вопросы, что требует детального знания законов и практики одиннадцати территорий, охватываемых докладом. Поэтому, как и ранее, ответы на вопросы, которые могут быть заданы в отношении данных территорий, будут позднее представлены в письменном виде.

303. Члены Комитета заявили о своей высокой оценке полноты рассматриваемого доклада. Многие вопросы касались осуществления Соединенным Королевством права народов на самоопределение, закрепленного в статье I Пакта. Делались ссылки на содержащиеся в докладе заявления относительно того, что политика Соединенного Королевства состоит в том, чтобы предоставлять независимость любой территории, добивающейся ее, но не вынуждать никакую территорию приобретать независимость, и относительно того, что ряд территорий не выразили желания стать независимыми. Члены Комитета задали вопрос о том, как можно вынудить народ получить независимость; имеются ли народы, которые борются против получения независимости, и если имеются, то где и при каких обстоятельствах. Было подчеркнуто, что продолжающаяся зависимость этих территорий является постоянным нарушением статьи I Пакта и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которыми управляющая власть обязана осуществлять позитивные шаги и принимать эффективные меры с целью предоставления населению этих территорий возможности решить вопрос о своем статусе и осуществить свое право на самоопределение и полный контроль над своими природными ресурсами. В связи с этим было отмечено, что Соединенное Королевство подходит к своим обязанностям пассивным образом и не предпринимает каких-либо усилий,

способствующих осуществлению права на самоопределение населением территорий. В качестве типичного примера такого подхода была указана опубликованная в 1977 году на Бермудских островах "Зеленая книга" о возможных преимуществах и недостатках возможной независимости. Были заданы вопросы относительно того, проводит ли правительство регулярные и демократические консультации с населением зависимых территорий по вопросу об их желании получения независимости или наоборот.

304. Касаясь заявлений, сделанных в докладе, члены Комитета задали вопрос о том, какая конституционная процедура была использована для определения того, что население Каймановых островов и Питкерна не желает проведения каких-либо конституционных изменений, или для определения истинной воли населения других зависимых территорий по этому вопросу. Была высказана просьба о предоставлении дополнительной информации о дальнейших перспективах Гонконга и Гибралтара с учетом их тесных связей соответственно с Китаем и Испанией и Белизом и Фолклендскими островами с учетом претензий, предъявляемых на них соответственно Гватемалой и Аргентиной. Касаясь Британской территории в Индийском океане, которая, если это было правильно понято, является новой зависимой территорией, созданной в 1965 году и состоящей из таких островов, как Диего Гарсия и других частей архипелага Чагос, один член Комитета выразил озабоченность по поводу судьбы людей, проживающих там, и спросил, имеют ли право эти люди вернуться на место своего рождения; получили ли они компенсацию за их собственность, когда, если он правильно понял, они были насильно выселены со своих островов, и были ли возбуждены в судах Соединенного Королевства какие-либо дела, касающиеся их прав. В отношении населения острова Ошен, которое, по всей видимости, вопреки его воле, было переселено в другое место и возбудило дело в Соединенном Королевстве с целью восстановления своих прав, был задан вопрос о том, является ли этот остров частью островов Гилберта, которые недавно получили независимость, и были ли с жителями острова проведены консультации по этому вопросу. Была также высказана просьба о предоставлении информации о статусе Новых Гбридов.

305. Отметив, что население имеет неотъемлемое право не только знать о запасах ресурсов, имеющихся вокруг его территории, но также иметь возможность оказывать влияние на ход использования этих запасов и что вследствие их географических особенностей как островов у многих зависимых территорий имеются большие перспективы для экономического развития, один член Комитета спросил, в какой степени интересы этих людей учитываются Соединенным Королевством на международных форумах, таких, как Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву; делается ли что-нибудь для того, чтобы ознакомить население зависимых территорий с их правами, и кто представляет территории в случае возникновения коллизии между правами этих людей и правом Соединенного Королевства в отношении определения принципов, которые должны применяться при определении запасов ресурсов.

306. В отношении статьи 2 Пакта членами Комитета было отмечено, что во всех территориях, охваченных в докладе, вся административная и судебная система зависит от полномочий, имеющих у губернатора территории, назначаемого Королевой Англии, что до тех пор, пока будет сохраняться колониальная система, вопрос об осуществлении Пакта будет оставаться неясным, поскольку понятно, что само население этих территорий имеет очень небольшое влияние, и что указы о конституции полностью не соответствуют концепции, изложенной в Пакте, поскольку они являются значительно более узкими по своему значению и отражают особую политическую систему. В связи с этим, а также в связи с заявлением, содержащимся в докладе о Британских Виргинских островах, один член Комитета отметил, что чрезвычайно важно, чтобы основные права были записаны в конституциях зависимых территорий. Он выразил мнение, что в соответствии с Пактом Соединенное Королевство обязано обеспечить, чтобы эти права были отражены в законах, а не просто оставить этот вопрос на усмотрение местных законодательных властей, поскольку международное обязательство лежит на Соединенном Королевстве как таковом, а не на этих территориях. Были заданы вопросы о мерах, принятых с целью обеспечения широкого распространения текста Пакта в зависимых территориях; а также вопрос о том, означает ли выражение "широко соблюдаются и охраняются", использованное в докладе для описания положения с правами человека на Каймановых островах, что эти права там соблюдаются неполностью. Отметив, что Пакт сам по себе не имеет силы закона в территориях, члены Комитета задали вопрос о том, можно ли тем не менее ссылаться на него в судах, и о том, какой закон пользуется приоритетом в случае возникновения коллизии между положениями Пакта и положениями внутреннего законодательства. В этой связи были заданы вопросы о том, применяется ли законодательство Соединенного Королевства в неавтономных территориях автоматически, и о том, что происходит в случае возникновения коллизии между местным правом и правом Соединенного Королевства. Касаясь содержащегося в докладе заявления о том, что на Каймановы острова распространяется Европейская конвенция о правах человека, члены Комитета задали вопрос о том, является ли Европейская конвенция применимой также и в других зависимых территориях.

307. Отметив, что согласно Указу о Конституции Бермудских островов 1968 года там допускается дискриминация по признаку пола, что в докладе Британских Виргинских островов отмечается, что у отдельных лиц имеется возможность возбуждать дело в суде против должностных лиц и что такое судебное разбирательство регулируется указами об уголовных

судах, члены Комитета задали вопрос о том, могут ли такие дела возбуждаться в других территориях и, если это так, ограничиваются ли действия сторон в этом процессе с точки зрения времени и процедуры, а также существуют ли в рамках этих разбирательств ограничения, которые не существуют при рассмотрении дел, возбуждаемых одним гражданином против другого.

308. В связи со статьей 3 Пакта один член Комитета отметил, что в докладах большинства зависимых территорий ничего не говорится о ее осуществлении. Тем не менее, было также отмечено, что Указ о Конституции Бермудских островов 1968 года, по-видимому, не исключал дискриминации на основе пола. Была высказана просьба о предоставлении информации о шагах, предпринимаемых Соединенным Королевством с целью обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, и о числе женщин в исполнительных, законодательных и судебных органах территорий, а также о числе женщин, работающих врачами, преподавателями и другими высококвалифицированными специалистами. Был также задан вопрос о том, налагаются ли на женщин, уезжающих из территории или въезжающих в нее, специальные ограничения и, если это так, осуществляется ли этот контроль соответствующими должностными лицами на основе инструкций правительства. В этой связи был задан вопрос о том, проводится ли какое-либо различие между гражданами Соединенного Королевства и гражданами территорий.

309. В связи со статьей 4 Пакта было отмечено, что в большинстве докладов территорий не содержится никакого указания об осуществлении этой статьи. Однако в статье 14 Указа о Конституции Бермудских островов 1968 года содержатся положения о военном или чрезвычайном положении, которые представляются более широкими, чем положения, предусмотренные в Пакте, а статья 16 Конституции Гибралтара является в этом отношении весьма неопределенной. Были заданы вопросы о том, какое влияние введение чрезвычайного положения оказывает на основные права и свободы, о том, применялись ли эти положения в этих двух территориях, и о том, существуют ли аналогичные положения в других территориях.

310. В связи со статьей 6 Пакта был задан вопрос о коэффициенте детской смертности на территориях по сравнению с аналогичным коэффициентом в Соединенном Королевстве и вопрос о том, существует ли какая-либо перспектива запрещения на территориях смертной казни. Была высказана просьба дать пояснение относительно длительности так называемого задержания "в течение срока, удобного Ее Величеству королеве", которому, как указывается в докладе Бермудских островов, подвергается лицо, не достигшее 18-летнего возраста, вместо вынесения ему смертного приговора. В отношении доклада островов Теркс и Кайкос один из членов Комитета задал вопрос о том, находится ли в соответствии с Пактом тот факт, что шестнадцатилетний возраст установлен в качестве минимального возраста для вынесения смертного приговора.



Было отмечено, что в докладах Британских Виргинских островов, Каймановых островов, Гибралтара и Гонконга содержится информация о законах, касающихся преступления геноцида. Были заданы вопросы о законодательстве, касающемся этого преступления, на других территориях и о преступлениях, наказуемых смертной казнью.

**311.** В связи со статьей 7 Пакта члены Комитета выразили серьезную озабоченность вследствие существования телесных наказаний на Британских Виргинских островах, островах Теркс и Кайкос и в Гонконге. Поскольку такое наказание более не существует в Соединенном Королевстве, у членов Комитета возник вопрос, будет ли оно по-прежнему применяться на зависимых территориях. В этой связи было обращено внимание на доклад Гибралтара, где заключение в одиночной камере указано в качестве одного из видов наказаний, которое может применяться на данной территории, и был задан вопрос, не является ли такое наказание, по мнению Соединенного Королевства, бесчеловечным обращением. Были также заданы следующие вопросы: предусматривается ли в законодательстве этих территорий, что лица без их свободного согласия могут стать объектами медицинских или научных экспериментов; требуется ли для этого согласие ближайших родственников и кто принимает окончательное решение по данному вопросу.

**312.** В отношении статьи 8 Пакта был задан вопрос о том, имеют ли место на данных территориях какие-либо случаи принудительного труда. Касаясь доклада Питкерна, один из членов Комитета спросил, являются ли оплачиваемыми упомянутые в нем общественные работы; кто принимает решение о том, относится ли тот или иной вид работы к общественным работам; в течение какого периода времени производятся такие работы; определяется ли длительность производства этих работ по усмотрению администрации и какие средства правовой защиты предусмотрены в случае возникновения спора. Было указано, что в докладах Белиза, Гибралтара и острова Святой Елены говорится, что в случаях нарушения контракта судебные органы обычно не выносят особого постановления. Были заданы вопросы о том, имеются ли в этом отношении исключительные случаи, разрешаются ли трудовые споры в соответствии с обычным гражданским законодательством или конкретными законами о труде и существуют ли какие-либо ограничения расового характера в области занятости. Представителю был также задан вопрос, были ли на данных территориях искоренены все остатки рабства.

**313.** В отношении статьи 9 Пакта было отмечено, что в Указе о Конституции Бермудских островов 1968 года предусматривается лишение того или иного лица свободы в конкретных целях, однако в нем не указывается, какие существующие правовые гарантии обеспечивают защиту от злоупотребления этим положением. В связи с теми пунктами докладов Белиза, Британских Виргинских островов, Гибралтара и Гонконга, в которых говорится, что, как правило, арестованное лицо должно быть информировано о действительных причинах своего

ареста, была высказана просьба предоставить информацию об имеющихся в этом отношении исключениях. Была передана просьба предоставить более подробную информацию об использовании залоговой системы на некоторых территориях таких, как Белиз, Британские Виргинские острова, Гибралтар, Гонконг и Питкерн, с учетом возможных финансовых последствий использования этой системы для менее привилегированного населения. Был задан вопрос о том, осуществляется ли контроль над задержанием местной полицией или полицейскими органами правительства метрополии.

314. Была передана просьба о предоставлении более подробной информации об осуществлении на зависимых территориях статьи 10 Пакта. В отношении имеющихся в докладе указаний о том, что между территориями существуют соглашения, касающиеся исполнения приговоров о тюремном заключении, некоторые члены задали вопрос, имеются ли также такие соглашения между Соединенным Королевством и данными территориями и, если это так, то какие возможности обеспечены для посещения заключенных членами их семей, учитывая значительные расстояния между местами проживания родственников и местами заключения. Было также указано на содержащееся в докладе Гонконга заявление, что от осужденного заключенного могут потребовать выполнения полезной работы в течение не более чем 10 часов в день и что несовершеннолетние могут быть приговорены к заключению в центре исправительного обучения сроком от 6 месяцев до 3 лет, и был задан вопрос, не представляет ли это, по мнению Соединенного Королевства, нарушение статей 10 и 24 Пакта, и, если это так, не может ли Соединенное Королевство обратиться к губернатору Гонконга с просьбой принять необходимые меры с целью изменения такого положения.

315. В связи со статьей 12 Пакта была передана просьба дать разъяснение о причинах оговорки, которая была сделана по пункту 4 этой статьи в отношении Каймановых островов. Был также задан вопрос, могут ли все лица, проживающие на зависимых территориях, жить в Соединенном Королевстве, не соблюдая при этом каких-либо формальностей.

316. В отношении статьи 13 Пакта один из членов Комитета, ссылаясь на доклад Британских Виргинских островов, спросил, чем оправдывается высылка того или иного лица, не имеющего средств к существованию. Он также спросил, чем оправдывается распространение действия указа о депортации на жену и детей соответствующего иностранца и не является ли это дискриминацией на основе пола. Было отмечено, что согласно докладу Белиза иностранцы могут быть высланы, не имея возможности добиться пересмотра своего дела, что представляет собой нарушение статьи 13 Пакта. Были заданы следующие

**вопросы: существуют ли на территориях какие-либо гарантии, обеспечивающие защиту от депортации и высылки лиц, которые нашли убежище на этих территориях; каковы причины оговорки о применении данной статьи в Гонконге и предполагает ли правительство снять эту оговорку. Была передана просьба представить более подробную информацию о правах, которыми пользуются иностранцы на этих территориях. Пользуются ли они, например, политическими правами?**

**317.** В отношении статьи 14 Пакта были заданы следующие вопросы: принимаются ли на **должность** судей представители местного населения или населения метрополии и каким образом на зависимых территориях гарантируется независимость судей. Отмечая, что указы о конституции предусматривают, что лицо должно считаться невиновным до тех пор, пока его виновность не была доказана или он не признал себя виновным, один из членов Комитета спросил, не может ли это создать возможность для отхода от принципа презумпции невиновности, например, путем оказания давления на обвиняемое лицо, с тем чтобы оно признало свою вину. Была передана просьба дать разъяснение относительно процедуры подачи апелляции в Белизе и Гонконге, где без этого необходимо особое разрешение, о праве обвиняемого в Гибралтаре пользоваться услугами переводчика в ходе судебного разбирательства; о том, в какой степени пострадавшее лицо на островах Теркс и Кайкос может подать иск против органов власти в случае отсутствия правовых положений о возмещении из общественных фондов, и о том, в какой степени процедура производства выплат *ex gratia* на других территориях находится в соответствии с пунктом 6 статьи 14 Пакта.

**318.** В отношении статьи 17 Пакта была передана просьба представить более подробную информацию о гарантиях, обеспечивающих тайну переписки в Белизе, и о том, каким образом оправдывается контроль над перепиской заключенных на Британских Виргинских островах, в Гибралтаре и на Питкерне.

**319.** В связи со статьей 18 Пакта были заданы следующие вопросы: существует ли на территориях какая-либо преобладающая религия; уважаются ли местные религиозные верования; какие религии запрещены; запрещен ли атеизм и разрешается ли людям выражать свое мнение и свои социалистические убеждения. Ссылаясь на доклад Белиза, один из членов Комитета заявил, что если родителям необходимо получить специальное разрешение на то, чтобы их дети были освобождены от посещения богослужений и обучения, то это можно рассматривать в качестве нарушения статьи 18 Пакта. Было отмечено, что свобода исповедовать свою религию или убеждения ограничена законом в Белизе, на Британских Виргинских островах, в Гибралтаре, на Монтсеррате и на островах Теркс и Кайкос только в той

степени, в какой это необходимо для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья и морали или прав других лиц, и была передана просьба о представлении более подробной информации об этих ограничениях.

320. В связи со статьей 19 Пакта члены Комитета задали следующие вопросы: является ли исчерпывающим содержащийся в пункте 58 доклада Белиза перечень исключений, касающихся свободы выражения мнения, и, если это не так, каковы иные имеющиеся исключения; что означает используемое в этом пункте выражения "богохульные" и "подстрекающие к бунту"; какое наказание предусмотрено за подстрекательство к бунту; какими средствами правовой защиты располагает гражданин зависимой территории, если он считает, что его свобода выражения мнения была нарушена, и, если сослаться на доклад островов Теркс и Кайкос, каковы ограничения, установленные для государственных служащих в области осуществления ими свободы выражения своего мнения.

321. В отношении статьи 20 Пакта была передана просьба дать разъяснение о значении предложения "была включена оговорка с целью сохранить за собой право не вносить поправок или вводить дополнительные законодательные акты по данному вопросу", содержащегося в пункте 25 доклада Каймановых островов. Был задан вопрос о том, означает ли содержащееся в том же пункте заявление, что пропаганда ненависти при некоторых обстоятельствах считается правонарушением согласно Закону об общественном порядке 1973 года, что такая пропаганда при иных обстоятельствах не является правонарушением. Было также отмечено, что, по-видимому, ни одна из зависимых территорий не имеет законодательства, запрещающего пропаганду войны, что требуется в соответствии со статьей 20 Пакта.

322. В связи со статьями 21 и 22 Пакта были высказаны просьбы дать разъяснение относительно выражения "в интересах всего сообщества", которое оправдывает ограничение свободы собраний в Белизе, на Британских Виргинских островах, в Гибралтаре и Гонконге, а также относительно содержащегося в докладе Каймановых островов заявления о том, что члены гражданской службы не допускаются к принятию активного участия в любом политическом споре или избирательной кампании, но имеют право принадлежать к политической партии и право голоса.

323. В связи со статьями 23 и 24 Пакта были заданы следующие вопросы: каков по закону возраст вступления в брак в Белизе; может ли женщина на Британских Виргинских островах считаться при каких-либо обстоятельствах главой семьи; кто получает право опеки над ребенком в случае развода; существует ли положение об уплате алиментов; каким образом обеспечивается защита вдов и детей; может ли в Гибралтаре считаться законным факт изнасилования мужем своей жены, если они не проживают раздельно, и существуют ли на острове Св. Елены какие-либо положения, касающиеся регулирования деторождаемости.

Было отмечено, что на Британских Виргинских островах женщина может утратить свое гражданство, если она выходит замуж за иностранца, и был задан вопрос о том, не представляет ли это нарушение статьи 23 Пакта. Был также задан вопрос, почему статус незаконнорожденных детей на зависимых территориях, по всей видимости, является более низким, чем статус других детей.

324. В связи со статьей 25 Пакта членами Комитета были заданы следующие вопросы: каким образом гарантируются предусмотренные согласно этой статье Пакта права людей так, чтобы обеспечить их активное участие в ведении государственных дел, и каково в процентном отношении количество государственных чиновников, являющихся представителями местного населения, в правительствах зависимых территорий. Они сослались на содержащееся в докладе по Белизу заявление о том, что лишь англоговорящие граждане могут избираться членами Палаты представителей, и на другие условия, касающиеся имущества и подохода кандидата на выборах, и указали на то, что это требование в отношении языка не соответствует статьям 25 и 2 Пакта. Были заданы вопросы о том, кто является председателем законодательного совета Фолклендских островов, какие полномочия имеют его члены и какие этнические группы они представляют, как и по каким критериям назначаются члены исполнительного совета и законодательного совета в Гонконге, может ли народ Питкэрна при соответствующих обстоятельствах действительно занять твердую позицию в вопросах, касающихся взаимоотношений между ним и Соединенным Королевством; почему на Питкэрне лишь лица мужского пола, достигшие возраста 21 года, могут быть выбраны на должность магистрата острова или председателя Внутреннего комитета; какие требования предъявляются к кандидатам на государственные должности в Гибралтаре и почему на островах Теркс и Кайкос государственные служащие не выбираются в законодательный совет.

325. Один из членов Комитета отметил, что в отношении статьи 26 Пакта авторы доклада использовали дайсианскую концепцию равенства перед законом в качестве составной части "законности", т.е. равенства перед судом. Это определение применимо в отношении статьи 14 Пакта. Однако в статье 26 не упоминается не только эта дайсианская концепция равенства перед судами, но также и "эгалитарная" концепция "равной защиты закона" в смысле недискриминации. Поэтому статья 26 не является столь ограничительной, как указано в пункте I36 доклада по Гонконгу, в пункте II2 доклада по Гибралтару, в пункте I45 доклада по Британским Виргинским островам, а скорее имеет более широкое эгалитарное значение, которое можно найти в пункте 39 доклада Бермудских островов и пункте 75 доклада Белиза, в которых авторы приняли послевоенное определение, которое запрещает всякую дискриминацию.

326. В отношении статьи 27 Пакта был задан вопрос о том, используются ли китайский или английский языки в административном аппарате Гонконга и не является ли китайский язык средством общения в китайской общине. Один из членов Комитета отметил, что текст

доклада по Монтсеррату, касающийся статьи 27 Пакта, является весьма неясным, так как в нем ничего не говорится о фактической практике, и поэтому он попросил сделать некоторые разъяснения. В отношении пункта 75 доклада по Белизу, в котором указывается, что законы территории применяются в равной мере и без дискриминации по отношению "ко всем гражданам и иностранцам", были запрошены некоторые разъяснения, поскольку знание английского языка является предварительным условием членства в законодательных органах, что является, таким образом, дискриминацией.

327. В отношении вопроса о сохранении народами территории их обычаев, языка и культуры были заданы следующие вопросы: разрешается ли им иметь свои школы, в которых преподавание ведется на родном языке; поощряются ли их культура, обычаи и религиозная практика; предоставляются ли им медицинская помощь и социальное обеспечение и разрешается ли детский труд. Что касается проблем самобытности зависимых территорий, то был задан вопрос о том, проводится ли политика по защите этой самобытности или скорее политика ассимиляции с помощью английского языка.

328. Из утверждения, содержащегося в пункте 74 доклада по Белизу, явствует, что на данной территории существует серьезная опасность ассимиляции вследствие проведения политики, направленной на запрещение испанского языка. Если это действительно так, то это является нарушением статьи 27 Пакта.

329. Представитель Соединенного Королевства ответил на те замечания и вопросы, обобщенные в предыдущих пунктах, которые он мог прокомментировать, по крайней мере, частично с учетом возможности развития или изменения этих комментариев позднее, когда вопросы и замечания, высказанные членами Комитета, будут полностью рассмотрены властями соответствующих зависимых территорий.

330. Отвечая на вопросы по статье I Пакта, он заявил, что британская колониальная политика руководствуется принципом, который можно кратко определить, как "оставайтесь, если нравитесь, или уходите, как пожелаете". Он согласен с членами Комитета в том, что в 1979 году колонии являются аномалией, но в то же время они представляют собой дилемму: если бы народ хотел остаться, то на его волю были бы наложены определенные ограничения, включая вопрос оказания содействия Соединенному Королевству в деле выполнения его международных обязательств. Опыт показал, что не существует панацеи от всех зол, однако к такой территории следует подходить с учетом ее достоинств и в соответствии с желаниями

ее населения. Следует также напомнить, что в то время как в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 1960 года рассматривается вопрос о независимости, в Пакте говорится о праве на самоопределение. По его мнению, остров Святой Елены никогда не сможет стать независимым. Он представил дополнительную информацию относительно политического развития каждой из одиннадцати территорий, которые он подразделил на две группы: первая группа, которую можно определить как "политически" зависимые территории, включает Гонконг, Гибралтар, Белиз и Фолклендские острова, и вторая группа состоит из так называемых "нормальных" колоний, к которым относятся все остальные территории.

331. Вследствие географических и исторических особенностей Гонконга члены Исполнительного и Законодательного совета не избираются, хотя избираются члены городских советов. Однако были приложены значительные усилия для выявления мнений заинтересованных сторон и принятия соответствующих мер. Насколько ему известно, правительство Гонконга должно в большей мере учитывать мнения общественности, чем правительства некоторых соседних независимых территорий.

Китайский язык свободно используется в общении между администрацией и широкой публикой.

332. Для правительства Соединенного Королевства воля народа Гибралтара имеет первостепенное значение. Как показали результаты выборов 1976 года, народ Гибралтара отказался быть под суверенитетом Испании. Существует Палата собраний и официальная оппозиция.

333. Что касается Белиза, то все было подготовлено к предоставлению независимости в течение нескольких лет. Лишь трудности международного характера являются препятствием, и в настоящее время проводятся дискуссии с целью решения этой проблемы. В ближайшие месяцы будут проведены выборы.

334. Соединенное Королевство дало населению Фолклендских островов заверение в том, что любые предложения, касающиеся его будущего, должны получить согласие населения. Он сообщил Комитету, что население территории составляет всего лишь 1 800 человек почти все они являются выходцами из Англии, а 80 процентов населения родилось на данной территории. Народ неоднократно выражал свое желание сохранить связи с Соединенным Королевством. В настоящее время не выражается требования о предоставлении независимости. Продолжаются переговоры с Аргентиной с целью решения международных политических аспектов этой проблемы. Он сообщил Комитету, что недавно министр Соединенного Королевства посетил Буэнос-Айрес и Фолклендские острова. По просьбе он представил подробную информацию относительно системы управления островами.

335. В отношении других зависимых территорий, т.е. "нормальных" колоний, представитель представил Комитету следующую информацию: а) Бермудские острова: в 1977 году администрация Бермудских островов опубликовала "Зеленую книгу" о независимости. Два

исследования, предпринятые Объединенной партией Бермудских островов, которая стоит у власти, показали, что большинство населения не хочет независимости. В ближайшем будущем будет опубликована "Белая книга". По его мнению, Бермудские острова в конечном счете станут независимыми, но не раньше чем через несколько лет.

б) Британские Виргинские острова: Народ территории не хочет получать независимость в ближайшем будущем. На выборах в 1975 году вопрос о независимости не поднимался и, вероятнее всего, не будет также подниматься и на следующих выборах, намеченных на конец этого года. Эта территория, возможно, станет независимой, однако лишь когда ее экономика станет более сильной с помощью Соединенного Королевства.

с) Каймановы острова: Народ твердо выступает против какого-либо обсуждения вопроса о независимости и каких-либо новых конституционных изменений, которые, по его мнению, неизбежно ведут к этому. Визит Комитета 24-х Организации Объединенных Наций на эти острова в 1977 году вызвал весьма сильное негодование не только у народа, но также у местной прессы и некоторых членов администрации. На Соединенное Королевство была возложена вина за этот визит, и к нему обратились с просьбой не допускать любых таких визитов в будущем. По его мнению, рост политической нестабильности в районе Карибского моря вряд ли будет способствовать тому, чтобы Каймановы острова стремились к получению независимости.

д) Монтсеррат: В ноябре 1978 года были проведены всеобщие выборы, однако две партии не затронули вопрос о будущем территории. Не отмечается движения за независимость. Народ свободен определять свое будущее в соответствии с принципами Устава. Возможно, что региональное давление заставит в конечном счете Монтсеррат получить независимость, однако после укрепления своей экономики.

е) Острова Теркс и Кайкос: Администрация территории уведомила правительство Соединенного Королевства о своем намерении просить провести некоторые конституционные изменения с целью получения политической независимости. С другой стороны, в настоящее время оппозиция выступает против независимости. У нее сложилось впечатление, что стоящая у власти партия хотела бы провести конституционные изменения в качестве предпосылки для получения независимости при условии, что она добьется успеха в деле укрепления экономики территории.

ф) Остров Святой Елены: Законодательный совет территории неоднократно уведомлял правительство Соединенного Королевства о том, что население не желает получать независимость и поэтому не предусматривается никаких дальнейших конституционных изменений. Из-за скудных ресурсов весьма трудно сказать, когда остров Святой Елены сможет стать независимым в будущем. Остров в значительной мере зависит от Соединенного Королевства, предоставляющего ему большие субсидии.

г) Остров Питкэрн: Этот остров представляет собой особый случай. Он согласился с членами



Комитета в том, что, хотя на острове насчитывается всего 65 жителей, их права не должны игнорироваться. Все меньше судов проходит вблизи острова и теперь отклонили их от курса стоит дорого, и даже в этом случае им приходится останавливаться у рифов, которые окружают остров. В значительной мере необходимые общественные работы, упомянутые в докладе, необходимы для укомплектования людьми данных судов для транспортировки товаров на остров. Если однажды станет не хватать людей для выполнения этой работы, то, вероятнее всего, всем придется мигрировать, например, в Новую Зеландию. Он сказал, что на Острове имеется совет из 10 членов, который осуществляет законодательные полномочия под надзором губернатора. Комитет Совета несет ответственность за традиционные общественные работы и осуществляет надзор за их выполнением.

336. Отвечая на другой вопрос по статье 1 Пакта, он заверил Комитет в том, что между Лондоном и местной администрацией поддерживаются тесные министерские контакты с целью выявления воли местного населения. Например, министр иностранных дел и по делам Содружества в настоящее время проводит переговоры с главным министром Монтсеррата. В этой связи он вновь подчеркнул, что британская колониальная политика не направлена на то, чтобы заставлять народы территорий делать что-либо, противоречащее их воле.

337. В ответ на вопрос относительно "чрезмерной" власти губернаторов он разъяснил что губернаторы колоний являются не послами, а администраторами. Тем не менее, они сообщают местному населению о пожеланиях и политике английского правительства. В то же время они весьма полно сообщают о желаниях местного населения в Лондон. Он добавил, что губернатор не является диктатором, поскольку его полномочия ограничиваются требованиями, предусмотренными в законах, в конвенциях и инструкциях Ее Величества в Совете. В целом он не может принимать решений без консультаций с различными лицами или органами. Помимо всего, он несет ответственность за мир и порядок на территории и за благосостояние народа. С этой целью он наделен "остаточными" полномочиями. В этой связи он сослался на статью 27 Конституции Белиза.

338. В отношении вопроса относительно острова Ошен представитель заявил, что остров в настоящее время является частью новой республики Кирибати и поэтому Соединенному Королевству было бы нецелесообразно подвергать себя обвинению в расчленении территории до предоставления ей независимости. Это положение нельзя сравнить с положением бывших островов Эллис, в настоящее время - Тувалу, которые были отделены от островов Гилберта в результате референдума.

339. В отношении защиты природных ресурсов зависимых территорий он заявил, что английское правительство весьма чутко относится к защите интересов народов зависимых территорий на различных международных форумах, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по морскому праву. Соединенное Королевство не получит каких-либо немедленных выгод, например, в результате открытия месторождений нефти. В этой связи он заявил, что, например, если нынешние поиски нефти на острове Анегада, Британские Виргинские острова, увенчаются успехом, Объединенное Королевство не получит каких-либо прямых выгод от этого открытия.

340. В ответ на вопрос относительно статуса Пакта на зависимых территориях и включения положений Пакта в указы в совете этих территорий, он пояснил, что до ратификации Пакта правительство Соединенного Королевства приложило усилия к тому, чтобы действующее законодательство на территориях находилось в соответствии с положениями Пакта. Он заявил, что в законодательстве Соединенного Королевства, а также в законодательстве зависимых территорий содержатся принципы общего права и справедливости, которые, по его мнению, вовсе не туманны. Эти принципы прочно основаны на решениях судов, которые накапливались с течением времени. На некоторых территориях, конкретно на тех, которые должны вскоре получить независимость, существуют указы в Совете или другие конституционные документы, в которых содержатся положения Пакта.

341. Что касается вопроса о том, применяются ли автоматически законы метрополии на зависимых территориях, то он заявил, что некоторые законы применяются, а некоторые не применяются. Он пояснил, что в колониях, которые основали англичане, применявшийся принцип заключался в том, что, когда колонизаторы оседали в этих колониях, они приносили с собой свои законы. Что касается территорий, которые были захвачены, то существующие законы по-прежнему остаются в силе до тех пор, пока они не изменяются новыми властями. В целом в соответствии с решением, принимаемым на месте или чаще органами государственной власти метрополии, на территориях применяются принципы общего права и справедливости с учетом местных законов и законов метрополии, которые уже действуют. Короче говоря, применение закона метрополии на территориях не является автоматическим.

342. В отчет на вопрос, касающийся, в частности, ответственности Соединенного Королевства за обеспечение соблюдения зависимыми территориями положений Пакта, он заявил, что в принципе, очевидно, что в случае, если та или иная зависимая территория не соблюдает какое-либо обязательство, предусмотренное в Пакте, Соединенное Королевство несет за это ответственность на международном уровне. На практике Соединенное Королевство придает большое значение соблюдению всеми государствами их международных конвенционных обязательств и обеспечивает соответствие законодательства территорий

положениям Пакта. Безусловно, в силу местных условий некоторые положения Пакта не всегда непосредственно отражены в местном законодательстве. Приходилось вносить поправки в законодательство, однако для этого требуется определенное время.

343. Отвечая на вопрос, касающийся заявления Соединенного Королевства о взаимосвязи между Уставом и Пактом, он заявил, что это заявление относится к случаю, когда между положениями Пакта и Устава существуют противоречия. В действительности это заявление, возможно, не является необходимым, учитывая статью 103 Устава.

344. В ответ на вопрос, касающийся островов Новые Гебриды, представитель заявил, что в отношении этой территории не представлено доклада, поскольку Соединенное Королевство разделяет ответственность за эту территорию с Францией. Он добавил, что в ближайшем будущем острова Новые Гебриды, по-видимому, станут независимым государством.

345. В ответ на вопрос, касающийся содержащегося в докладе заявления о том, что территория Каймановы острова "связана конвенцией Европейского совета о защите прав человека и основных свобод", он разъяснил, что это соответствует статье 63 Европейской конвенции о правах человека, где говорится, что любое государство, во время ратификации или в любое время после этого может заявить, что Конвенция распространяется на все или некоторые территории, за международные отношения которых несет ответственность данное государство. Ссылаясь на эту статью, Соединенное Королевство заявило в 1953 году, что Конвенция применяется к большинству ее зависимых территорий. Европейской конвенцией связаны следующие территории: Белиз, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Каймановы острова, Фолклендские острова, Гибралтар, остров Монтсеррат, остров Святой Елены и острова Теркс и Кайкос. Что касается права частных лиц на подачу петиций и признания обязательной силы решений Европейского суда прав человека, как это предусмотрено статьями 25 и 46 Европейской конвенции, то эти две статьи применимы к Белизу, Бермудским островам, Британским Виргинским островам, Каймановым островам, Фолклендским островам, острову Святой Елены и островам Теркс и Кайкос.

346. Отвечая на вопросы, касающиеся Британских территорий в Индийском океане и баз на Кипре, представитель заявил, что Пакт не ратифицирован в отношении этих двух территорий.

347. Отвечая на поставленный в связи со статьей 2 Пакта вопрос о том, обеспечивает ли Закон о судопроизводстве в судах короны, действующий на Британских Виргинских островах, достаточные возможности прибегать к судебному разбирательству против короны, он заявил, что в статье 3 Закона снимаются ограничения, которые ранее применялись в случае судебного разбирательства против короны.

348. Отвечая на связанный со статьей 6 Пакта вопрос, касающийся пунктов 12 и 13 доклада о Бермудских островах и, в частности, значения выражения "угодного Ее Величеству королеве", представитель заявил, что тюремное заключение в таких случаях может составлять 8-9 лет и в каждом отдельном случае срок заключения определяется обстоятельствами дела.

349. Касаясь пункта 10 доклада о Бермудских островах, где говорится о случаях, когда человек может быть лишен жизни, представитель обратил внимание Комитета на статью 2 приложения к Закону о Конституции Бермудских островов от 1968 года и, в частности, на выражение "в разумно допустимой степени и при таких обстоятельствах, которые допускаются законом", которое предоставляет суду возможность определять, оправдывали ли обстоятельства и принимаемые меры в конкретном случае лишение жизни.

350. Что касается вопроса о смертной казни, то обычное право предусматривает лишь составные элементы убийства, не определяя слово "убийство". Традиционно смертной казнью караются предательство, пиратство и убийство. В большинстве стран, где преступление, связанное с убийством, охватывается положениями Закона, проводится различие между простым и преднамеренным убийством. В обычном праве, однако, проводится различие между "намерением убить" и "преднамеренным убийством со злым умыслом", а не различие, основанное на степени преднамеренности убийства.

351. Отвечая на вопрос, связанный с частью доклада островов Теркс и Кайкос, после прочтения которой создается впечатление, что молодые люди шестнадцатилетнего возраста могут быть приговорены к смертной казни, и вопроса об отправке детей в центры заключения в Гонконге, он заявил, что он изучит данный вопрос и позднее передаст результаты Комитету.

352. Отвечая на вопрос о том, какие меры были приняты Соединенным Королевством в связи с нарушениями статьи 3 Европейской конвенции, соответствующей статье 7 Пакта, представитель заявил, что если этот вопрос связан с решениями, касающимися определенной практики в Северной Ирландии, и с принятым в начале года решением по поводу телесных наказаний на острове Мэн, то он желает напомнить Комитету, что ответ на данный вопрос можно найти в дополнительном докладе Соединенного Королевства от 13 сентября 1978 года, в пунктах 14-17 документа CCPR/C/1/Add.35 и в пункте 3 документа CCPR/C/SR.149.

353. Был также поставлен вопрос о том, могут ли решения, принятые в соответствии с положениями Европейской конвенции, относиться к аналогичным положениям Пакта. Он заявил, что было бы ошибочным считать решения, принятые в соответствии с Европейской конвенцией, окончательными и накладывающими обязательства в отношении аналогичных статей Пакта. Он напомнил Комитету, что эти два документа были приняты при различных

обстоятельствах и что интервал между их принятием составляет 20 лет. Кроме того, Европейская конвенция является документом регионального характера, который не следует обязательно истолковывать таким же образом, как и аналогичные положения Пакта, имеющего международный характер. Однако это не означает, что не следует принимать во внимание решения Европейского конгресса, поскольку они могут оказаться полезными для истолковывания аналогичных выражений, использованных в Пакте. Что касается телесных наказаний, то это выражение не используется ни в Европейской конвенции, ни в Пакте. Это вопрос толкования термина "унижающее человеческое достоинство обращение".

Правительство Соединенного Королевства внимательно изучит этот вопрос и, в частности, его применение к различным обстоятельствам в зависимых территориях. Замечания, сделанные членами Комитета по данному вопросу, безусловно, являются весьма полезными.

Что касается запроса о конкретной информации в отношении телесных наказаний в некоторых зависимых территориях, то правительство позднее представит ответ в письменном виде.

354. Отвечая на связанный со статьей 8 Пакта вопрос, касающийся пункта 4I доклада Британских Виргинских островов, где говорится о тяжелом труде, к которому может приговорить суд за преступления, за совершение которых конкретно предусматривается такое наказание, он сказал, что по данному вопросу будут проведены консультации с компетентными органами. Отвечая на другой вопрос, связанный с этой статьей, он заявил, что рабство не существует ни в одной из данных территорий.

355. Комментируя заданные в связи со статьей 9 Пакта вопросы, касающиеся освобождения под залог, о котором говорится в докладах ряда зависимых территорий, представитель заявил, что эта мера направлена на защиту свободы граждан и одновременно на то, чтобы обеспечить присутствие обвиняемого во время последующего судебного разбирательства. Вопрос о выплате залога обычно встает лишь в том случае, если лицо, о котором идет речь, не явилось в суд. В самом деле, судьи, осуществляя свои полномочия, принимают во внимание финансовое положение обвиняемого, поскольку цель этой меры заключается не в том, чтобы держать в тюрьме лицо, не имеющее достаточных финансовых средств.

356. В отношении вопроса о компенсации за незаконное задержание или заключение, он говорит, что дух пункта 5 статьи 9 Пакта фактически выдерживается, однако, возможно, следовало разработать новые положения для полного соблюдения положений Пакта. Будет проведено дальнейшее изучение этого вопроса.

357. Что касается вопроса, заданного в связи со статьей 10 Пакта и относящегося к пункту 5 доклада острова Святой Елены, то, по его мнению, наказание применяется лишь после того, как оно утверждено главным судьей, не являющимся постоянным жителем острова. Однако он обязался получить подтверждение по данному вопросу у соответствующих органов.

358. Отвечая на вопрос, поставленный в связи со статьей 14 Пакта и касающийся пункта 3 раздела доклада об островах Теркс и Кайкос, он сказал, что, по-видимому, это положение относится не к правительству, а к органу, который злонамеренно и без достаточных оснований начал преследование в судебном порядке. Он представит дальнейшие разъяснения по данному вопросу.

359. В ответ на вопрос, касающийся пункта 2 статьи 6 Конституции Бермуды, где предусматривается, что лицо может быть объявлено виновным, если оно сделало признание своей вины, представитель заявил, что на практике судья зачастую может отказаться рассматривать признание в качестве доказательства. Однако признание вины само по себе может считаться доказательством вины. В отношении вопроса о том, несет ли обвиняемый ответственность за расходы, связанные с присутствием свидетелей с его стороны, представитель заявил, что, насколько он может вспомнить, на Бермудских островах расходы, связанные с присутствием свидетелей защиты и свидетелей обвиняемого, оплачиваются из государственных фондов.

360. В отношении вопроса о том, кто принимает решение о проведении закрытого судебного разбирательства, он говорит, что это решение принимается судьей, но что закрытые судебные разбирательства являются крайне редкими.

361. Касаясь вопроса, связанного с пунктом 3 "f" статьи 14 Пакта и пунктами 39 и 65 соответственно докладов о Белизе и Гибралтаре, представитель заверяет Комитет, что на практике соответствующие судебные разбирательства истолковываются в пользу обвиняемого.

362. В отношении вопроса о независимости судей он заявил, что в целом судьи назначаются и отстраняются губернатором. Однако во всех этих вопросах он действует по рекомендации Судебной комиссии. Для отстранения судьи необходима рекомендация Тайного совета. На практике это положение обеспечивает независимость судей. Однако он отметил, что, как и во многих других странах, средства, необходимые для функционирования судебного аппарата, не зависят от законодательных и исполнительных органов, а постоянно выделяются из государственных фондов. Однако в данном вопросе следует учитывать фактор, связанный с инфляцией. По его мнению, этот вопрос заслуживает дальнейшего изучения.

363. Представитель заявил, что в случае конфликта между положениями, касающимися основных прав, записанных в Конституции некоторых территорий, вопрос рассматривается судом высшей инстанции, таким как Верховный суд.

364. В ответ на вопрос о перенесении ответственности за представление доказательств с обвинения на защиту, о чем упоминается в докладе Гонконга, представитель заявил, что в принципе ответственность за представление доказательств несет обвинение. Однако в некоторых особых случаях эта ответственность переносится на обвиняемого, например в случаях, когда у того или иного лица обнаружены взрывчатые вещества или опасные наркотики. В этом случае обвиняемый должен доказать свою невиновность.

365. В отношении вопроса о гарантиях основных прав и свобод в правительственных декретах, например, в Указе о Конституции Бермуды от 1968 года, он заявил, что если в правительственном декрете предусмотрены такие гарантии, права не могут быть ограничены законами, принятыми местными законодательными органами. Иногда правительственный декрет содержит положения с оговоркой о том, что они могут быть изменены лишь путем специальной процедуры, например, большинством голосов в две трети в парламенте или путем референдума. Практика показала, что эти гарантии являются довольно эффективными.

366. В ответ на вопрос, касающийся статьи 15 Пакта и связанный с принятием законов, имеющих обратную силу, он заявил, что до настоящего времени ни одна территория не издавала законов, противоречащих статье 15 Пакта. В этой связи он сослался на соответствующий ответ Соединенного Королевства, содержащийся в пункте 16 документа CCPR/C/SR.70 от 1 января 1978 года, который относится также к зависимым территориям.

367. Отвечая на вопрос, связанный со статьей 19 Пакта, представитель сказал, что за исключением Гонконга, по соображениям, которые он уже разъяснил, разрешается существование политических партий. Они могут свободно критиковать местное правительство и губернатора. Разрешены собрания добровольных организаций и профсоюзов, признаются свободными и законными общественные митинги и дебаты.

368. В отношении вопроса, связанного с пунктом 58 доклада о Белизе, он заявил, что список ограничений свободы выражения является исчерпывающим.

369. Отвечая на вопросы, связанные со статьями 19 и 21 Пакта и касающиеся определения слов "богохульство" и "подстрекательство", он заявил, что позднее представит Комитету определение этих терминов. На данном этапе он обратил внимание Комитета на "Закон о подстрекательских и нежелательных публикациях", действующий на Британских Виргинских островах, где содержится определение выражения "с целью подстрекательства": "Намерение вызвать ненависть и презрение или возбудить недовольство в отношении Ее Величества, ее наследников или преемников или законного правительства колонии ... подстрекать жителей колонии к попыткам изменить незаконными путями какой-либо институт колонии,

установленный законом, ... вызвать ненависть или недовольство жителей колонии". Закон, однако, недвусмысленно предусматривает, что ни одна публикация не может считаться подстрекательской лишь потому, что она показывает, что правительство совершило какую-либо ошибку, что ее авторы подчеркивают ошибки или недостатки Конституции колонии и убеждают жителей колонии попытаться изменить законным путем законодательство колонии. Он заявил, что простая критика в адрес правительства, безусловно, не рассматривается, как подстрекательский акт.

370. Комментируя замечания по статье 20 Пакта, представитель заявил, что Соединенное Королевство сделало оговорку в отношении этой статьи. Он сослался на документ

371. В ответ на вопрос, связанный со статьей 23 Пакта и касающийся законов о браке, действующих в Белизе, представитель заявил, что в соответствии с существующим законодательством лица до 18-летнего возраста должны иметь разрешение родителей для вступления в брак. В отношении вопроса о том, предусматривает ли закон на Британских Виргинских островах выплату алиментов и содержания на детей в случае развода, он заявил, что алименты предусмотрены статьей 22 Указа о брачных делах, действующего на этой территории, а статья 25 того же Указа разрешает суду принимать решения в отношении опеки над детьми.

#### Кипр

372. На своих 165-м и 166-м заседаниях, состоявшихся 8 августа 1979 года (CCPR/C/SR.165 и CCPR/C/SR.166), Комитет продолжил рассмотрение первоначального доклада, представленного Кипром (CCPR/C/1/Add.6)<sup>12/</sup> и дополнительного доклада, в котором содержится дополнительная информация (CCPR/C/1/Add.28), представленная в ответ на вопросы, поставленные на 28-м заседании.

373. Дополнительный доклад был представлен представителем государства-участника, который дал краткую историческую справку о положении в этой стране с момента оккупации в 1974 году 40% ее территории. Он обратил внимание Комитета на тот факт, что его страна была, таким образом, лишена возможности обеспечивать осуществление в Пакте прав, провозглашенных в отношении всего населения территории. Он подчеркнул, что несмотря на эти трудности, представленный его правительством доклад является показателем того, что Кипр делает все возможное на территории, находящейся под его эффективным контролем, для выполнения положений Международного пакта о гражданских и политических правах.

---

<sup>12/</sup> Первоначальный доклад Кипра был рассмотрен Комитетом на его 27-м и 28-м заседаниях 17 августа 1977 года, см. CCPR/C/БК.27 и 28 и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 44 (A/34/44 и Corr.1), пункты II6-II8.



374. Члены Комитета с удовлетворением отметили, что Кипр не только одним из первых государств-участников представил свой первоначальный доклад в соответствии со статьей 40 Пакта, но что он также представил дополнительный доклад, в котором, как было с удовлетворением отмечено, содержится отдельное описание основных факторов или трудностей, препятствующих лицам, находящимся под его юрисдикцией, пользоваться правами, а также соответствующих судебных дел, по которым приняты решения.

375. Ссылаясь на статью 2 Пакта и отмечая, что Пакт был полностью включен во внутреннее законодательство Кипра, члены Комитета отметили, что фактическое чрезвычайное положение на Кипре не могло не привести к нарушению деятельности учреждений, созданных в соответствии с Конституцией, и поинтересовались, какие меры были приняты для урегулирования положения; какова была позиция судебных органов в данном вопросе; пришлось ли прибегать к доктрине государственной необходимости для поддержания нормальной жизни на Кипре.

376. Была высказана просьба представить дополнительную информацию о том, как гарантируются средства правовой защиты и что они означают для индивидуума на практике.

В частности, был задан вопрос о том, существует ли в действительности система административного обжалования, предусмотренная статьей 29 Конституции Кипра, и имеет ли право Верховный суд объявлять законы неконституционными, включая право на компенсацию по статье 146 Конституции, или к этой системе обращаются редко в силу того, что администрация является приемлемой для граждан, или в силу того, что они не знакомы с имеющимися средствами правовой защиты. Была высказана просьба о предоставлении дополнительной информации об упомянутых в докладе процедурах, в соответствии с которыми пострадавшее лицо может претендовать на возмещение ущерба за нарушение его основных прав в результате действий или бездействия административных органов. Задавались также вопросы относительно того, как часто подаваемые гражданами иски решаются положительно; как часто Верховный суд аннулирует тот или иной акт; и необходимо ли сначала обращаться в Верховный суд, а затем подавать гражданский иск, с тем чтобы получить компенсацию.

377. Была запрошена подробная информация о характере ограничений, которым подвергаются основные права и свободы, обеспечиваемые Конституцией Кипра, в связи с положением в стране. Члены Комитета спрашивали, является ли – или считается ли – данное положение чрезвычайным в такой мере, что оно оправдывает отступления от положений Пакта, а если это так, то какие меры были приняты в этом отношении правительством.

378. В отношении статьи 6 Пакта, было отмечено, что Конституция Кипра основывается на весьма чувствительном равновесии сил между двумя общинами и призывает к сотрудничеству между их представителями и что соответственно президент и вице-президент Республики имеют право, каждый в отношении членов своей общины, осуществлять прерогативу помилования лиц, приговоренных к смертной казни. Представителю Кипра был задан вопрос о том, кто в настоящее время имеет право осуществлять прерогативу помилования в отношении киприотов турецкого происхождения, проживающих в той части острова, которая находится под контролем правительства Кипра.

379. В связи со статьей 12 Пакта было отмечено, что после событий 1974 года произошло перемещение населения и что киприотам-грекам, которые были назначены из северной части острова, не разрешено туда вернуться. Был задан вопрос относительно того, могут ли киприоты-турки, которые ранее проживали в южной части острова, вернуться в свои дома или им запрещено это делать.

380. В связи со статьей 13 Пакта было отмечено, что в соответствии с Конституцией допортирование иностранцев разрешается по соображениям публичных интересов, например обеспечения общественной безопасности. Была запрошена информация в отношении положений, регулирующих правовое положение иностранцев в Республике в настоящее время.

381. Представитель Кипра кратко охарактеризовал конституционное положение на Кипре с момента создания Республики и разъяснил различные аспекты правовой системы Кипра. Он объяснил, что Республика была создана в соответствии с международным договором, который ограничивал выбор для народа Кипра в отношении формы Конституции, но предполагал сотрудничество между двумя общинами во многих областях, и что вслед за началом волнений в 1963 году должностные лица правительства, являющиеся киприотами турецкого происхождения, покинули свои посты. Он подчеркнул, что, хотя вскоре киприоты-турки, являющиеся должностными лицами судов, вернулись на свои посты, правительство было поставлено перед выбором либо допустить разрушение структуры государства, либо продолжать, по возможности, функционировать в соответствии с Конституцией и принять меры, которые были продиктованы необходимостью для обеспечения, по возможности, нормальной жизни. Этим было обусловлено принятие в 1964 году Палатой представителей закона, который был представлен на рассмотрение Верховного суда. Он пояснил, что в этом законе предусматривалась единая система отправления правосудия, при которой не было бы больше смешанных судов и раздельного отправления правосудия. Он отметил, что выразались сомнения относительно того, отвечает ли данный закон строго букве Конституции. Верховный суд разрешил это сомнение и постановил, что ввиду трудностей, встречающихся при соблюдении положений Конституции, требующих участия турецко-киприотской общины, а также необходимости осуществления государством своих функций, принятие таких законов, как тот, о котором упоминалось выше, является разумным и правильным. Он отметил, что этот закон являлся правовой основой для продолжения функционирования Республики Кипр после 1963 года и что Верховный суд в связи с этим имел в своем составе киприотов турецкого происхождения.

382. В отношении вопросов, поднятых в связи с имеющимися в распоряжении отдельных лиц средствами правовой защиты, он заявил, что в статье 146 Конституции предусматриваются средства правовой защиты для лиц, основные права которых нарушаются в результате действий или бездействия административных органов. Эта статья, подчеркнул он, является новой для правовой системы Кипра, и ее положения применялись в тысячах случаев, в результате чего многие административные решения были признаны недействительными. Что касается вопроса о компенсации, то в соответствии с Конституцией каждое лицо имеет право обращаться к административным органам на предмет возмещения ущерба и получать ответ в течение 30 дней с момента подачи заявления. В случае отсутствия положительного решения это лицо может обратиться в Верховный суд. В случае отмены административного решения соответствующие административные органы обязаны гарантировать индивидууму такое же положение, которое существовало бы, если бы данные действия или бездействие не имели места.

Если они не в состоянии сделать это, то выплачивается компенсация либо в результате прямых переговоров, либо в результате гражданского судебного разбирательства.

383. Отвечая на вопросы, поставленные в связи со статьей 4 Пакта, представитель отметил что после 1964 года все положения Конституции в отношении прав человека выполнялись строго без каких-либо отклонений; что даже после событий 1974 года правительство не объявило чрезвычайного положения и что, несмотря на встречающиеся трудности, было сочтено целесообразным не принимать каких-либо мер, которые отрицательно повлияли бы на соблюдение прав человека. Он добавил, что упоминаемые в докладе ограничения четко определены в Конституции, как, например, ограничения, касающиеся защиты имущества.

384. Отвечая на вопросы, касающиеся статьи 12 Пакта, представитель отметил, что выражение "обмен населением" неточно отражает действительное положение вещей. Он отметил, что было заключено межобщинное соглашение, в соответствии с которым киприоты-греки, живущие в районах, оккупированных Турцией, могут воссоединиться со своими семьями в контролируемых правительством районах, а киприоты-турки, живущие в районах, контролируемых правительством, могут переселиться в оккупированные районы. Несмотря на это соглашение, власти оккупированных районов вынудили киприотов-турок выехать из контролируемых правительством районов в оккупированные районы и не предоставили никаких возможностей для греков-киприотов, которые вынуждены были искать убежище в районах, контролируемых правительством, вернуться в свои дома, находящиеся в оккупированных районах.

385. Отвечая на вопрос, заданный в рамках статьи 13 Пакта, он заявил, что на иностранцев не налагается каких-либо ограничений и что им обеспечиваются те же права человека, что и остальному населению, за исключением права голоса. Они могут быть высланы из страны на конкретных законных основаниях.

386. Члены Комитета обратились в связи со статьей 3 Пакта с просьбой о предоставлении статистических данных относительно осуществления принципа равенства между мужчинами и женщинами и задали вопрос, соответствует ли сделанное в докладе в рамках статьи 6 Пакта заявление о том, что смертный приговор не может быть вынесен лицам моложе 16 лет, положениям этой статьи, которая предусматривает, что смертный приговор не может быть вынесен лицам моложе 18 лет; в рамках статьи 14 были заданы вопросы о том, избираются ли или назначаются судьи; какова продолжительность их мандата; какие требования предъявляются при их избрании или назначении; могут ли быть они отстранены от исполнения обязанностей.

387. В ответ представитель Кипра заявил, что какого-либо специального законодательства, регулирующего равенство между мужчинами и женщинами, нет, однако любые положения, противоречащие принципу равенства, были бы объявлены недействительными и что женщины могут быть избраны членами Палаты представителей и занимать государственные посты. Он подчеркнул, что в случае противоречия между положениями статьи 6 Пакта и Уголовного кодекса применяются положения Пакта. Что касается вопросов, заданных в связи с судебными органами, то он сказал, что судьи назначаются президентом или вице-президентом республики и могут быть отстранены от должности на основании решения Верховного суда по причинам несоответствующего поведения или по состоянию здоровья. Он отметил, что эти условия относятся к Генеральному прокурору и к заместителю Генерального прокурора. Члены окружных судов назначаются Судебным советом, в состав которого входят судьи, являющиеся членами Верховного суда, и Генеральный прокурор.

388. Были заданы вопросы о том, включен ли геноцид в число преступлений, которые упомянуты в Конституции и за которые может быть вынесен смертный приговор; какие меры предусматриваются по пресечению или предотвращению пыток на Кипре; что означает сделанное в докладе заявление о том, что "все религии, чьи доктрины или обряды не являются тайными, исповедуются свободно"; и соответствует ли сделанное в докладе заявление о том, что "запрещается использование физического или морального принуждения с целью заставить какое-либо лицо изменить свою религию или помешать ему изменить свою религию", положениям Пакта, поскольку в случае отдельных религий, таких, например, как ислам, можно прибегнуть к убеждению в целях помешать кому-либо изменить свою религию. Были запрошены разъяснения относительно раздела 40 главы 154 Уголовного кодекса.

389. В ответ представитель заявил, что преступление геноцида не включено в Конституцию, поскольку оно подпадает под категорию убийства. В отношении вопроса о предотвращении пыток он отметил, что лицам, находящимся в одиночном заключении, доступен целый ряд мер правовой защиты. В отношении положения раздела 40 Уголовного кодекса он пояснил, что эти положения относятся в основном лишь к тем случаям, когда кипрские граждане присоединяются к лицам, вторгшимся на остров, что вынуждает кипрскую армию бороться против вторгшихся лиц и других кипрских граждан, оказывающих им содействие. Ограничение, содержащееся в статье 18 Конституции, имеет своей целью защитить государственную безопасность, поскольку можно под завесой секретности осуществлять незаконную деятельность и угрожать безопасности государства.

## Финляндия

390. Комитет обсудил дополнительный доклад Финляндии (CCPR/C/1/Add.32) на своих 170-м, 171-м и 172-м заседаниях, состоявшихся 13 и 14 августа 1979 года (CCPR/C/SR.170,171 и 172). Первончальный доклад Финляндии (CCPR/C/1/Add.10) был рассмотрен на тридцатом заседании Комитета 18 августа 1978 г. (CCPR/C/SR.30).

391. Дополнительный доклад был представлен представителем правительства Финляндии, который пояснил, что он, в частности, содержит ответы на некоторые вопросы, поднятые членами Комитета при рассмотрении первоначального доклада. Представитель заявил, что в соответствии с конституционной практикой Финляндии правительство до ратификации того или иного договора внимательно изучает его с целью установления того, соответствует ли существующее законодательство положениям данного договора. Эта процедура была соблюдена при ратификации Пакта. После проведения консультаций с комитетом экспертов правительство пришло к выводу о том, что Конституция и другие соответствующие законы отвечают положениям Пакта за несколькими исключениями, причем в этих случаях в конкретное законодательство были немедленно внесены изменения или при ратификации были сделаны необходимые оговорки. Было также признано, что установленные расхождения носят главным образом технический характер и не являются нарушением духа и целей Пакта. В некоторых случаях расхождения были скорее связаны со структурными различиями между правовой системой Финляндии и системой, предусмотренной в Пакте, чем с какими-либо существенными различиями принципиального характера.

392. В отношении возможности применения Пакта и его действительности в качестве источника внутреннего законодательства в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Пакта представитель заявил, что согласно процедуре, предусмотренной в пункте 1 статьи 33 Конституционного акта Финляндии, положения Пакта, содержащие конкретные положения, на которые распространяется действие законодательства, были включены в законодательство Финляндии на основании Акта № 107 от 23 июня 1975 года в качестве предварительного условия ратификации Пакта. После этого Пакт и Факультативный протокол к нему вступили в силу в Финляндии на основании Декрета № 108 от 30 января 1976 года. Являясь частью законодательства Финляндии, Пакт имеет силу обязательного нормативного документа для толкования прав человека и основных свобод, предусмотренных в Конституции и во внутреннем законодательстве. Пакт представляет собой международное правовое обязательство правительства Финляндии, которое предполагает, что не только существующее законодательство, но также и будущее законодательство и принимаемые Финляндией административные меры должны отвечать соответствующим положениям Пакта.

393. Демократическая форма правительства, независимые суды и трибуналы, включая в качестве последней инстанции Верховный Суд и Верховный административный суд, иерархическая организация и контроль над администрацией, находящейся в ведении соответствующих министерств, широкое местное самоуправление и два высших представителя органов власти, а именно министр юстиции и омбудсмен парламента, действующие независимо друг от друга, образуют структуру, предназначенную для обеспечения уважения прав человека и основных свобод, гарантируемых для всех, и соблюдение этих прав и свобод. Представитель Финляндии вновь подтвердил готовность и желание его правительства сотрудничать с Комитетом в области содействия защите и соблюдению прав человека и основных свобод.

394. Члены Комитета выразили удовлетворение по поводу того, что доклад имеет подробный характер и соответствует директивам Комитета. Многие члены выразили мнение, что доклад свидетельствует о том, что правительство Финляндии предпринимает действительные усилия, направленные на претворение в жизнь целей Пакта, руководствуясь при этом доброй волей. Члены Комитета особо высоко оценили тот факт, что Финляндия сделала заявление, предусмотренное в статье 41 Пакта, а также приняла факультативный протокол. В то же время была выражена определенная озабоченность по поводу сохранения значительного числа оговорок со стороны Финляндии и выражена надежда на то, чтобы это число было уменьшено в возможно короткие сроки.

395. В отношении статьи I Пакта была передана просьба представить информацию о нынешнем статусе Аландских островов, о том, на чем основан этот статус, соответствует ли он воле народа островов и, в случае положительного ответа, каким образом в последнее время была подтверждена эта воля, а также о том, было ли проявлено со стороны народа островов какое-либо стремление к изменению этого статуса.

396. В отношении статьи 2 Пакта были заданы следующие вопросы: каков статус Пакта в рамках внутреннего права Финляндии и каким образом Пакт осуществляется внутри страны и, в частности, можно ли ссылаться на его положения в судах Финляндии; имеет ли он превалярующее значение в случаях, когда его положения противоречат Конституции Финляндии или законам, введенным в Финляндии вследствие издания Декрета-закона № 107, и содержится ли в законодательстве Финляндии, пополюающем в себе положения Пакта, полный текст Пакта или же он только упоминается в нем в качестве ссылки. Был также задан вопрос о том, является ли Декрет-закон № 107 частью Конституции Финляндии.

Отмечая, что в докладе Финляндии указывается, что обычное право является частью конституционного закона, некоторые члены обратились с просьбой предоставить информацию о содержании норм обычного права, касающихся прав человека.

397. В связи с вопросом о соответствии Конституции Финляндии 1919 года положениям Пакта был задан вопрос о том, осуществляется ли в настоящее время какой-либо пересмотр вопроса о соответствии Конституции Пакту с целью восстановления полного соответствия. Был также задан вопрос о том, имеют ли положения Парижского мирного договора в рамках правовой системы Финляндии превалярующее значение по сравнению с положениями Конституции.

398. В связи с заявлением представителя Финляндии о том, что положения Пакта могут использоваться финскими судами в качестве нормативных толковательных положений, был задан вопрос о том, означает ли это, что судебные или государственные органы могут истолковывать эти положения в своих целях или же, возможно, имеется специальная процедура толкования законодательства со ссылкой на Пакт. Был также задан вопрос о том, какими законодательными полномочиями обладает президент Республики в соответствии с Конституцией Финляндии.

399. В связи с запрещением дискриминации согласно пункту 1 статьи 2 Пакта была передана просьба дать разъяснения в отношении мер, принятых правительством Финляндии для обеспечения того, чтобы борьба против дискриминации осуществлялась отдельными лицами наряду с мерами борьбы против дискриминации, предпринимаемыми государственными органами. Был также задан вопрос: не может ли быть проявлением дискриминации ограничение права образовывать ассоциации для лиц, не являющихся гражданами страны. Один из членов заявил, что подлинного равенства всех граждан независимо от национальности не может быть до тех пор, пока проводится различие между гражданином по рождению и натурализованным гражданином. По его мнению, такое различие противоречит статье 25 Пакта.

400. В связи с пунктом 2 статьи 2 Пакта была передана просьба предоставить более подробную информацию о компетенции и деятельности министра юстиции и омбудсмена парламента. В отношении министра юстиции была передана просьба дать пояснения относительно того, является ли он в действительности главным государственным обвинителем, как указывается в докладе, или же его деятельность по своему характеру напоминает деятельность прокурора. Была также передана просьба дать пояснения о том, может ли министр юстиции фактически контролировать деятельность судов. Что касается омбудсмена, то была выражена просьба предоставить информацию о том, каким образом он назначается и какие имеющиеся гарантии позволяют ему осуществлять свои функции в условиях отсутствия политического вмешательства или влияния.



Была запрошена информация о полномочиях омбудсмена, в частности, в тех случаях, когда он считает, что имело место нарушение закона. Был также задан вопрос о том, могут ли министр юстиции или омбудсмен рассматривать жалобы о нарушениях Пакта, и в случае отрицательного ответа — был ли рассмотрен вопрос о возможности расширения их юрисдикции в этой области. Была выражена просьба предоставить информацию о практической деятельности министра юстиции и омбудсмена и о достигнутых ими результатах, а также о том, существует ли какая-либо возможность возникновения противоречий между ними.

401. В отношении средств правовой защиты, предусмотренных в рамках правовой системы Финляндии, были заданы следующие вопросы: какие административные акты могут оспариваться в судах и какие процедуры используются в этих случаях.

402. В связи со статьей 3 Пакта было указано на Совет по равенству, созданный на основании Декрета-закона № 455 от 8 июня 1972 года. В отношении этого Совета был задан ряд вопросов, и в частности: каковы его функции, являются ли они консультативными функциями или также контролирующими функциями; какие положения были предусмотрены с целью обеспечения участия женщин в Совете; возглавлялся ли Совет женщиной; каково в процентном отношении число женщин, являющихся членами Совета; каким образом Совет осуществляет свою деятельность на практике; осуществляет ли он постоянный контроль над соблюдением равенства между мужчинами и женщинами; подготавливает ли он регулярные доклады; обладает ли он какой-либо компетенцией, необходимой для рассмотрения жалоб, касающихся дискриминации по признаку пола. В отношении равенства между полами были заданы другие вопросы, касающиеся доступа женщин к государственной службе или приобретения гражданства Финляндии. Был задан вопрос о том, имеются ли какие-либо ограничения с точки зрения доступа к государственным постам, которые могут занимать женщины. Был также задан вопрос о том, может ли иностранец, который женится на гражданке Финляндии, получить, таким образом, гражданство этой страны.

403. В связи со статьей 4 члены Комитета, отмечая, что положения законодательства Финляндии, касающиеся объявления чрезвычайного положения, по всей видимости, являются весьма общими и могут широко применяться на практике, задали следующие вопросы: предусматривается ли в Конституции или в законах Финляндии, что чрезвычайное положение может быть объявлено в мирное время и, в случае положительного ответа, была передана просьба предоставить более подробную информацию о содержании соответствующих законов.

404. В отношении статьи 6 Пакта была передана просьба предоставить информацию о мерах, предпринимаемых правительством Финляндии с целью практического осуществления права на жизнь, например о мерах, касающихся пособий и льгот по беременности, снижения детской смертности, уровня питания детей и взрослых, норм гигиены, защиты окружающей среды и права на труд. Была также передана просьба дать пояснения относительно законов Финляндии, касающихся абортсв.

405. В связи со статьями 7 и 10 Пакта был задан вопрос о том, предусматривается ли в законодательстве Финляндии специальное запрещение пыток и имеется ли специальное положение; ставящее вне закона практику геноцида. Была передана просьба дать разъяснения относительно того, каким образом в законодательстве Финляндии трактуется вопрос о проведении над людьми медицинских экспериментов без их согласия, о пересадке органов и об определении смерти. Была передана просьба дать пояснения относительно того, содержит ли Конституция и законодательство Финляндии определенное запрещение "бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания". В частности, был задан вопрос о том, может ли какое-либо лицо утверждать, что тот или иной закон, административный акт или приговор является неконституционным на том основании, что он влечет за собой жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание и может ли, например, на этом основании оспариваться тот или иной приговор, который предусматривает наказание, абсолютно не соответствующее совершенному правонарушению. Был задан вопрос о том, в течение какого периода лицо может содержаться под стражей на стадии предсудебного разбирательства и кто обладает компетенцией отдавать распоряжение о предсудебном содержании под стражей. Была передана просьба предоставить информацию о соответствующих законах и практике, касающихся применения оружия чиновниками, ответственными за осуществление законодательных актов. Была также передана просьба предоставить информацию о средствах и методах, используемых в рамках пенитенциарных систем с целью достижения целей перевоспитания и социальной реинтеграции. Был задан вопрос о том, предусмотрены ли какие-либо положения об осуществлении контроля над деятельностью пенитенциарных учреждений. Была передана просьба предоставить информацию об условиях заключения в пенитенциарных учреждениях Финляндии и задан вопрос о том, отвечают ли эти условия статье 7 Пакта. Была также передана просьба предоставить информацию о средствах правовой защиты, которыми располагают лица, чьи права, предусмотренные статьей 7 Пакта, были нарушены.

**406.** В отношении статьи 8 Пакта был задан вопрос о том, предусмотрено ли в праве Финляндии специальное запрещение принудительного труда. В частности, был задан вопрос о том, имеют ли место случаи, когда какому-либо лицу может быть выдвинуто требование о выполнении принудительного или обязательного труда, и, если это так, относятся ли эти случаи к категориям, перечисленным в пункте 3 статьи 8.

**407.** В отношении статьи 9 Пакта была выражена просьба о представлении информации о положении с задержанными лицами, не обвиняемыми в уголовных преступлениях, например бродяг, наркоманов и т.п. В частности, был задан вопрос о том, допускается ли законом в таких случаях административное задержание, и если это так, то на каких основаниях; в соответствии с какими процедурами и какие гарантии имеются, особенно в том, что касается судебного надзора. Были также заданы вопросы о положениях права Финляндии, касающихся информирования семьи и адвоката задержанного лица о его задержании. Была запрошена информация о причинах, по которым в Финляндии не признается система поручительства или временного освобождения из-под стражи. Был также задан вопрос о том, может ли лицо, задержанное на незаконном основании, получить компенсацию не только за материальный, но и за моральный ущерб.

**408.** В отношении статьи 12 Пакта была выражена просьба о внесении разъяснений относительно значения слов "если иное не предусмотрено законом" в пункте 1 статьи 7 Конституционного акта, в котором говорится о праве каждого гражданина Финляндии жить в своей стране, свободно выбирать место жительства и передвигаться с одного места в другое. Была также выражена просьба о предоставлении информации о положении иностранцев в том, что касается свободы передвижения и выбора места жительства в Финляндии. Были заданы различные вопросы об основаниях для отказа в выдаче паспорта в Финляндии и, в частности, была выражена просьба о внесении разъяснений по вопросу об основаниях для отказа в выдаче паспорта за проводимую за границей деятельность, причиняющую вред "интересам страны". Был также задан вопрос о том, может ли лицо, просто выступившее с критикой своего правительства, быть обвинено в проведении деятельности, причиняющей вред интересам его страны. Была выражена просьба о внесении разъяснений относительно отказа в выдаче паспорта лицу, от которого можно ожидать занятия преступной деятельностью за границей, и относительно критериев, используемых в таких случаях. Была выражена просьба о внесении разъяснений относительно отказа в выдаче паспорта лицу, "которое преследуется за совершение преступления", а также относительно того, означает ли это, что лицу, которое было подвергнуто преследованию и оправдано, может тем не менее быть отказано в выдаче паспорта; относительно отказа в выдаче паспорта бродягам или алкоголикам и относительно средств защиты, имеющихся у лиц, которым было отказано в выдаче паспорта.

**409.** В отношении статьи 13 члены Комитета приветствовали тот факт, что в ближайшем будущем в Парламент будет направлен законопроект, касающийся снятия оговорки по этому вопросу.

**410.** В отношении статьи 14 были заданы различные вопросы, касающиеся независимости и работы судебных органов. Была выражена просьба о предоставлении информации о том, как назначаются судьи, и о том, как может быть изменен их статус, в частности, в случае реорганизации судебной системы. Была также выражена просьба о предоставлении информации о полномочиях и работе административных судов. Была высказана просьба о внесении разъяснений относительно юрисдикции специальных судов в Финляндии и относительно того, как они работают. Была выражена просьба о предоставлении информации о мерах, принятых в Финляндии, для обеспечения передачи обвиняемого суду без длительных задержек.

**411.** В отношении статьи 17 Пакта была выражена просьба о предоставлении информации относительно обстоятельств, при которых, согласно праву Финляндии, может быть произведен домашний обыск, и, более конкретно, о процедуре выдачи ордера на обыск. Была также выражена просьба о предоставлении информации о санкциях за такие правонарушения, как незаконный обыск. Был задан вопрос о том, какие возможности по контролю почты или подслушиванию телефонных разговоров имеются согласно праву Финляндии. Был задан вопрос о том, имеют ли право почтовые или таможенные органы контролировать почту и, если это так, то на каких основаниях. Было отмечено, что в докладе описывается защита в основном от действий, направленных на нарушение прав, признаваемых в статье 17, которые совершаются третьими лицами, но не представляется достаточно информации о защите от действий государственных органов или учреждений. Была выражена особая просьба о предоставлении информации относительно возможности проведения контроля секретными службами или службами безопасности.

**412.** В отношении статьи 18 была выражена просьба о внесении разъяснений относительно положения детей, не достигших 18-летнего возраста, в том, что касается пользования свободой исповедовать религию. Имеется у этих детей возможность решить вопрос о том, исповедовать ли им религию, и, если это так, то какую религию, или они принуждаются следовать вере своих родителей? Существует ли обязательное религиозное образование в школах? Была также выражена просьба о предоставлении информации относительно того, разрешается ли в Финляндии религиозная пропаганда или пропаганда агностицизма. Был задан вопрос о том, признается ли в соответствии с правом Финляндии отказ от военной службы по соображениям совести.

Была выражена просьба о внесении разъяснений относительно положения и привилегий двух признаваемых государством религий и относительно того, не ведет ли пользование этими религиями своих привилегий к дискриминации других религий. В частности, было отмечено, что в Финляндии члены одной из признанных государством религиозных общин платят церковный налог, и был задан вопрос относительно того, не является ли это дискриминацией, противоречащей Пакту, и совместимо ли это со свободой вероисповедания, принимая во внимание тот факт, что лицо, которое не желает или не в состоянии уплачивать налог, может быть вынуждено отказаться от своей веры.

413. В отношении статьи 19 Пакта была выражена просьба о предоставлении дополнительной информации о том, как осуществляется свобода выражения и информации, и о технических методах, предусмотренных в праве Финляндии для защиты этих прав. Был отменен запрет на предварительную цензуру и была выражена просьба о внесении разъяснений относительно того, существует ли в Финляндии иная цензура относительно фактического положения в Финляндии с конфискацией публикаций с целью судебного преследования и относительно масштабов судебного преследования по таким вопросам в последние годы. Было предложено разъяснить, имеется ли в праве Финляндии понятие богохульства или подстрекательства и определены ли понятия подстрекательства, измены и клеветы на государство. Были заданы вопросы относительно организации в Финляндии телевизионных центров и радиостанций и относительно мер, применяемых для того, чтобы не допустить превращения этих центров и станций в инструменты государственной пропаганды. Была выражена просьба о внесении разъяснений относительно того, в какой степени в Финляндии существует свобода исследований и право получать и распространять информацию. Был задан вопрос о том, имеют ли отдельные лица право доступа к информации о них, содержащейся в государственных архивах.

414. В отношении статьи 20 Пакта был задан вопрос относительно того, являются ли вполне убедительными причины, по которым правительство Финляндии не запрещает пропаганду войны, учитывая тот факт, что война является величайшей угрозой правам человека. Хотя бывают случаи, когда некоторые права должны быть ограничены в пользу других, остается открытым вопрос о том, может ли свобода выражения мнения приводиться в качестве причины для отказа от запрещения пропаганды войны.

415. В отношении статьи 21 Пакта была выражена просьба о предоставлении информации о том, кто в соответствии с правом Финляндии уполномочен организовывать публичные собрания, и о том, может ли начальник полиции или его заместитель посещать частные, а также публичные собрания.

416. В отношении статьи 22 Пакта была выражена просьба о предоставлении информации о роли, которую профсоюзы играют в экономической и общественной жизни Финляндии, и о том, признается ли право на заключение коллективных договоров. Была выражена просьба о внесении разъяснений относительно запрещения вступления лиц, не являющихся гражданами страны, в ассоциации, имеющие целью оказание воздействия на политическую жизнь.

417. В отношении статей 23 и 24 Пакта был задан вопрос о том, основывается ли аннулирование брака в Финляндии на согласии. Была выражена просьба о предоставлении информации о том, как в соответствии с правом Финляндии регулируется супружеская собственность, в частности, в случае отсутствия брачного контракта и в случаях, когда может идти речь об имуществе совместно нажитом в браке. Была выражена также просьба о предоставлении информации о положениях права Финляндии, касающихся приобретения гражданства, в частности в отношении иностранцев, вступающих в брак с гражданами Финляндии.

418. В отношении статьи 25 Пакта была выражена просьба о предоставлении информации относительно того, признан ли в Финляндии принцип "один человек - один голос", и относительно того, перечислены ли в докладе, представленном правительством, все категории лиц, которые могут быть лишены права голоса. Были заданы вопросы относительно организации избирательных участков в Финляндии и относительно того, не является ли государственная помощь, предоставляемая политическим партиям, представленным в парламенте, дискриминацией по отношению к партиям, не представленным в парламенте. Была выражена просьба о предоставлении информации о том, имеются ли какие-либо положения, предусматривающие представительство в парламенте меньшинств.

419. В отношении статьи 27 Пакта был задан вопрос о том, существуют ли какие-либо органы, подобные Совету по равенству, занимающемуся вопросами обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, которые бы занимались вопросами дискриминации членов меньшинств. Был также задан вопрос о том, представлены ли меньшинства, имеющиеся в Финляндии, в парламенте Финляндии.

420. В ответ представитель Финляндии дал дополнительные разъяснения в отношении статуса и места Пакта в правовой системе Финляндии. Закон о включении положений Конвенции в право Финляндии называется "blanket law". В законе не повторяются отдельные положения данной Конвенции, но этим положениям придается сила закона. Текст Конвенции опубликован в официальной газете вместе с законом о его вступлении в силу. Так же обстоит дело с Пактом.

В отношении осуществления гражданских и политических прав, признанных в Пакте, этот документ дополнил Конституцию по тем вопросам, о которых в ней не упоминалось. Конституция и Пакт, вместе взятые, обязали законодательные органы издать законы, обеспечивающие права и свободы, признанные в Конституции и в Пакте. В соответствии с общепринятой практикой в Финляндии суды, трибуналы и административные органы практически никогда не применяют положения Конституции непосредственно, применяя вместо этого положения того или иного закона, основанного на Конституции. Так обстояло дело и с положением Пакта. В смысле толкования общеправовых положений Конституция и Пакт предусматривают обязательное стандартное толкование, с тем чтобы избежать какого-либо нарушения духа и целей этих документов.

421. В отношении вопросов, заданных в связи со статьей 1, представитель объяснил, что степень автономии Аландских островов конкретно предусмотрена законом о самоуправлении Аландских островов. Автономия Аландских островов объясняется историческими событиями. Цели предоставления автономии заключается в том, чтобы позволить жителям Аландских островов сохранить свою культуру и особенности, в частности шведский язык как единственный язык островов. Право автономии включает в себя право издавать законы в основном в экономической, социальной и культурной областях. Перед ратификацией Пакта законы, принятые законодательными органами островов, также были рассмотрены, с тем чтобы определить совместимы ли они с положениями Пакта, а для ратификации Пакта было запрошено согласие законодательных органов Аландских островов.

422. В отношении вопросов, заданных в связи со статьей 2, представитель привел примеры роли обычного права к конституционной системе. Существует, заявил, он, широко признанная норма международного права, в соответствии с которой обращение с иностранцами должно быть гуманным и им должен предоставляться тот же статус по отношению к закону, что и гражданам государства. Эта норма признана также в Финляндии. Существуют и другие нормы международного права, определяющие позиции государств в этой области, так же как и в других областях и Финляндия придерживается этих норм. В отношении положения иностранцев он отметил, что правительство подготавливает новые законодательные акты в этой области и что положение иностранцев будет регулироваться более точными нормами, чем это делалось до сих пор. Что касается мирного договора 1947 года, то он дополнил Конституцию и уточнил нормы, которые уже применялись до этого в соответствии с международным правом.

423. В отношении функций министра юстиции и омбудсмана парламента представитель разъяснил, что, как высший государственный обвинитель, министр юстиции не только осуществляет контроль над всеми государственными обвинителями, но может также сам выполнять функции обвинителя, в частности, в делах, рассматриваемых высшим государственным административным судом. Содержащееся в докладе Финляндии заявление о том, что задача министра юстиции, так же, как омбудсмана парламента, заключается в обеспечении соблюдения закона судами, трибуналами и административными органами, не означает, что министр юстиции или омбудсмен парламента могут вмешиваться в работу судов и тем самым ставить под вопрос их независимость. Это означает лишь то, что в случае нарушения закона, например, в случае превышения максимального наказания, предусмотренного за то или иное преступление, или слишком длительного задержания или заключения того или иного лица, или применения не того закона, который следовало применить, министр юстиции или омбудсмен принимают соответствующие меры для исправления создавшегося положения. Это может привести к предоставлению компенсации лицу, которому нанесен ущерб, или к принятию мер для наказания судьи или органа, которыми было совершено нарушение. Эти две высшие инстанции действуют независимо друг от друга; министр юстиции действует от имени исполнительной власти, а омбудсмен — от имени парламента. Они осуществляют контроль в тех же областях, однако, с тем чтобы избежать ненужного дублирования в обычных делах, они разделили функции между собой таким образом, что омбудсмен, например, осуществляет инспекционные поездки по тюрьмам, полицейским участкам, гарнизонам и так далее. Обе инстанции компетентны получать жалобы о нарушении положений Пакта.

424. В отношении вопроса о том, может ли суд отменить закон, не совместимый с Пактом или Конвенцией, представитель заявил, что действующие законы должны строго соблюдаться под страхом наказания, предусмотренного законом. Лишь то или иное положение какого-либо декрета, противоречащее конституционным или другим нормам, не должно применяться судьей или другим должностным лицом. В правовой системе Финляндии соответствие с Конституцией, а также совместимость с положениями Пакта биллей, представляемых в парламент, заранее проверяется конституционным комитетом парламента. В некоторых случаях требуется консультативное мнение Верховного суда или, в случае необходимости, Верховного административного суда или же специального правительственного органа, созданного с этой целью. Если выясняется, что то или иное конкретное законодательное положение не совместимо с Конституцией или Пактом, правительство обязано представить в парламент билль для исправления этого положения.



425. В отношении вопросов, заданных в связи со статьей 3, представитель разъяснил, что Совет по равенству выполняет консультативные функции. Он не уполномочен рассматривать жалобы, но может выступать с инициативой и выдвигать предложения, когда считает это необходимым. Совет постоянно наблюдает за положением в области равенства между мужчиной и женщиной и сообщает компетентным органам о нарушениях, которые могут быть обнаружены в данной области. В настоящее время Совет состоит из девяти женщин и двух мужчин, причем они назначаются по предложению различных общественных организаций, проявляющих активный интерес к данным вопросам. В настоящее время функции председателя и заместителя председателя выполняют женщины.

426. Касаясь вопросов, заданных в связи со статьей 4, он отметил, что жизнь государства и безопасность экономической жизни страны в чрезвычайных обстоятельствах, вызванных событиями за пределами страны, регулируются Законом от 17 июня 1979 года (№ 407). В соответствии с этим законом Государственный совет может издавать приказы о регулировании валюты и контроле и регулировании экспорта и импорта товаров. В соответствии со статьей 6 Акта о состоянии войны суды могут вынести решение о том, чтобы лицо, арестованное за какое-либо преступление во время военного положения, содержалось в заключении, если против него существуют обоснованные подозрения, и есть основания полагать, что его освобождение может нанести ущерб обороноспособности страны или является угрозой для государственной безопасности. Хотя это положение кажется очень опасным, представитель подчеркнул, что это — мера, принимаемая лишь в обстоятельствах, когда вся страна борется за свое существование, и что такое решение может приниматься судом лишь после внимательного изучения дела.

427. В отношении статьи 6 Пакта представитель объяснил, что защита права на жизнь обеспечивается соответствующими положениями Конституции, Уголовным кодексом и административным аппаратом, включая полицию, и что все эти меры направлены на защиту неприкосновенности личности. В Финляндии существует широкое законодательство в области социального обеспечения и охраны здоровья, которое, по мнению правительства Финляндии, входит в рамки статей 9-12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. В настоящее время подготавливается доклад об этом законодательстве для направления Экономическому и Социальному Совету Организации Объединенных Наций в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах. По статистическим данным за 1975 год детская смертность в Финляндии составляет лишь 9,5 на 1000. Социальное обеспечение и здравоохранение в Финляндии обеспечиваются в весьма широких масштабах. Недавно была проведена реорганизация управления здравоохранения в соответствии с Законом № 66 от 28 января 1972 года.

Полномочия по управлению, руководству и контролю предоставлены Медицинскому совету. В каждой провинции управление здравоохранением осуществляется администрацией провинции, а на местном уровне эта работа проводится каждой городской или сельской коммуной, в которой имеются для этого центры здравоохранения. В отношении вопроса о пересадке тканей на теле человека представитель заявил, что строго запрещено принимать какие-либо медицинские меры против воли пациента. Аборт разрешен по медицинским показаниям, а также по другим социальным или психологическим причинам. Что касается права на труд, то правительство Финляндии считает, что этот вопрос входит в рамки Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Тем не менее в соответствии с законодательством Финляндии государство несет ответственность за обеспечение возможностей заниматься трудом для каждого гражданина страны.

428. В связи со статьей 7 Пакта представитель указал, что Закон о полиции конкретно запрещает любые меры, которые равносильны пыткам. Любое действие, связанное с пытками, наказуемо в соответствии с положениями уголовного кодекса, касающимися защиты жизни или физической или **духовной неприкосновенности**.

429. В отношении статьи 8 Пакта представитель заявил, что Финляндия полностью выполняет соответствующие конвенции МОТ, которые запрещают принудительный труд. Под надзором министерства социального обеспечения и здравоохранения существуют трудовые учреждения, куда могут быть приняты лица без определенных занятий, не имеющих жилья.

430. В связи со статьей 9 Пакта представитель заявил, что любое лицо, которое было незаконно арестовано или задержано за совершение правонарушения, имеет право на компенсацию из государственных фондов за моральный ущерб. Компенсация покрывает ущерб, нанесенный лицу в результате его ареста или задержания, причем сюда включается и моральный ущерб. Что касается ареста или содержания под стражей до суда, то некоторые вышестоящие полицейские органы и государственные прокуроры имеют право по закону выдавать до суда ордера на арест или заключение под стражу. Об этом должно немедленно сообщаться в соответствующий суд, с тем чтобы арест находился под контролем суда. Срок ареста или содержания под стражей зависит от продолжительности суда, однако вопрос о законности ареста или задержания может на всех этапах разбирательства быть рассмотрен судом *ex officio*. Представитель пояснил, что в правовой системе Финляндии никогда не существовало системы освобождения под залог и что ее введение не предусматривается.

**431.** Что касается статьи 12 Пакта, то ограничения, предусмотренные законом в отношении права гражданина или иностранца, законно проживающего на территории страны, выбирать местожительство и переезжать с одного места на другое, распространяются лишь на пограничную зону страны, как предусмотрено в Законе о пограничной зоне. Что касается оснований, по которым может быть отказано в выдаче паспорта тому или иному лицу, то они применяются лишь в крайних случаях, когда поставлена под угрозу безопасность государства. Что касается уголовной деятельности за границей, то это запрещение применяется лишь в таких случаях, как международно организованная преступность и контрабанда наркотиков или других запрещенных товаров. Судебное преследование за совершение правонарушения является действительным основанием для отказа в выдаче паспорта лишь в течение того срока, когда производится судебное преследование. В выдаче паспорта может быть отказано лицу, которое является бродягой или алкоголиком лишь тогда, когда имеются подтверждения, например, того, что бродяжничество или чрезмерное потребление алкоголя достигли такой стадии, когда в отношении соответствующего лица были приняты меры социального характера. Всегда существует возможность подачи апелляции по этому решению в вышестоящий орган или в крайнем случае в Верховный административный суд.

**432.** В отношении статьи 14 Пакта представитель дал разъяснения относительно назначения судей. Эта процедура регулируется Конституцией и предусматривает, что президент Республики назначает председателя Верховного суда и председателя Верховного административного суда. Он также назначает по рекомендации Верховного суда членов этого Суда и председателей Апелляционных судов и по рекомендации Верховного административного суда — членов этого Суда и, кроме того, по предложению Верховного суда — судей Апелляционных судов. Президент Республики назначает также членов специальных судов, помимо судов по вопросам землепользования и судов по вопросам водопользования. Верховный суд назначает судей районных судов, председателей (судебных бургомистров) городских судов, судей судов по вопросам водопользования и председателей судов по вопросам землепользования. Другие члены городских судов назначаются муниципальными советами. Заседатели районных судов назначаются общинными советами. За некоторыми исключениями в отношении заседателей и экспертов различных судов, все члены судебных трибуналов, а также члены Верховного административного суда назначаются пожизненно. Однако они обязаны подавать в отставку в возрасте 70 лет. В противном случае ни один судья не может быть освобожден от должности иначе, как по законному решению суда и в результате импичмента.

Он не может также без его согласия быть переведен на другую должность, за исключением случаев реорганизации судебных органов. Что касается возможности перевода судьи на другую должность в случае реорганизации судебных органов, то недавно была проведена такая реорганизация, в результате которой городские суды, которые ранее относились к компетенции соответствующих городов, были отнесены к компетенции правительства и реорганизованы по закону. Аналогичным образом, может быть проведена реорганизация, в результате которой район, относящийся к компетенции суда низшей инстанции, подразделяется на два или несколько районов.

**433.** В отношении существования некоторых специальных судов представитель пояснил, что, хотя такие специальные суды являются иррегулярными судами, тем не менее они регулярно функционируют в соответствии с законом. Этими специальными судами являются: Верховный суд импичмента, Военный суд, рассматривающий военные преступления, суды по вопросам землепользования, рассматривающие споры и иски, связанные с разделом земли, суды по вопросам водопользования, рассматривающие споры и иски, касающиеся водопользования, охраны водных путей, строительства на водных путях, водных каналов, сплава древесины, регулирования и дренажа водных путей и использования грунтовых вод. Апелляции по решениям Суда по вопросам водопользования представляются в Верховный суд по вопросам водопользования. Кроме того, существует Суд по вопросам страхования, рассматривающий дела, связанные с социальным страхованием и социальным обеспечением. Наконец, существует Суд по вопросам труда, занимающийся рассмотрением споров по коллективным трудовым соглашениям.

**434.** Что касается вопроса об ордерах на обыск частного помещения, то такие ордера могут выдаваться теми же органами, которые уполномочены по закону выдавать ордера на арест. Кроме того, министр внутренних дел и министр юстиции имеют право уполномочивать какое-либо лицо производить обыск. Вопрос о законности обыска изучается судом, рассматривающим данное дело *ex officio*. Иски в отношении законности обыска частных помещений могут быть предъявлены в соответствующий вышестоящий орган или парламентскому омбудсману.

**435.** В отношении статьи 18 представитель указал, что в соответствии с положениями Закона о свободе религии религиозные общины в Финляндии являются юридическими лицами по своей природе, которые обязаны вести список своих членов. Лица, не принадлежащие к какой-либо религиозной общине, регистрируются в гражданском списке. Вступление в какую-либо

религиозную общину или выход из нее является юридическим актом, требующим правоспособности, которой может обладать лишь лицо, достигшее совершеннолетия. Тот факт, что несовершеннолетнее лицо не может вступить в религиозную общину или выходить из нее, не запрещает ему исповедовать или не исповедовать какую-либо определенную религию или участвовать в богослужении. Религиозное обучение в государственной или общинной школе не распространяется, если того требует законный опекун, на ученика, который принадлежит к другому вероисповеданию или вообще не принадлежит ни к какой вере. Что касается особого положения евангелистско-лютеранской церкви, то она была институционализована, поскольку к ней принадлежит более 90% населения. Аналогичным образом ортодоксальная церковь Финляндии получила особый статус по историческим причинам. Вследствие статуса этих двух церквей их организация определяется государственным правом. Евангелистско-лютеранская церковь имеет право взимать налоги со своих членов. Это право предоставлено церкви вследствие того, что у нее имеются различные расходы, такие, как расходы, связанные с ведением списков лиц, и расходы по поддержанию церковных зданий и кладбищ.

436. Что касается статьи 19 Пакта, то свобода слова осуществляется просто с помощью того, что она не ограничивается каким-либо образом, за исключением тех случаев, когда она является правонарушением, таким, как диффамация или клевета.

437. В связи со статьей 22 Пакта положение Закона об ассоциациях в Финляндии предусматривает, что лишь финские граждане могут вступать в какую-либо ассоциацию, цель которой состоит в оказании влияния на государственные дела. Это положение непосредственно связано с политическими правами, которые в соответствии со статьей 25 Пакта принадлежат гражданам страны. Что касается права граждан на участие в парламентских выборах, то были тщательно определены избирательные округа для гарантирования того, чтобы все части страны были представлены в парламенте. Это было необходимым вследствие того, что плотность населения в различных частях страны весьма различна.

**V. РАССМОТРЕНИЕ СООБЩЕНИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ФАКУЛЬТАТИВНЫМ ПРОТОКОЛОМ**  
**438.** В соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах индивидуумы, которые утверждают, что какие-либо из их прав, перечисленных в Пакте, были нарушены или которые исчерпали все имеющиеся местные средства правовой защиты, могут представить письменные сообщения Комитету для его рассмотрения. Во время утверждения настоящего доклада на шестой и седьмой сессиях Комитета 21 из 59 государств, присоединившихся к Пакту или ратифицировавших его, признали компетенцию Комитета в отношении рассмотрения отдельных жалоб, ратифицировав Факультативный протокол. Этими государствами являются: Барбадос, Венесуэла, Дания, Доминиканская Республика, Заир, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Маврикий, Мадагаскар, Нидерланды, Норвегия, Панама, Сенегал, Суринам, Уругвай, Финляндия, Швеция, Эквадор и Ямайка. Ни одно из сообщений не может быть получено Комитетом, если оно касается государства-участника Пакта, которое еще не является участником Факультативного протокола.

**439.** Рассмотрение сообщений, представленных в соответствии с Факультативным протоколом индивидуумами или от их имени, которые утверждают, что они являются жертвами нарушений прав, изложенных в Пакте, было начато Комитетом на второй сессии в 1977 году. В это время для рассмотрения было получено 13 сообщений. Резюме работы Комитета на этой сессии содержится в его первом ежегодном докладе<sup>13/</sup>. На третьей, четвертой и пятой сессиях Комитет приступил к рассмотрению 27 дополнительных сообщений. Резюме работы Комитета на этих сессиях содержится в его втором ежегодном докладе<sup>14/</sup>.

**440.** На его шестой сессии (9-27 апреля 1979 года) Комитету были представлены 25 сообщений для возобновленного рассмотрения, а также 8 сообщений, которые были представлены ему впервые. На его седьмой сессии (30 июля-17 августа 1979 года) Комитету было представлено 23 сообщения для возобновленного рассмотрения, а также 5 сообщений, которые были представлены ему впервые.

---

<sup>13/</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 44 (A/32/44 и Corr.1), глава V, пункты 146-155.

<sup>14/</sup> Там же, тридцать третья сессия, Дополнение № 40 (A/33/40), глава IV, пункты 573-591.

**441. Рабочая группа Комитета, созданная в соответствии с правилом 89 временных правил процедуры в целях вынесения рекомендаций Комитету в отношении выполнения условий приемлемости сообщений, изложенных в статьях 1, 2, 3 и 5 (2) Факультативного протокола, провела свои совещания с 2 по 6 апреля 1979 года, перед шестой сессией Комитета, и с 23 по 27 июля 1979 года – перед седьмой сессией Комитета. На всех сессиях после создания Комитета, за исключением пятой сессии<sup>15/</sup>, Рабочая группа продолжила свои заседания в течение сессии Комитета в целях завершения своей работы. Кроме представления рекомендаций Комитету, Рабочая группа уполномочена в соответствии с правилом 91 предварительных правил процедуры Комитета предложить по своей собственной инициативе соответствующим государствам-участникам и авторам сообщений предоставить информацию и замечания, относящиеся к вопросу о приемлемости сообщения. В соответствии с пунктом 1 правила 94 временных правил процедуры ей может поручаться рассмотрение правильности сообщений в целях оказания помощи Комитету при разработке его окончательных соображений в рамках статьи 5 (2) (4) Факультативного протокола.**

**442. В связи с его работой в рамках Факультативного протокола Комитету на его шестой и седьмой сессиях были представлены следующие основные документы: а) список сообщений с кратким резюме их содержания, подготовленный в рамках правила 79 предварительных правил процедуры; б) документы с изложением фактов, в которых приводится подробное описание содержания документов, а также любой информации, замечаний, комментариев, пояснений или заявлений, представленных сторонами в соответствии с предварительными правилами процедуры Комитета или во исполнение статьи 4 (2) Факультативного протокола; с) рекомендации Рабочей группы Комитета и, в одном случае, рекомендации одного из членов Комитета, назначенного в качестве специального докладчика. Кроме того, Комитет имел доступ к первоначальным текстам всех документов, полученных от государств-сторон Пакта и от авторов сообщений. Все эти документы носили конфиденциальный характер и были предоставлены лишь членам Комитета.**

---

<sup>15/</sup> На своей третьей сессии Комитет постановил провести дополнительную сессию (пятая сессия) с 23 октября по 3 ноября 1978 года. В этой связи вместо проведения совещаний Рабочей группы было принято решение о том, что один из членов Комитета заранее перед пятой сессией подготовит рекомендации для представления Комитету в связи с его рассмотрением сообщений.

443. Работа Комитета в рамках Факультативного протокола подразделяется на два основных этапа: а) рассмотрение сообщений с целью определения, приемлемы они или нет в соответствии с Факультативным протоколом (Комитет может также на этой стадии принять решение о прекращении рассмотрения сообщений без принятия решений в отношении его приемлемости); б) рассмотрение сообщений с целью разработки соображений Комитета по существу дела.

444. Ниже упомянуты основные вопросы, возникающие из рассмотрения Комитетом сообщений на его шестой и седьмой сессиях.

Вопросы, связанные с приемлемостью сообщений

445. Рассмотрение Комитетом вопросов о приемлемости сообщений концентрировалось в основном на следующих аспектах: во-первых, положение автора сообщения и в особенности обстоятельств, в которых один индивидуум может представить сообщение от имени другого; во-вторых, соображения, вытекающие из того факта, что Пакт и Факультативный протокол стали обязательными для соответствующих государств-участников, начиная с определенной даты; в-третьих, положения пункта 2"а" статьи 5 Протокола, которые требуют, чтобы Комитет удостоверился в том, что этот же вопрос не рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования; и в-четвертых, положения пункта 2"б" статьи 5 Протокола, которые требуют от Комитета удостовериться в том, что данное лицо исчерпало все доступные внутренние средства правовой защиты.

446. Как из видно из второго годового доклада Комитета<sup>16/</sup>, аналогичные вопросы явились предметом решений третьей, четвертой и пятой сессий Комитета. Решения, принятые на шестой и седьмой сессиях, соответствовали практике, установленной Комитетом на его предшествовавших сессиях. Для удобства соответствующие пункты второго ежегодного доклада воспроизводятся в качестве приложения VI к настоящему докладу.

447. В соответствии с правилом 91 (2) предварительных правил процедуры Комитета сообщение не может быть объявлено приемлемым, если соответствующему государству-участнику не передан текст сообщения и не дана возможность представить информацию или замечания, касающиеся его приемлемости. Ряд сообщений был объявлен неприемлемым на шестой и седьмой сессиях Комитета, соответственно, на основе информации, представленной лишь их авторами, поскольку не было получено какой-либо информации или замечаний от

---

<sup>16/</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 40 (A/33/40), глава IV, пункты 580-584 и 586.



соответствующих государств-участников, несмотря на просьбу Комитета о предоставлении такой информации и замечаний. Другие сообщения были объявлены неприемлемыми после получения информации или замечаний от соответствующих государств-участников в соответствии с правилом 91 предварительных правил процедуры Комитета.

448. Ряд сообщений были объявлены неприемлемыми после получения информации и замечаний от соответствующих государств-участников и/или авторов. В других случаях Комитет постановил объявить сообщения неприемлемыми без предварительного обращения к соответствующим государствам-участникам за информацией или замечаниями по вопросам, относящимся к их приемлемости. Это имело место тогда, когда из самого сообщения было ясно, что оно не отвечает одному или более условиям приемлемости, изложенным в статьях 1, 2, 3 и 5 Факультативного протокола.

449. Комитет прекратил рассмотрение ряда сообщений без принятия решений в отношении их приемлемости. Это имело место в основном в тех случаях, когда авторы, несмотря на неоднократные просьбы, не предоставили Комитету необходимую информацию, без которой Комитет не смог принять решения относительно приемлемости сообщений.

#### Рассмотрение сообщений по существу

450. После объявления сообщения приемлемым соответствующее государство-участник представляет, согласно статье 4 (2) Факультативного протокола, Комитету в течение шести месяцев письменные пояснения или заявления с уточнением по вопросу и мерам защиты, если таковые имеются, которые могут быть приняты. Шестимесячный срок истек до шестой сессии Комитета в отношении 7 сообщений, касающихся одного государства-участника (5 объявлены приемлемыми на третьей сессии Комитета в январе-феврале 1978 года и 2 объявлены приемлемыми на его четвертой сессии в июле 1978 года). Ко времени шестой сессии Комитета были получены представления от соответствующего государства-участника в отношении четырех из этих 7 сообщений. Тем не менее, Комитет счел, что представленные документы касались приемлемости, а не существа и поэтому обратился к государству-участнику с просьбой осуществить до его седьмой сессии дополнительные представления, согласно статье 4 (2) Факультативного протокола, в отношении 4 сообщений и напомнил государству-участнику, что его представления в отношении трех других были просрочены. Ко времени утверждения настоящего доклада в конце работы седьмой сессии Комитета от соответствующего государства-участника не были получены дальнейшие представления в соответствии со статьей 4 (2) Факультативного протокола.

451. На своей седьмой сессии Комитет рассмотрел вышеупомянутые 7 сообщений по существу.

452. Комитет завершил рассмотрение одного из этих сообщений в отношении Уругвая, высказав свое окончательное мнение, которое будет передано соответствующему государству-участнику и автору сообщения. По мнению Комитета, в сообщении, рассмотрение которого было завершено, раскрывается ряд фактов нарушения государством-участником различных положений Пакта. Окончательные мнения Комитета в отношении этого сообщения воспроизведены в приложении VII настоящего доклада. Рассмотрение 6 других сообщений будет возобновлено на следующей сессии Комитета.

Статус сообщений, представленных Комитету по правам человека

453. Поскольку Комитет по правам человека начал рассмотрение сообщений на своей второй сессии в 1977 году, 53 сообщения были зарегистрированы для рассмотрения. Эти сообщения касаются Канады (14), Колумбии (2), Дании (1), Финляндии (2), Мадагаскара (1), Маврикия (1), Норвегии (2), Уругвая (29) и Заира (1).

454. Статус этих сообщений к концу седьмой сессии Комитета определен следующим образом:

Канада

8 сообщений отклонены или объявлены неприемлемыми без передачи государству-участнику;

3 сообщения были отклонены или объявлены неприемлемыми после передачи государству-участнику<sup>17/</sup>;

2 сообщения переданы государству-участнику для информации и замечаний в соответствии с правилом 91 временных правил процедуры Комитета (окончательное решение относительно приемлемости еще не принято);

1 сообщение объявлено приемлемым (шестимесячный срок, установленный статьей 4 (2) Факультативного протокола, не истек);

Колумбия

Два сообщения, переданные государству-участнику для информации или замечаний в соответствии с правилом 91 предварительных правил процедуры Комитета (решение относительно приемлемости еще не принято).

Дания

Одно сообщение отклонено без передачи государству-участнику (после неоднократных безуспешных попыток получить информацию от автора).

Финляндия

Одно сообщение объявлено неприемлемым без передачи государству-участнику;

---

<sup>17/</sup> Два из этих сообщений были объединены для совместного рассмотрения.

одно сообщение объявлено приемлемым (соответствующее государство-участник в своих замечаниях согласно правилу 91 предварительных правил процедуры Комитета не высказало возражений относительно приемлемости - шестимесячный срок, установленный статьей 4 (2) Факультативного протокола не истек).

#### Мадагаскар

Одно сообщение, переданное государству-участнику для информации или замечаний в соответствии с правилом 91 предварительных правил процедуры Комитета (решение относительно приемлемости еще не принято).

#### Маврикий

Одно сообщение объявлено приемлемым (соответствующее государство-участник в своих замечаниях согласно правилу 91 предварительных правил процедуры Комитета не высказало возражений относительно приемлемости - шестимесячный срок, установленный статьей 4 (2) Факультативного протокола, не истек).

#### Норвегия

Два сообщения объявлены неприемлемыми без передачи государству-участнику.

#### Уругвай

3 сообщения отклонены или объявлены неприемлемыми без передачи государству-участнику;

1 сообщение отклонено после передачи государству-участнику;

1 сообщение - рассмотрение приостановлено, так как контакт с автором (из-за отсутствия обратного адреса) не был установлен;

7 сообщений переданы государству-участнику для его информации и замечаний в соответствии с правилом 91 временных правил процедуры Комитета (окончательное решение относительно приемлемости еще не принято);

16 сообщений были объявлены приемлемыми. Статус этих сообщений определен следующим образом:

- i) 9 сообщений: шестимесячный срок, установленный статьей 4 (2) Факультативного протокола, не истек;
- ii) 6 сообщений<sup>18/</sup>: шестимесячный срок истек, однако Комитет по правам человека еще не высказал свое окончательное мнение;
- iii) 1 сообщение: Комитет по правам человека завершил его рассмотрение, высказав свое окончательное мнение.

#### Заир

Одно сообщение объявлено приемлемым (шестимесячный срок, установленный статьей 4 (2) Факультативного протокола не истек).

---

<sup>18/</sup> Дополнительное зарегистрированное сообщение было объединено с одним из этих шести сообщений.

VI. ВОПРОС О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ КОМИТЕТОМ И ЗАИНТЕРЕСОВАННЫМИ  
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ

455. На шестой сессии в распоряжении Комитета находилась записка, подготовленная Генеральным секретарем, в которой указывались те части новых докладов, которые, по его мнению, входят в круг ведения МОТ и ЮНЕСКО и могут быть переданы, на основе консультаций с Комитетом, заинтересованным специализированным учреждениям в соответствии с пунктом 3 статьи 40 Пакта и предыдущими решениями Комитета. Комитет согласился с передачей соответствующих частей докладов МОТ и ЮНЕСКО.

456. Комитет был также ознакомлен с содержанием письма, полученного от Международной организации труда по вопросу ее представительства на шестой сессии Комитета, в силу решения, содержащегося в докладе Комитета Генеральной Ассамблеи на ее тридцать третьей сессии<sup>19/</sup> о том, что специализированным учреждениям не будет предложено представить замечания по тем частям докладов государств-участников, на которые распространяется их компетенция; в этом письме МОТ также вновь подтвердила свою готовность представлять любую информацию по вопросам, входящим в рамки ее компетенции, которую Комитет, возможно, пожелает получить.

457. На своей седьмой сессии Комитет, в силу недостатка времени, не рассматривал этого вопроса и принял решение отложить рассмотрение этого пункта до будущей сессии.

---

<sup>19/</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 40 (A/83/40), пункт 605.

## VII. ДАЛЬНЕЙШИЕ ЗАСЕДАНИЯ КОМИТЕТА

458. На своей седьмой сессии Комитет после консультации с представителем Генерального секретаря постановил начать свою девятую сессию неделей позже предварительно установленной даты для данной сессии, а именно провести сессию не с 10 по 28 марта 1980 года, а с 17 марта по 4 апреля 1980 года. Рабочая группа, по сообщениям, предусмотренным Факультативным протоколом, проведет свои заседания с 10 по 14 марта 1980 года, а не с 3 по 7 марта 1980 года. Были подтверждены даты проведения десятой и одиннадцатой сессий, а именно с 14 июля по 1 августа 1980 года и с 20 по 31 октября 1980 года, соответственно, заседания Рабочей группы каждой из данных сессий состоятся на неделю раньше.

#### VIII. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

459. Комитет на 175-м и 176-м заседаниях 16 и 17 августа 1979 года рассмотрел проект доклада своего третьего ежегодного доклада, охватывающего работу, проделанную Комитетом на его шестой и седьмой сессиях, состоявшихся в 1979 году. Доклад с поправками, внесенными в ходе обсуждения, был принят Комитетом единогласно.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Государства-участники Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола по состоянию на 17 августа 1979 года

A. Государства-участники Международного пакта о гражданских и политических правах а/

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения документа о ратификации или присоединении (а)</u>	<u>Дата вступления в силу</u>
Австрия <sup>b/</sup>	10 сентября 1978 г.	10 декабря 1978 г.
Барбадос	5 января 1973 г. (а)	23 марта 1976 г.
Белорусская Советская Социалистическая Республика	12 ноября 1973 г.	23 марта 1976 г.
Болгария	21 сентября 1970 г.	23 марта 1976 г.
Венгрия	17 января 1974 г.	23 марта 1976 г.
Венесуэла	10 мая 1978 г.	10 августа 1978 г.
Гайана	15 февраля 1977 г.	15 мая 1977 г.
Гамбия	22 марта 1979 г. (а)	22 июня 1979 г.
Гвинея	24 января 1978 г.	24 апреля 1978 г.
Германская Демократическая Республика	8 ноября 1973 г.	23 марта 1976 г.
Федеративная Республика Германии <sup>b/</sup>	17 декабря 1973 г.	23 марта 1976 г.
Дания <sup>b/</sup>	6 января 1972 г.	23 марта 1976 г.
Доминиканская Республика	4 января 1978 г. (а)	4 апреля 1978 г.
Заир	1 ноября 1976 г. (а)	1 февраля 1977 г.
Индия	10 апреля 1979 г. (а)	10 июля 1979 г.
Иордания	28 мая 1975 г.	23 марта 1976 г.
Ирак	25 января 1971 г.	23 марта 1976 г.
Иран	24 июня 1975 г.	23 марта 1976 г.
Испания	27 апреля 1977 г.	27 июля 1977 г.
Италия <sup>b/</sup>	15 сентября 1978 г.	15 декабря 1978 г.
Канада	19 мая 1976 г. (а)	19 августа 1976 г.

<sup>а/</sup> Япония ратифицировала Пакт 21 июня 1979 года; для Японии Пакт вступит в силу 21 сентября 1979 года.

Кения	1 мая 1972 г. (а)	23 марта 1976 г.
Кипр	2 апреля 1969 г.	23 марта 1976 г.
Колумбия	29 октября 1969 г.	23 марта 1976 г.
Коста-Рика	29 ноября 1968 г.	23 марта 1976 г.
Ливан	3 ноября 1972 г. (а)	23 марта 1976 г.
Ливийская Арабская Джамахирия	15 мая 1970 г. (а)	23 марта 1976 г.
Маврикий	12 декабря 1973 г. (а)	23 марта 1976 г.
Мадагаскар	21 июня 1971 г.	23 марта 1976 г.
Мали	16 июля 1974 г. (а)	23 марта 1976 г.
Марокко	3 мая 1979 г.	3 августа 1979 г.
Монголия	18 ноября 1974 г.	23 марта 1976 г.
Нидерланды <sup>19/</sup>	11 декабря 1978 г.	11 марта 1979 г.
Новая Зеландия <sup>19/</sup>	28 декабря 1978 г.	28 марта 1979 г.
Норвегия <sup>19/</sup>	13 сентября 1972 г.	23 марта 1976 г.
Объединенная Республика Танзания	11 июня 1976 г. (а)	11 сентября 1976 г.
Панама	8 марта 1977 г.	8 июня 1977 г.
Перу	28 апреля 1978 г.	28 июля 1978 г.
Польша	18 марта 1977 г.	18 июня 1977 г.
Португалия	15 июня 1978 г.	15 сентября 1978 г.
Руанда	16 апреля 1975 г. (а)	23 марта 1976 г.
Румыния	9 декабря 1974 г.	23 марта 1976 г.
Сенегал	13 февраля 1978 г.	13 мая 1978 г.
Сирийская Арабская Республика	21 апреля 1969 г. (а)	23 марта 1976 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии <sup>19/</sup>	20 мая 1976 г.	20 августа 1976 г.
Союз Советских Социалистических Республик	16 октября 1973 г.	23 марта 1976 г.
Суринам	28 декабря 1976 г. (а)	28 марта 1977 г.
Тринидад и Тобаго	21 декабря 1978 г. (а)	21 марта 1979 г.
Тунис	18 марта 1969 г.	23 марта 1976 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика	12 ноября 1973 г.	23 марта 1976 г.



Уругвай	1 апреля 1970 г.	23 марта 1976 г.
Финляндия <sup>1/</sup>	19 августа 1975 г.	23 марта 1976 г.
Чехословакия	23 декабря 1975 г.	23 марта 1976 г.
Чили	10 февраля 1972 г.	23 марта 1976 г.
Швеция <sup>1/</sup>	6 декабря 1971 г.	23 марта 1976 г.
Эквадор	6 марта 1969 г.	23 марта 1976 г.
Югославия	2 июня 1971 г.	23 марта 1976 г.
Ямайка	3 октября 1975 г.	23 марта 1976 г.

---

<sup>1/</sup> Государства-участники, сделавшие заявления в соответствии со статьей 41 Пакта.

В. Государства-участники Факультативного протокола

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения доку- мента о ратификации или присоединении (а)</u>	<u>Дата вступления в силу</u>
Барбадос	5 января 1973 г. (а)	23 марта 1976 г.
Венесуэла	10 мая 1978 г.	10 августа 1978 г.
Дания	6 января 1972 г.	23 марта 1976 г.
Доминиканская Республика	4 января 1978 г. (а)	4 апреля 1978 г.
Заир	1 ноября 1976 г. (а)	1 февраля 1977 г.
Италия	15 сентября 1978 г.	15 декабря 1978 г.
Канада	19 мая 1976 г. (а)	19 августа 1976 г.
Колумбия	29 октября 1969 г.	23 марта 1976 г.
Коста-Рика	29 ноября 1968 г.	23 марта 1976 г.
Маврикий	12 декабря 1973 г. (а)	23 марта 1976 г.
Мадагаскар	21 июня 1971 г.	23 марта 1976 г.
Нидерланды	11 декабря 1978 г.	11 марта 1979 г.
Норвегия	13 сентября 1972 г.	23 марта 1976 г.
Панама	8 марта 1977 г.	8 июня 1977 г.
Сенегал	13 февраля 1978 г.	13 мая 1978 г.
Суринам	28 декабря 1976 г. (а)	28 марта 1977 г.
Уругвай	1 апреля 1970 г.	23 марта 1976 г.
Финляндия	19 августа 1975 г.	23 марта 1976 г.
Швеция	6 декабря 1971 г.	23 марта 1976 г.
Эквадор	6 марта 1969 г.	23 марта 1976 г.
Ямайка	3 октября 1975 г.	23 марта 1976 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Членский состав Комитета по правам человека

<u>Фамилия члена Комитета</u>	<u>Страна</u>
Г-н Неджиб Бузири <sup>b/</sup>	Тунис
Г-н Абдулайе Диёйе <sup>b/</sup>	Сенегал
Сэр Винсент Эванс <sup>a/</sup>	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Г-н Манучехр Ганжи <sup>a/</sup>	Иран
Г-н Бернхард Граефрат <sup>b/</sup>	Германская Демократическая Республика
Г-н Владимир Ханга <sup>a/</sup>	Румыния
Г-н Деля Йонча <sup>b/</sup>	Югославия
Г-н Хайсам Келани <sup>a/</sup>	Сирийская Арабская Республика
Г-н Любен Г. Кулишев <sup>a/</sup>	Болгария
Г-н Раджсумер Лаллах <sup>b/</sup>	Маврикий
Г-н Андреас В. Мавроматис <sup>a/</sup>	Кипр
Г-н Анатолий Петрович Мовчан <sup>a/</sup>	Союз Советских Социалистических Республик
Г-н Торкел Опсал <sup>b/</sup>	Норвегия
Г-н Хулио Прадо Валлехо <sup>b/</sup>	Эквадор
Г-н Валид Сади <sup>b/</sup>	Иордания
Г-н Уолтер Сурма Тарнопольски <sup>a/</sup>	Канада
Г-н Христиан Томушат <sup>b/</sup>	Федеративная Республика Германии
Г-н Диего Урибе Варгас <sup>a/</sup>	Колумбия

<sup>a/</sup> Срок полномочий истекает 31 декабря 1980 года.

<sup>b/</sup> Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

#### Правила 72-77 временных правил процедуры<sup>а/</sup>

#### XVI. ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ СООБЩЕНИЙ, ПОЛУЧАЕМЫХ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 41 ПАКТА

##### Правило 72

1. Сообщение по статье 41 Пакта может быть передано Комитету любым заинтересованным государством-участником с уведомлением в соответствии с пунктом 1 "b" статьи 41.
2. Уведомление, упоминаемое в пункте 1 настоящего правила, должно включать в себя или сопровождаться информацией, касающейся:
  - a) шагов, предпринятых в целях решения вопроса в соответствии с пунктом 1 "a" и "b" статьи 41 Пакта, включая текст первоначального сообщения и любые последующие имеющие отношение к вопросу письменные разъяснения или заявления заинтересованных государств-участников;
  - b) предпринятых шагов, которыми были исчерпаны внутренние средства;
  - c) любой другой процедуры международного расследования или урегулирования, к которым прибегли заинтересованные государства-участники.

##### Правило 73

Генеральный секретарь ведет постоянный учет всех сообщений, полученных Комитетом в соответствии со статьей 41 Пакта.

##### Правило 74

Генеральный секретарь незамедлительно информирует членов Комитета о любом уведомлении, представленном в соответствии с правилом 72, и направляет им в возможно более короткие сроки экземпляры уведомления и соответствующую информацию.

##### Правило 75

1. Комитет рассматривает сообщения, упомянутые в статье 41, на закрытых заседаниях.
2. Комитет может, после проведения консультаций с заинтересованными государствами-участниками, издавать через Генерального секретаря коммюнике о деятельности Комитета на его закрытых заседаниях, предназначенные для средств массовой информации и общественности.

---

<sup>а/</sup> Приняты Комитетом на его 169-м заседании (седьмая сессия) 10 августа 1979 г.

#### Правило 76

Сообщение не рассматривается Комитетом, если только:

- a) оба заинтересованных государства-участника не сделали заявлений в соответствии с пунктом 1 статьи 41 Пакта, которые применяются по отношению к другому сообщению;
- b) не истекли сроки, установленные в пункте 1 "b" статьи 41 Пакта;
- c) Комитет не убедился в том, что все доступные внутренние средства были испробованы и исчерпаны в данном случае в соответствии с общепризнанными принципами международного права, или в том, что применение этих средств неоправданно затягивается.

#### Правило 77А

При условии выполнения положений правила 76 этих правил Комитет приступает к оказанию своих добрых услуг заинтересованным государствам-участникам в целях дружественного разрешения вопроса на основе уважения прав человека и основных свобод, признаваемых в Пакте.

#### Правило 77В

Комитет может обратиться через Генерального секретаря с просьбой к заинтересованным государствам-участникам или любому из них представить дополнительную информацию или замечания в устном или письменном виде. Комитет указывает сроки представления подобной письменной информации или замечаний.

#### Правило 77С

1. Заинтересованные государства-участники имеют право быть представленными при рассмотрении в Комитете данного вопроса и делать представления устно и/или письменно.
2. Комитет через Генерального секретаря как можно раньше уведомляет заинтересованные государства-участники о дате открытия, продолжительности и месте проведения сессии, на которой будет рассматриваться данный вопрос.
3. Процедура, касающаяся устных и/или письменных представлений, устанавливается Комитетом после проведения консультаций с заинтересованными государствами-участниками.

#### Правило 77D

1. В течение двенадцати месяцев со дня получения Комитетом уведомления, упомянутого в правиле 72 этих правил, Комитет принимает доклад в соответствии с пунктом 1 "h" Пакта.
2. Положения пункта 1 правила 77С этих правил не применяются к обсуждениям Комитета, связанным с принятием доклада.
3. После его принятия доклад Комитета направляется через Генерального секретаря заинтересованным государствам-участникам.

Правило 77Е

Если какой-либо вопрос, переданный Комитету в соответствии со статьей 41 Пакта, не разрешен к удовлетворению заинтересованных государств-участников, Комитет может, с предварительного согласия заинтересованных государств-участников, приступить к применению процедуры, предусмотренной в статье 42 Пакта.

**ПРИЛОЖЕНИЕ IV**

Представление докладов и дополнительной информации государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта за рассматриваемый период <sup>a/</sup>

**A. Первоначальные доклады**

<u>Государства-участники</u>	<u>Назначенная дата</u>	<u>Дата представления</u>	<u>Дата напоминания(я), если таковые имели место</u>
Венесуэла	9 августа 1979 г.	ЕЩЕ НЕ ПОЛУЧЕН	
Гайана	14 мая 1978 г.	ЕЩЕ НЕ ПОЛУЧЕН	1) 14 мая 1979 г.
Гвинея	23 апреля 1979 г.	ЕЩЕ НЕ ПОЛУЧЕН	
Доминиканская Респ.	3 апреля 1979 г.	ЕЩЕ НЕ ПОЛУЧЕН	
Заир	31 января 1978 г.	ЕЩЕ НЕ ПОЛУЧЕН	1) 14 мая 1979 г.
Ирак	22 марта 1977 г.	5 июня 1979 г.	1) 30 сентября 1977 г. 2) 22 февраля 1978 г. 3) 29 августа 1978 г.
Испания	26 июля 1978 г.	26 марта 1979 г. <sup>b/</sup> 9 мая 1979 г. <sup>g/</sup>	
Канада	18 августа 1977 г.	18 апреля 1979 г.	
Кения	22 марта 1977 г.	ЕЩЕ НЕ ПОЛУЧЕН	1) 30 сентября 1977 г. 2) 22 февраля 1978 г. 3) 29 августа 1978 г.
Колумбия	22 марта 1977 г.	ЕЩЕ НЕ ПОЛУЧЕН	1) 30 сентября 1977 г. 2) 22 февраля 1978 г. 3) 29 августа 1978 г.
Коста-Рика	22 марта 1977 г.	14 августа 1979 г.	1) 30 сентября 1977 г. 2) 22 февраля 1978 г. 3) 29 августа 1978 г.
Ливан	22 марта 1977 г.	ЕЩЕ НЕ ПОЛУЧЕН	1) 30 сентября 1977 г. 2) 22 февраля 1978 г. 3) 29 августа 1978 г.
Мали	22 марта 1977 г.	ЕЩЕ НЕ ПОЛУЧЕН	1) 30 сентября 1977 г. 2) 22 февраля 1978 г. 3) 29 августа 1978 г.
Монголия	22 марта 1977 г.	20 декабря 1978 г.	1) 30 сентября 1977 г. 2) 22 февраля 1978 г. 3) 29 августа 1978 г.

<sup>a/</sup> С 4 ноября 1978 г. по 17 августа 1979 г. - с конца пятой сессии по конец седьмой сессии.

<u>Государства-участники</u>	<u>Назначенная дата</u>	<u>Дата представления</u>	<u>Дата напоминания(й), если таковые имели место</u>
Объединенная Республика Танзания	10 сентября 1977г.	ЕЩЕ НЕ ПОЛУЧЕН	1) 22 февраля 1978 г.
Панама	7 июня 1978 г.	ЕЩЕ НЕ ПОЛУЧЕН	1) 14 мая 1979 г.
Перу	27 июля 1979 г.	2 июля 1979 г.	
Польша	17 июня 1978 г.	23 марта 1979 г.	
Руанда	22 марта 1977 г.	ЕЩЕ НЕ ПОЛУЧЕН	1) 30 сентября 1977 г. 2) 22 февраля 1978 г. 3) 29 августа 1978 г.
Сенегал	12 мая 1979 г.	8 августа 1979 г.	
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	19 августа 1977 г.	10 ноября 1978 г. <sup>b/</sup> 23 февраля 1979 г. <sup>d/</sup>	
Суринам	27 марта 1978 г.	1 мая 1979 г.	
Уругвай	22 марта 1977 г.	ЕЩЕ НЕ ПОЛУЧЕН	1) 30 сентября 1977 г. 2) 22 февраля 1978 г. 3) 29 августа 1978 г.
Ямайка	22 марта 1977 г.	ЕЩЕ НЕ ПОЛУЧЕН	1) 30 сентября 1977 г. 2) 22 февраля 1978 г. 3) 29 августа 1978 г.

b/ Вторая часть первоначального доклада.

c/ Вступительное заявление представителя Испании на 141-м заседании. Опубликовано по просьбе правительства.

d/ Третья часть первоначального доклада.



В. Дополнительная информация, представленная после рассмотрения Комитетом первоначальных докладов

Государства-участники

Дата представления

Тунис

22 марта 1979 года

Швеция

27 марта 1979 года

Венгрия

28 мая 1979 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ У

### Переписка между правительством Чили и Комитетом по правам человека

#### А. Письмо министра иностранных дел Чили от 9 июля 1979 года на имя Председателя Комитета по правам человека

Через своего посла при Организации Объединенных Наций правительство Чили было проинформировано о заявлении, с которым Вы выступили 26 апреля 1979 года от имени Комитета, Председателем которого Вы являетесь.

В соответствии с пунктом 4 статьи 40 Международного пакта о гражданских и политических правах правительство Чили считает, что вышеупомянутое заявление представляет собой доклад и замечания общего порядка, которые Комитет по правам человека должен препровождать заинтересованному государству после изучения докладов, представленных этим государством.

В соответствии с пунктом 5 статьи 40 Пакта и с учетом пункта 1 правила 71 Временных правил процедуры Комитета правительство Чили хотело бы высказать соответствующие соображения в отношении вышеупомянутого доклада и замечаний общего порядка Комитета.

Заявление Комитета о том, что он считает доклады, представленные правительством Чили, "неудовлетворительными", является необоснованным, поскольку правительство Чили добросовестно выполнило все обязательства, взятые им на себя при ратификации Пакта. Доклад правительства Чили был представлен своевременно и в надлежащей форме, и, кроме того, было представлено добавление, воспринятое Комитетом как второй доклад, в котором излагаются все изменения правового характера, происшедшие за период с момента представления доклада до даты выступления представителей Чили в Комитете. Помимо этого, представители Чили ответили на все вопросы, заданные членами Комитета.

Заявив, что доклад, представленный Чили, является неудовлетворительным, "с учетом докладов Специальной рабочей группы и резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций", Комитет совершил серьезную ошибку по существу вопроса, поскольку Чили является участником лишь Международного пакта о гражданских и политических правах. Чили не является участником Факультативного протокола к Пакту и не заявляла, в соответствии со статьей 41 Пакта, что она будет уполномочивать рассмотрение жалоб со стороны других государств-членов.

В данном случае компетенция Комитета ограничивается положениями Пактов и текстами доклада и добавления, представленными Чили.

Поэтому Комитет не может препроводить или одобрить жалобы или заявления государств, неправительственных организаций или отдельных лиц, которыми в действительности являются доклады бывшей Специальной группы и которые служат единственной основой для резолюций Генеральной Ассамблеи.

Принимая во внимание доклады и резолюции других органов с иными структурами и процедурами, Комитет тем самым вносит изменения в свою собственную процедуру работы. Факт "рассмотрения" подобных материалов и вынесения исключительно на их основании заключения о том, что доклад, представленный государством-членом, является "неудовлетворительным", свидетельствует об установлении Комитетом чрезвычайной процедуры, с которой Чили не может согласиться.

В итоге Комитет объявил доклад, представленный государством-членом, "неудовлетворительным" исключительно на основе материала, выходящего за рамки его конкретной компетенции, и - что является не менее серьезным - не дал никаких обоснований, ни фактических, ни юридических, такому решению.

Могу лишь, господин Председатель, выразить удивление правительства Чили по поводу того, что бывший член Специальной рабочей группы Комиссии по правам человека, который в настоящее время является так называемым "Специальным докладчиком по Чили" и который, одобрив доклады Группы, предопределил решение вопроса относительно Чили, должен был принять участие в изучении докладов правительства Чили и в подготовке заявления, на которое мы ссылаемся.

Правительство Чили официально заявило, что оно не признает и не принимает ни одну из специальных процедур, которые применялись и применяются в отношении Чили рядом органов Организации Объединенных Наций, в том числе процедуру назначения так называемого Специального докладчика. Впредь правительство Чили будет сотрудничать только с такими органами, которые соблюдают как собственные процедуры, так и суверенитет Чили.

По вышеизложенным причинам правительство Чили будет представлять доклады Комитету, Председателем которого Вы являетесь, лишь в правовых рамках юридических обязательств, которые не включают в себя ни Факультативный протокол, ни признание компетенции, о которой говорится в статье 41 Пакта.

Примите, господин Председатель, уверения в моем весьма высоком к Вам уважении.

Эрнан КУБИЛЛОС САЛЛАТО  
Министр иностранных дел

**В. Письмо Председателя Комитета по правам человека от 17 августа 1979 года на имя министра иностранных дел Чили**

Комитет по правам человека принял к сведению ваше письмо от 9 июля 1979 года. В этой связи Комитет хотел бы отметить следующее.

Комитет рассмотрел два доклада правительства Чили и ответы, данные их представителями на основе положений пунктов 1 и 2 статьи 40 Пакта. Он исходил из резолюции Генеральной Ассамблеи и докладов Специальной рабочей группы по положению с правами человека в Чили. В ходе этого рассмотрения Комитет твердо придерживался **своей обычной процедуры в отношении докладов по статье 40 Пакта.**

В результате этого рассмотрения Комитет счел, что информация, содержащаяся в докладах и ответах, является неполной.

В связи с этим, принимая во внимание заявление представителя правительства, сделанное в ответ на запрос председателя от имени Комитета от 26 апреля 1979 года, а также подтверждение обязательств Чили, содержащееся в последнем пункте вашего письма, Комитет надеется, что ваше правительство представит доклад, запрошенный в соответствии со статьей 40 Пакта.

**Андреас В. МАВРОМАТИС**  
**Председатель**  
**Комитет по правам человека**

## ПРИЛОЖЕНИЕ VI

### Вопросы процедуры и существа, связанные с приемлемостью сообщений, в отношении которых имеются решения Комитета по правам человека а/

#### Положение автора

580. В статье 1 Факультативного протокола предусмотрено, что Комитет может принимать сообщения от лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения прав, изложенных в Пакте. По мнению Комитета, это не означает, что в каждом случае лицо должно само подписывать сообщение. Оно может также действовать через должным образом назначенного представителя и могут быть другие случаи, когда автор сообщения может быть признан как имеющий полномочия выступать от лица предполагаемой жертвы. В пункте 1b правила 90 временных правил процедуры Комитета уточняется, что это, как правило, означает, что сообщение должно представляться самим предполагаемым потерпевшим или его представителем (например, адвокатом предполагаемого потерпевшего). Однако Комитет может принять к рассмотрению сообщение, представляемое от имени предполагаемой жертвы, если оказывается, что он не в состоянии представить сообщение лично. Комитет также рассматривает близкие семейные связи как достаточные связи, оправдывающие действия автора от имени предполагаемой жертвы. С другой стороны, он отказывает в рассмотрении сообщений в тех случаях, когда авторы не приводят доказательств существования какой-либо связи между ними и предполагаемыми жертвами.

#### Соображения, вытекающие из того факта, что Пакт и Факультативный протокол стали обязательными для государств-участников с определенной даты

581. Комитет объявляет сообщения неприемлемыми, если события, в отношении которых представлена жалоба, произошли до вступления в силу Пакта и Факультативного протокола для соответствующих государств-участников. Тем не менее ссылка на такие события может быть учтена, если автор утверждает, что предполагаемые нарушения продолжаются после даты вступления в силу Пакта и Факультативного протокола для соответствующего государства-участника или что они влекут за собой последствия, которые сами по себе являются нарушением после этой даты. События, происшедшие до даты вступления в силу, могут по сути быть существенным элементом жалобы, вытекающей из предполагаемых нарушений, имевших место после этой даты.

---

а/ Извлечения из второго годового доклада Комитета, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 40 (A/33/40).

Применение пункта 2а статьи 5 Факультативного протокола:

582. В пункте 2а статьи 5 Факультативного протокола предусмотрено, что Комитет не рассматривает никаких сообщений от лиц, "пока не удостоверится в том, что этот же вопрос не рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования". В связи с рассмотрением некоторых сообщений, представленных в соответствии с Факультативным протоколом, Комитет признал, что случаи, рассмотренные Межамериканской комиссией по правам человека в соответствии с документами, регулирующими ее функции, изучаются в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования в рамках сказанного в пункте 2а статьи 5 Факультативного протокола. С другой стороны, Комитет постановил, что процедура, оговоренная в резолюции 1503 (XIVIII) Экономического и Социального Совета, не является процедурой международного разбирательства или урегулирования в рамках сказанного в пункте 2а статьи 5 Факультативного протокола, поскольку эта процедура связана с рассмотрением ситуаций, которые, по-видимому, свидетельствуют о систематических грубых нарушениях прав человека, а ситуация не является "тем же самым вопросом", каким является отдельная жалоба. Комитет постановил также, что пункт 2а статьи 5 Протокола может относиться лишь к процедурам, применяемым межгосударственными или межправительственными организациями на основе межгосударственных или межправительственных соглашений или договоренностей. Поэтому процедуры, установленные неправительственными организациями, как, например, процедура Межпарламентского совета межпарламентского союза, не могут помешать Комитету рассматривать сообщения, представленные ему в соответствии с Факультативным протоколом.

583. В отношении применения пункта 2а статьи 5 Факультативного протокола Комитет постановил также, что он не лишен возможности рассмотреть сообщение, хотя этот же вопрос был представлен на рассмотрение в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования, если он был снят с рассмотрения или более не рассматривается в соответствии с последней процедурой в тот момент, когда Комитет принимает решение о приемлемости представленного ему сообщения.

584. В ходе рассмотрения сообщений Комитет выявил языковое несоответствие в тексте пункта 2а статьи 5 Факультативного протокола. В тексте данной статьи на английском, китайском, русском и французском языках предусматривается, что Комитет не будет рассматривать то или иное сообщение от отдельного лица, пока он не убедится что этот же самый вопрос не рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования, в то время как в тексте этой статьи на испанском языке использована формулировка "не был рассмотрен". Комитет установил, что это несоответствие вытекает из редакционной ошибки при подготовке окончательного варианта текста Факультативного протокола на испанском языке. Соответственно, Комитет постановил основывать свою работу в отношении пункта 2а статьи 5 Факультативного протокола на текстах на английском, китайском, русском и французском языках b/.

---

b/ Мнения, высказанные членами Комитета по этому вопросу, отражены в кратком отчете о его 88-м заседании, документ ССРР/С/СР.88.

Применение пункта 2b статьи 5 Факультативного протокола

586. В пункте 2b статьи 5 Факультативного протокола предусмотрено, что Комитет не рассматривает никаких сообщений от лиц, пока не удостоверится в том, что исчерпаны все доступные внутренние средства правовой защиты. Комитет считает, что это положение следует интерпретировать и применять в соответствии с общепринятыми принципами международного права в отношении исчерпывания внутренних средств, применяемых в области прав человека. Если соответствующее государство-участник оспаривает утверждение автора сообщения о том, что исчерпаны все доступные внутренние средства правовой защиты, то данное государство-участник должно конкретно указать на эффективные средства правовой защиты, доступные для предполагаемой жертвы в конкретных обстоятельствах ее случая. В этой связи Комитет счел недостаточными общее описание прав, предоставляемых обвиняемым в соответствии с законом, и общее описание внутренних средств правовой защиты, предназначенной для защиты и обеспечения этих прав.

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Соображения Комитета по правам человека в соответствии со статьей 5 (4) Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах,

касающиеся

Сообщения № R.1/5

Представленного: Марианой Эрнандес Валентини де Баззано от ее имени, а также от имени Луиса Мария Баззано Амбросини, Марты Валентини де Массера и Хосе Луиса Массеры.

Соответствующее государство-участник: Уругвай

Дата зарегистрированного сообщения: 15 февраля 1977 года

Комитет по правам человека, созданный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

- собравшись 15 августа 1979 года;
- завершив рассмотрение сообщения № R.1/5, представленного Комитету Марианой Эрнандес де Баззано в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах;
- принимая во внимание всю письменную информацию, представленную автором сообщения и государством-участником;

принимает следующее:

СООБРАЖЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 5(4) ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА

1. Автор данного сообщения (первоначальное письмо от 15 февраля 1977 года и последующие письма от 4 августа 1977 года и 6 июня 1979 года) является гражданкой Уругвая и проживает в Мексике. Она представила сообщения от своего собственного имени, а также от имени своего супруга Луиса Мария Баззано Амбросини, своего отчима Хосе Луиса Массеры и своей матери Марты Валентини де Массера.

2. В отношении себя автор утверждает, что она находилась под арестом в Уругвае с 25 апреля по 3 мая 1975 года и подвергалась психологическим пыткам. Она заявляет, что ее освободили 3 мая 1975 года без передачи ее дела на рассмотрение судьи.

Автор утверждает, что ее супруг Луис Мария Баззано Амбросини был задержан 3 апреля 1975 года и сразу вслед за этим подвергся различным видам пыток, таким, как *plantón* (заклученного принудили стоять в течение 14 часов), электрический ток и *bastinado* (избиение). Он был обвинен в "участии и оказании помощи подрывной ассоциации" за участие в стихийной демонстрации и был доставлен к военному судье, несмотря на то что заключенный постоянно отрицал свою вину. Тем не менее судья предъявил ему обвинение на основе якобы опознания его одним свидетелем,



который тем не менее не появился в суде в ходе предварительного разбирательства для подтверждения своих предварительных показаний. После задержания в течение одного года судья предоставил ему условное освобождение, однако это решение не могло быть приведено в действие, поскольку незадолго до этого заключенный был вывезен из места заключения без ведома судьи и был помещен в неизвестное судье место. Вслед за уведомлением об освобождении жертву вновь перевели в неизвестное место, где он находился в заключении и был лишен права переписки и свиданий до 7 февраля 1977 года, когда ему вновь предъявили обвинение в участии в "подрывной ассоциации" – преступление, которое карается тюремным заключением от 3 до 8 лет. Он находился в заключении с четырьмя другими политическими заключенными в камере размером 4,50 x 2,50 м в условиях, весьма вредных для его здоровья. В сообщении, направленном г-же Мариане Эрнандес де Баззано, защитник жертвы заявил, что он дважды безрезультатно просил о том, чтобы подзащитному было предоставлено условное освобождение. Он также подчеркнул, что в соответствии с законодательством Уругвая подзащитный должен был быть освобожден из заключения, но суд распорядился о прекращении предварительного расследования, причем прокурор не просил о том, чтобы были собраны какие-либо дополнительные свидетельства.

Автор утверждает, что ее отчим Хосе Луис Массера, профессор математики, бывший депутат Национальной ассамблеи, был арестован 22 октября 1975 года и содержался без права общения до января 1976 года, когда стал известен факт о его задержании. Она утверждает, что ему было отказано в праве на "хабеас корпус" в гражданском и военном судах и что обращение в Комиссию по уважению прав человека при Государственном совете осталось безрезультатным. 15 августа 1976 года он был предан военному суду по обвинению в "участии в подрывной ассоциации" за то, что он был одним из лидеров запрещенной политической партии. По утверждению автора, ее отчим постоянно страдал от повреждений, нанесенных ему в результате пыток. В своем письме от 4 августа 1977 года она заявляет, что, будучи принужден в течение долгих часов стоять на ногах с головой, покрытой мешковиной, он потерял равновесие, упал и сломал ногу, причем ему не была оказана немедленная помощь, в результате чего одна его нога стала на несколько сантиметров короче другой. Далее автор заявляет, что ее отчим все еще находится в заключении и что в своем двойном качестве, как бывший депутат и как осужденный за политическое правонарушение, был лишен всех политических прав постановлением правительства.

Автор утверждает, что ее мать Марта Валентини де Массера была арестована 28 января 1976 года без предъявления каких-либо официальных обвинений и в сентябре 1976 года обвинена в "оказании помощи подрывной ассоциации" – правонарушение, которое карается тюремным заключением от 2 до 8 лет. Никому не разрешалось посещать ее до ноября 1976 года, а во время представления сообщения в феврале 1977 года она снова была переведена в неизвестное место. В последующем письме от 6 июня 1977 года автор заявляет, что ее мать судил военный суд и приговорил ее к 3,5 годам тюремного заключения, срок которого истекает 28 июля 1979 года. Помимо того, что во время содержания под стражей она подвергалась грубому обращению, ее мать страдала от недостаточного питания и существующих нездоровых рабочих условий. Таким образом, ее здоровье было подорвано.

3. 26 августа 1977 года Комитет по правам человека решил передать данное сообщение государству-участнику в соответствии с правилом 91 предварительных правил процедуры с просьбой о предоставлении информации и замечаний, касающихся вопроса о приемлемости сообщения.

4. В письме от 27 октября 1977 года государство-участник выдвинуло возражения против приемлемости сообщения на трех основаниях:

- a) данное дело уже изучалось Межамериканской комиссией по правам человека;
- b) никто из числа предполагаемых жертв не исчерпал всех доступных внутренних средств правовой защиты;
- c) в отношении автора сообщения утверждаемые нарушения имели место до 23 марта 1976 года, когда Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол к нему вступили в силу для Уругвая, и что эти нарушения не продолжались и не имели последствий, которые сами по себе представляли бы нарушение после указанной даты.

5. 1 февраля 1978 года Комитет по правам человека,

- a) установив, что дела, касающиеся предполагаемых жертв, которые находились на рассмотрении Межамериканской комиссии по правам человека, были прекращены и более не являются предметом активного рассмотрения со стороны этого органа;
- b) не находя возможным сделать вывод о том, что в отношении исчерпания внутренних средств правовой защиты на основании имеющейся у Комитета информации существовали какие-либо другие средства защиты, которые должны или могли быть использованы предполагаемыми жертвами;
- c) соглашаясь с утверждением государства-участника о том, что сообщение, касающееся утверждаемого задержания, не может быть рассмотрено Комитетом, поскольку оно касается событий, которые, как утверждается, произошли до вступления в силу Пакта и Факультативного протокола к нему для Уругвая;

таким образом, постановляет:

- a) действия автора сообщения от лица предполагаемых жертв являются обоснованными в силу близких родственных отношений;
- b) сообщение является неприемлемым в том, что касается утверждаемого задержания автора сообщения;
- c) сообщение является приемлемым в том, что касается утверждаемых нарушений Пакта в отношении обращения с Луисом Марией Баззано Амбросини, Мартой Валентиной Массера и Луисом Массерой;
- d) внимание государства-участника должно быть обращено на беспокойство автора сообщения о здоровье Луиса Марии Баззано Амбросини и Хосе Луиса Массеры; государству-участнику следует предложить обеспечить медицинский осмотр этих лиц и предоставление им необходимых медикаментов и лечения, если эти меры еще не были приняты;
- e) текст данного решения препроводить государству-участнику вместе с соответствующими документами, текст данного решения направить также автору;

- f) в соответствии со статьей 4(2) Факультативного протокола просить государство-участника представить Комитету в течение шести месяцев с момента передачи ему настоящего решения письменные объяснения или заявления, разъясняющие вопросы той части сообщения, которая касается Луиса Марии Баззано, Марты Валентини де Массера и Хосе Луиса Массеры, а также меры, которые оно, возможно, приняло в этой связи.

6. По истечении срока в шесть месяцев государство-участник представило свои объяснения от 16 ноября 1978 года, которые включали "Обзор прав обвиняемого в случаях, рассматриваемых военными уголовным трибуналом, и внутренние правовые средства, представляемые ему для защиты и обеспечения его прав в национальных судах".

7. 18 апреля 1979 года Комитет постановил, что сообщение государства-участника от 16 ноября 1978 года было недостаточным в соответствии с требованиями статьи 4(2) Факультативного протокола, поскольку оно не содержало пояснений, касающихся существа дела, находящегося на рассмотрении, и обратился с просьбой к государство-участнику дополнить его сообщения, представив не позднее чем через 6 недель после передачи данного решения государство-участнику замечания, касающиеся существа рассматриваемого дела.

8. Шестинедельная отсрочка, предоставленная в соответствии с решением от 18 апреля 1979 года, истекла 2 июня 1979 года, однако Отдел прав человека Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве не получил ответа не только к этому времени, но даже ко времени принятия данного решения Комитетом по правам человека.

9. Комитет по правам человека:

a) принимая во внимание, что данное сообщение было зарегистрировано более двух лет тому назад;

b) принимая во внимание, что данное сообщение было объявлено приемлемым более одного года тому назад и что период в 6 месяцев, необходимый в соответствии со статьей 4(2) Факультативного протокола, истек в сентябре 1978 года;

c) принимая во внимание, что государство-участник не выполнило требования статьи 4(2) Факультативного протокола, поскольку в его сообщении от 16 ноября 1978 года не содержалось каких-либо пояснений или заявлений, разъясняющих данное дело;

d) принимая во внимание отсутствие ответа От государства-участника даже после дополнительного продления срока на шесть недель;

e) принимая во внимание, что Комитет обязан в соответствии со статьей 5(1) Факультативного протокола рассмотреть данное сообщение в свете любой письменной информации, представленной ему автором и государством-участником;

таким образом, постановляет основывать свои соображения на следующих фактах, которые не были опровергнуты государством-участником:

- i) Луис Мариа Баззано Амбросини был арестован 3 апреля 1975 года по обвинению "в участии и оказании помощи подрывной ассоциации". Хотя его арест произошел до вступления в силу Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему, т.е. 23 марта 1976 года, его задержание без суда продолжалось и после этой даты.

После пребывания в заключении в течение одного года ему было предоставлено условное освобождение, однако это решение суда не было выполнено и заключенный был переведен в неизвестное место, где он содержался в заключении без права переписки и свиданий до 7 февраля 1977 года. В этот день ему было предъявлено обвинение в участии в "подрывной ассоциации", и он остался в заключении в условиях, весьма пагубных для его здоровья. Его адвокат дважды пытался добиться для него условного освобождения, однако эти попытки остались без результата.

ii) Хосе Луис Массера, профессор математики и бывший депутат Национальной ассамблеи, был арестован в октябре 1975 года и с тех пор остается в заключении. Ему было отказано в средстве защиты по "хабеас корпус", и повторное обращение в Комиссию по уважению прав личности при Государственном совете не привело к какому-либо результату. 15 августа 1975 года он был предан суду по обвинению "в участии в подрывной ассоциации" и был оставлен в заключении. В результате плохого с ним обращения он страдает от телесного повреждения, как об этом свидетельствует тот факт, что одна из его ног стала на несколько сантиметров короче другой. В своем двойном качестве бывшего депутата и осужденного за политическое правонарушение он был лишен всех политических прав<sup>а/</sup>.

---

а/ Институционный закон № 4 от 1 сентября 1976 года:

"... Президент во исполнение своих полномочий, возлагаемых на него в соответствии с институционализацией революционного процесса,

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Статья 1. Запретить сроком на 15 лет осуществление всех предусмотренных в Конституции республики видов политической деятельности, включая и право голоса:

а) всех кандидатов на выборные посты, числящихся в списках для выборов 1966 и 1971 годов, от марксистских и промарксистских партий или политических групп, которые были объявлены вне закона в соответствии с указаниями президента № 1788/67 от 12 декабря 1967 года и № 1026/73 от 26 ноября 1973 года;

б) всех лиц, осужденных за преступления против государства.

Статья 2. Запретить сроком на 15 лет осуществление всех предусмотренных в Конституции республики видов политической деятельности, за исключением права голоса:

а) всех кандидатов на выборные должности, включенных в списки для выборов 1966 и 1971 годов, от политических организаций, которые блокировались на выборах с организациями, упомянутыми в подпункте "а" предыдущей статьи, на той же аналогичной временной или общей платформе;

б) всем лицам, осужденным за преступления против государственной администрации, совершенные во время их пребывания на своих политических постах..."

iii) Марта Валентини де Массера была арестована 28 января 1976 года. В сентябре 1976 года она была обвинена в "оказании помощи подрывной ассоциации". Она находилась в заключении и с самого начала содержалась без права переписки и свиданий. В ноябре 1976 года ей впервые было разрешено свидание, но после этого она снова была переведена в неизвестное место заключения. Ее судил военный суд и приговорил к 3,5 годам тюремного заключения, срок которого истекает 28 июля 1979 года.

10. Комитет по правам человека, действуя в соответствии со статьей 5 (4) Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, считает, что эти факты, поскольку они имели место после 23 марта 1976 г., вскрывают нарушения Международного пакта о гражданских и политических правах, в частности

i) в отношении Луиса Марии Баззано Амбросини,

статьи 7 и статьи 10 (1), поскольку он находился в заключении в условиях, весьма вредных для его здоровья;

статьи 9 (1), поскольку он находился в заключении, несмотря на судебный приказ об освобождении;

статьи 9 (3) и статьи 14 (1), (2) и (3), поскольку он не предстал перед судом в течение соответствующего времени и его судили при обстоятельствах, в которых ему было отказано в необходимых гарантиях на справедливый суд;

статьи 9 (4), поскольку ему было отказано в каком-либо эффективном средстве оспорить его арест и задержание;

статьи 10 (1), поскольку он содержался без права переписки и свиданий в течение многих месяцев и поскольку ему было отказано в праве на свидание с кем-либо из членов семьи;

ii) в отношении Хосе Луиса Массеры,

статьи 7 и статьи 10 (1), поскольку в ходе своего задержания он подвергался пыткам, в результате чего страдает от постоянного телесного повреждения;

статьи 9 (2), поскольку он не был немедленно проинформирован об обвинениях, выдвинутых против него;

статьи 9 (3) и статьи 14 (1), (2) и (3), поскольку он не предстал перед судом в течение соответствующего времени и его судили при обстоятельствах, в которых ему было отказано в необходимых гарантиях на справедливый суд;

статьи 9 (4), поскольку ему было отказано в каком-либо эффективном средстве оспорить свой арест и задержание;

статьи 10 (1), поскольку в течение многих месяцев ему было отказано в праве на свидание с кем-либо из членов семьи;

статьи 25, ввиду необоснованных ограничений его политических прав;

iii) в отношении Марты Валентини де Массера,

статьи 9 (2), поскольку ее не проинформировали немедленно об обвинениях, выдвинутых против нее;

статьи 10 (1), поскольку в течение многих месяцев она содержалась без права переписки и ей было отказано в свиданиях с кем-либо из членов ее семьи;

статьи 14 (1), (2) и (3), поскольку ее судили при обстоятельствах, в которых ей было отказано в необходимых гарантиях на справедливый суд;

и соответственно считает, что государство-участник обязано принять немедленные меры для обеспечения строгого соблюдения положений Пакта и предоставить эффективные средства защиты жертвам.

## ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

### Перечень выпущенных Комитетом документов

#### А. Шестая сессия

##### Документы, выпущенные в серии документов обычного распространения

ССPR/C/1/Add. 36	Первоначальный доклад Барбадоса
ССPR/C/1/Add. 37 Corr.1 (только на английском и испанском языках)	Первоначальный доклад Соединенного Королевства (вторая часть)
ССPR/C/1/Add. 38	Первоначальный доклад Монголии
ССPR/C/1/Add. 39	Первоначальный доклад Соединенного Королевства (третья часть)
ССPR/C/1/Add. 40	Дополнительный доклад Чили
ССPR/C/2/Add. 2	Оговорки, заявления, уведомления и сообщения, касающиеся Международного пакта о гражданских и политических правах и относящегося к нему Факультативного протокола
ССPR/C/4/Add. 2	Первоначальный доклад Польши
ССPR/C/6	Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта - Первоначальные доклады государств-участников, подлежащие представлению в 1979 году: записка Генерального секретаря
ССPR/C/7	Предварительная повестка дня и пояснения - шестая сессия
ССPR/C/SR.123-151 и corrigendum	Краткие отчеты шестой сессии

#### В. Седьмая сессия

##### Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

ССPR/C/1/Add. 41	Дополнительная информация Туниса
ССPR/C/1/Add. 42	Дополнительный доклад Швеции
ССPR/C/1/Add. 43	Первоначальный доклад Канады
ССPR/C/1/Add. 44	Дополнительный доклад Венгрии
ССPR/C/1/Add. 45	Первоначальный доклад Ирака
ССPR/C/4/Add. 3	Дополнительный доклад Испании
ССPR/C/4/Add. 4	Первоначальный доклад Суринама
ССPR/C/4/Add. 5	Дополнительный доклад Испании
ССPR/C/6/Add. 1	Первоначальный доклад Перу
ССPR/C/8	Предварительная повестка дня и пояснения - седьмая сессия
ССPR/C/SR.152-176 и corrigendum	Краткие отчеты седьмой сессии

-----

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم - استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---